



## Što je gdje? What is where?

Kako se snaći u katalogu? Pogledaj sadržaj! How to navigate the catalog? Look at the content!	3
Tko je tko u priređivačkom odboru Who's who in the Organizing Committee	4
Dobrodošli u Rijeku! Welcome to Rijeka!	5
Domaćini nam dragi Our dear hosts	8
Tko to tamo sudi? Stručni ocjenjivački sud! Selection jury members – let's meet the judges!	10
Tko to tamo sudi? Međunarodni ocjenjivački sud djece! Who's that judge? An international jury of children!	32
Gdje? Kako? Kada? Zašto? Revijski program! Where? How? When? Why? Festival program!	40
92 veličanstvena The 92 magnificent	42
Pronađi svoj film! Revijske projekcije Find your film! Festival screenings	92
Popratni program Side program	98
Festival o pravima djece Children's Rights Festival	108
Revijski marketing Festival marketing	110
Traži, traži, pa ćeš naći! Adresar. Look and you shall find! The Address book.	114
Zzzzz... statistika Zzzzzz... Statistics	117
Popis prijavljenih filmova Submitted films	121
Bez njih ne bi bilo niti nas: partneri i sponzori There would be no us without them: Partners and sponsors	127
Glavni i odgovorni za ovo što držite u rukama. Impressum. Responsible ones for what you are holding in your hands. Impressum.	128

## Tko je tko u priređivačkom odboru Who's who in the Organizing Committee

### Priređivači / Organizers:

- Hrvatski Filmski savez, Zagreb
- Art-kino, Rijeka

### Priređivački odbor / Organizing Committee:

- Ana Đorđić, vanjska suradnica Hrvatskog filmskog saveza / external associate of the Croatian Film Association
  - Marinko Marinkić, Hrvatski filmski savez, Zagreb / Croatian Film Association, Zagreb
  - Slobodanka Mišković, Art-kino, Rijeka
  - Romano Perić, Art-kino, Rijeka
  - Andreja Piskač, Hrvatski filmski savez, Zagreb / Croatian Film Association, Zagreb
  - Marija Ratković Vidaković, Hrvatski filmski savez, Zagreb / Croatian Film Association, Zagreb
  - Vera Robić-Škarica, Hrvatski filmski savez, Zagreb / Croatian Film Association, Zagreb
  - Ksenija Sanković, Kinoklub Karlovac, Karlovac
  - Hrvoje Selec, Hrvatski filmski savez, Zagreb / Croatian Film Association, Zagreb
  - Mislav Vinković, Hrvatski filmski savez, Zagreb / Croatian Film Association, Zagreb
  - Barbara Zupčić, Art-kino, Rijeka
  - Matija Žibrat, Kinoklub Karlovac, Karlovac
  - Maja Žugec, Art-kino, Rijeka
- Vizualni identitet Revije nastao je prema odabranom radu učenice Andreje Cvirn. U izradi plakata sudjelovalo je 60-tak učenika viših razreda Osnovne škole "Nikola Tesla" iz Rijeke pod mentorstvom profesora likovne kulture, Ivana Mrakovčića. / The visual identity of the festival was done thanks to the selected work of student Andreja Cvirn. Over 60 children were involved in the making of the poster, all older elementary school children from Nikola Tesla Elementary from Rijeka. They were mentored by art teacher Ivan Markovčić
- Špica Revije nastala je u produkciji Filmsko-kreativnog studija VANIMA iz Varaždina. / Festival trailer was made by Creative Film Studio VANIMA from Varaždin.

## Dobrodošli u Rijeku!

Pozdravna riječ gradonačelnika Rijeke

Kada smo krajem 2008. godine otvarali za javnost Art-kino Croatia želja nam je bila da ono postane riječko kulturno žarište posvećeno filmu i audiovizualnim medijima te da kroz svoj program ponudi, u samom centru grada, sadržaje za ljubitelje filma i one koji će tek prvi put ući u kinodvoranu. U zadnjih nekoliko godina, od kada kino djeluje, izrasle su neke nove generacije filmskih ljubitelja. Učenici osnovnih škola koji redovito iz godine u godinu dolaze u Art-kino Croatia, te se pomalo upoznaju s vrijednim filmom u prostoru koji osvaja svojom jedinstvenošću i šarmom, naš su zalag za budućnost filmske umjetnosti u našem gradu. U ovih zadnjih nekoliko godina djelovanja Art-kina vjerujem da smo pridonijeli obrazovanju jedne nove publike koja neće filmu pristupati konzumeristički, već selektivno i kritički.

Činjenica da se Revija hrvatskog filmskog stvaralaštva djece događa upravo u Rijeci, nakon skoro tri desetljeća, velika je čast. Ujedno, to pobuđuje nadu da će održavanje ove manifestacije u našem gradu značiti i novi zamah za dječje filmsko stvaralaštvo u Rijeci. Film nije samo zabava, on je dio opće kulture, ali i formalnog obrazovanja u osnovnoj školi. Film je ujedno i idealan medij kroz koji djeca mogu stvoriti sliku o svijetu. Film nas može odvesti u neke nove i nepoznate svjetove, vratiti u prošlost ili poslati u budućnost. Film je ujedno najvjerodostojniji zapis o nekom vremenu i prostoru. Gledanje filma u mraku kinodvorane spada u jedno od onih iskustava koje ostaju urezani u pamćenje cijeli život.

Vjerujem da u takva iskustva spada i snimanje filma, bilo da je riječ o pokretanju slika u animiranom filmu bilo da je riječ o pričanju neke priče pomoću kamere. Ova Revija upravo pokazuje sav kreativni potencijal mladih naraštaja i to uspješno čini već više od pola stoljeća.

Konačno, hrvatski film postaje sve prepoznatljiviji u svijetu, a Hrvatska postaje sve interesantnija destinacija za svjetske filmske ekipe. Možda upravo netko od sudionika ovogodišnje Revije odluči jednoga dana krenuti putem profesionalnog bavljenja filmom i za svoj film iskoristi filmičnost našega grada.

– mr. sc. Vojko Obersnel, gradonačelnik Rijeke

## Welcome to Rijeka!

Welcoming word from the mayor of Rijeka

When we opened Art-kino Rijeka for the public in 2008, we wanted to make it Rijeka's cultural focal point dedicated to film and audiovisual media. We wanted it to offer some content in the city center for film lovers and people who are about to enter the cinema for the first time. In the past several years since the cinema opened, new generations of film lovers have grown. Elementary school students who come to Art-kino Croatia annually and become familiar with film in a charming and unique space are our contribution to the future of film art in our city. In the years that the Art-kino Croatia has been opened, we contributed to education of a completely new audience that will not just consume any film, but approach it selectively and critically.

The fact that the Croatia Children's Film Festival is happening in Rijeka after almost three decades is a big honor. At the same time, it gives hope that this event in our city means new uplift in children's film creation in Rijeka. Film is not just entertainment; it is a part of a general education and a form of formal education in elementary school. At the same time, film is an ideal media through which children can create an image about the world. Film can lead us into new unknown worlds, take us back in time or send us to the future. Film is also the most reliable record of time and space. Watching a movie in the dark of a cinema hall is one of those experiences that stay in your mind for the rest of your life.

I believe that one of those experiences is making a film as well; whether it is an animated film or a story told through a camera. This festival shows the full potential of young generations and has been doing so successfully for over half a century.

Finally, Croatian film is becoming recognized in the world and Croatia is becoming more and more interesting for film crews worldwide. Maybe one of the participants of this year's festival decides to go into professional filmmaking and use sights of our city.

– MSc. Vojko Obersnel, mayor of Rijeka



## Rijeka - grad domaćin 53. Revije hrvatskog filmskog stvaralaštva djece

Rijeka se nalazi na zapadu Hrvatske, 131 km jugozapadno od glavnoga grada Zagreba. Najveća je hrvatska luka, treći po veličini grad u Hrvatskoj te administrativno središte Primorsko-goranske županije. Grad Rijeka s okolicom ima 191.641 stanovnika. Mađarska vlada je još u 19. stoljeću zbog idealnog geografskog položaja i dubine mora u Kvarnerskom zaljevu razvila Rijeku u jednu od najvećih europskih luka i moćno industrijsko središte. Rijeka je bila značajna i kao jedno od najvažnijih financijskih središta bivše Jugoslavije. Početkom devedesetih dolazi do propasti industrije i naglog smanjenja lučkog prometa pa se u novom mileniju Rijeka počinje okretati razvoju turizma i uslužnog sektora.

## Rijeka - host of 53rd Croatia Children's Film Festival

Rijeka is placed in the west of Croatia, 131 km southwest of the capital, Zagreb. It is the biggest Croatian port, the third biggest city in Croatia and the administrative center of Primorsko-goranska County. The city of Rijeka has a population of 191.641 people. In the 19th century, the Hungarian government turned Rijeka into one of the biggest European ports and powerful industrial centers, because of its ideal geographical position and the depth of the sea. Rijeka was also one of the most important financial centers of former Yugoslavia. In the beginning of the 1990s, the industry came to a collapse, and, because of the rapid decrease of traffic in the port, at the beginning of the new millennium, Rijeka started to turn to the development of tourism and the service sector.

### Zanimljivosti o Rijeci:

- Prvi igrani film snimljen na tlu Hrvatske - Napad na Narodnu banku u Rijeci/Assalto alla Banca Popolare di Fiume – snimljen je upravo u Rijeci daleke 1909. godine. Film je prikazivan u kinematografu Minerva u Puli, ali je nakon toga izgubljen. Obrada tog filma snimljena je 2009. godine u režiji Mladena Jurana.
- Prvo stalno riječko kino otvoreno je 1906. godine pod nazivom Salone Edison, da bi već krajem 1909. godine u Rijeci radilo čak pet stalnih kinematografa.
- Ivan Zajc, otac hrvatske opere, rodio se u Rijeci 1832. godine i u njoj dobio prvo glazbeno obrazovanje, te kao srednjoškolar napisao svoje prvo glazbeno djelo Uvertiru u E-duru za glasovir, op. 1a.
- Fiorello la Guardia, glasoviti njujorški gradonačelnik i američki kongresnik, radio je kao mladić u Rijeci, obavljajući od 1904. do 1906. poslove američkoga konzularnog predstavnika.
- Granični položaj i burna politička povijest razlogom su što je Rijeka tijekom 20. stoljeća bila teritorijalnom sastavnicom čak devet država.
- Riječanin Janko Polić Kamov, rođen 1886., objavio je za svoga kratkog života samo četiri knjige, ali takve da ga književni kritičari smatraju prvim hrvatskim avangardističkim piscem.
- Rijeka je rodno mjesto istočnoeuropskog rock'n'rolla, zahvaljujući ranoj pojavi rock-kluba (ujedno disko-kluba) Husar, koji je djelovao od 1957. do 1964. godine.

### Fun facts about Rijeka:

- The first featured film made on Croatian ground – Attack on the National Bank in Rijeka / Assalto alla Banca Popolare di Fiume – was filmed in Rijeka back in 1909. The film was shown in a hall in Minerva in Pula and was lost after that. A remake was filmed in 2009, directed by Mladen Jurana.
- The first continuous cinema in Rijeka, Salone Edison, was opened in 1906. Four more cinemas were opened in Rijeka by 1909.
- Ivan Zajc, the father of Croatian opera, was born in Rijeka in 1832. There he got his first musical education, and wrote, as a high school student, his first musical piece, Overture in E-major for piano, op 1a.
- Fiorello la Guardia, a famous mayor of New York and an American congressman, worked in Rijeka as a young American consular representative since 1904 until 1906.
- Its position next to the border and its vivacious political history are the reasons that Rijeka was a territory of 9 different countries during the 20th century.
- Janko Polić Kamov, born in Rijeka in 1886, published only four books during his short life, but of such importance that the book critics consider him the first Croatian avant-garde writer.
- Rijeka is the birthplace of eastern European rock'n'roll, thanks to the rock club (also a disco club) Husar, which was opened as early as 1952. It was closed in 1964.



## Domaćini nam dragi

Art-kino, Rijeka

Art-kino je javna ustanova koja djeluje u području filmske umjetnosti i kulture, a osnivač je Grad Rijeka. Glavna programska djelatnost Ustanove odvija se u Art-kinu Croatia, kinodvorani u samom središtu Rijeke u kojoj su prve projekcije održane 1928. godine. Dvorana je pod sadašnjim imenom ponovno otvorena za javnost u prosincu 2008. godine.

Tada je Odjel za kulturu Grada Rijeke pokrenuo projekt Art-kina Croatia u namjeri stvaranja javnog prostora namijenjenog prikazivanju vrijednog filma, suvremenog i baštinskog, te razvoju filmske kulture. Cilj je također bio spasiti od propadanja i revitalizirati jedan od najljepših javnih prostora u gradu te jednu od najljepših kinodvorana u Hrvatskoj i šire.

Art-kino djeluje kao platforma za razvoj riječke audiovizualne djelatnosti te je preuzelo na sebe ulogu promotora filmske kulture. Art-kino je mje-

## Our dear hosts

Art-cinema, Rijeka

The Art-cinema is a public institution connected to the fields of film art and culture, founded by the city of Rijeka. Its main activity takes place at the Art-cinema Croatia, which is in the city center. The first screenings were held there in 1928. The cinema was reopened for the public under its current name in December 2008.

That is when the Culture department of Rijeka started the project Art-cinema Croatia, with the intent of creating a public space dedicated to showing valuable films, both modern and historical, and also to show the development of film culture. The goal was also to save and prevent the decaying of one of the most beautiful public spaces in the city and one of the nicest cinemas in Croatia, and further.

The Art-cinema is working as a platform for the development of Rijeka's audiovisual activities and it took over the role of a promoter of film cul-

ture. It is a place not only for screenings, but for discussions about films, education, communication and exploration of the art of moving pictures, film reflection and reflection on film.

Naša programska koncepcija temelji se na na umjetničkoj relevantnosti, svijesti o obrazovnoj ulozi kulturnih institucija, njihovoj odgovornosti za razvoj cjelovitog kulturnog polja u kojemu djeluju i otvorenosti prema potrebama zajednice.

Filmski program Art-kina je vrlo jasno profiliran i sastoji se od programa nacionalne i svjetske filmske baštine, suvremenih umjetničkih ostvarenja pretežno europske i nezavisne produkcije te edukacijskih programa. Ono je središte riječkog filmskog života u kojem se odvijaju gotovo sve filmske manifestacije Rijeke te koje ugošćuje gotovo sve vodeće hrvatske filmske festivale čiji su profili raznoliki, no uvijek snažne umjetničke orijentacije. U svom redovnom programu prikazujemo igrane, animirane, dokumentarne, eksperimentalne, neprofesijske, kratke i duge filmove. Jedna je od zadaća Ustanove kontinuiran kinotečni program kako bi se osigurala dostupnost filmova od posebnog povijesnog značaja te umjetničke vrijednosti te često prikazujemo retrospektive posvećene pojedinim autorima, glumcima, žanrovima, temama, filmskim pravcima... Art-kino, sretan spoj kinoteke i art-kina, koje godišnje prikaže više od 600 filmskih naslova, ugosti dvadesetak filmskih festivala, četrdesetak manifestacija, revija i autorskih ciklusa, niz filmskih premijera, tribina, predstavljanja filmskih knjiga i časopisa te brojne druge događaje vezane uz filmsku umjetnost.

Art-kino se u posljednjih sedam godina posvetilo i edukaciji djece i mladih i to razvojem specifičnih programa koji imaju za cilj razvoj filmske pismenosti od najranije dobi. U tome nam je uvelike pomogao upravo Hrvatski filmski savez. U mnogim aspektima života, djeca i mladi stvaraju i dijele pokretne slike, a digitalni svijet i zajednica prožimaju sve više njihovu stvarnost. Upravo je zato potrebno kreirati načine kojima im možemo pomoći da razviju vještine promišljanja, interpretiranja i primjene filmskog

ture. It is a place not only for screenings, but for discussions about films, education, communication and exploration of the art of moving pictures, film reflection and reflection on film.

Our program concept is based on art relevance, the awareness of the educational roles of cultural institutions, their responsibility for their whole cultural field, and their openness to the needs of the community.

The film program of the Art-cinema is very clearly profiled; it consists of programs of national and worldwide film heritage, modern films of mostly European and independent production, and educational programs. It is the center of Rijeka's film life - almost all of the city's film events take place there, as well as almost all of the leading Croatian film festivals, all of different profiles, but with strong artistic orientations. In our regular program, we show featured, animated, experimental, documentary, amateur, short and long films. One of the jobs of the Institution is to maintain a continuous program to ensure the availability of films of special historical relevance and art value. We often screen films dedicated to certain authors, actors, genres, themes, film directions... Art-cinema, a happy mixture of art-cinema and a cinema library, shows over 600 films a year, hosts over twenty film festivals, forty events and author cycles, numerous film premieres, discussions, presentations of books about films, magazines and numerous other events connected to film art.

The Art-cinema has dedicated its work to the educating of youth and children in the past seven years and to the development of specific programs with the goal of film literacy in the earliest stages of life. The Croatian Film Association was a big help in our work. In many aspects of life, children and youth create and share moving pictures, and the digital world and community become their reality. This is why it is important to create a way to help them develop skills of thinking, interpreting and using the language of film.

# Tko to tamo sudi? Stručni ocjenjivački sud!

## Selection jury members – let's meet the judges!



### Simon Bogojević Narath

animator



Godine: 47	Age: 47
Mjesto rođenja: Zagreb	Place of birth: Zagreb
Živim u: Zagrebu	Residence: Zagreb
Horoskopski znak: jarac, podznak na granici vaga/škorpija.	Horoscope sign: Capricorn (sun), Virgo (moon)
Sretan broj: svako toliko neki drugi.	Lucky number: every now and then some other number
Zanimanje: akademski slikar, vizualni umjetnik, animator, redatelj	Occupation: painter, visual artist, animator, director
Hobi: aikido, povijest (posebno antika i stari Rim!)	Hobby: Aikido, history (especially antics and old Rome!)
Kućni ljubimci: ništa za sada.	Pets: none, for now
Volim: svoju djevojku Antoniju, voziti bicikl po planinama.	Likes: my girlfriend Antonia, riding bikes on mountains
Ne volim: narodnjake, glupost i zlobu, grah, ćušpajz i ćufte.	Dislikes: folk/pop music, stupidity and evil, beans, stews and meat balls
Mane: tvrdoglavost	Flaws: stubbornness
Vrline: tvrdoglavost	Virtues: stubbornness
Želja: svako toliko nešto drugo	Wishes: every now and then a different one

Simon je diplomirao 1992. na slikarskom odsjeku Akademije likovnih umjetnosti u Zagrebu u klasi prof. Đure Sedera. Od 1993. bavi se digitalnom 2D i 3D animacijom. Kao redatelj, scenograf, CGI artist/dizajner/animator radi na mnogim umjetničkim i komercijalnim projektima kao što su: TV emisije, glazbeni spotovi, reklame, kazališne predstave i autorski kratki i dugometražni filmovi. Jedan je od pokretača TV emisija Modul 8, Videodrom i Animatik koje su emitirane na HRT-u kao i internacionalnog festivala eksperimentalnog filma 25FPS.

Kolegije vezane za film i animaciju predavao je na UMAS-u u Splitu, APURI u Rijeci i ALU u Zagrebu. Trenutno predaje kolegije vezane uz animaciju na odsjeku Medijskog dizajna pri UNIN u Koprivnici. Član je žirija na internacionalnim filmskim festivalima. Trenutno obnaša funkciju umjetničkog direktora u produkcijskoj kući Zagreb Film.

Režira, animira i producira vlastite autorske animirano-eksperimentalne filmove za koje dobiva niz domaćih i međunarodnih priznanja i nagrada, među kojima su nagrade na festivalima: Annecy, Clermont-Ferrand, Animafest, London International Animation Festival i mnogima drugima. Dobitnik je nagrade Vladimir Nazor u području filma za 2007. godinu.

Simon graduated in 1992 at the painting department of the Academy of Fine Arts in Zagreb under professor Đuro Sedlar. For the past twenty years, he has been working on numerous artistic and commercial projects (TV shows, music videos, commercials, theatre works, original short and long feature films) as a director, set designer, CGI artist/animator or graphic designer. He is one of the founders of the TV show Modul 8, Videodrom and Animatik, which were broadcasted on HRT as well as on an international experimental film festival 25FPS.

He has been a lecturer on film and animation at UMAS in Split, APURI in Rijeka and ALU in Zagreb. He is currently teaching animation related courses at the Department of Media Design at the UNIN Koprivnica. He is a judge at several international festivals. Currently, he is an art director at Zagreb Film.

He is the author of short experimental and animated films that have been shown and awarded on numerous national and international festivals (Animafest, Annecy, Clermont-Ferrand and others). He is a lecturer at UMAS, APURI, ALU and UNIN and is currently the artistic director at Zagreb film.



**Simonova razmišljanja –****Ovogodišnji tekst započeo bih pohvalom djeci – autorima svih prijavljenih filmova!**

Pohvalu bih upotpunio ohrabrenjem i savjetom da uporno nastave stvarati filmove i dalje, bez obzira na trenutni uspjeh ili neuspjeh. Međutim, svoju pohvalu ne bih automatski prenio na izvjestan broj voditelja i mentora. Kao i prošlih godina, i ove sam godine sa zanimanjem pristupio gledanju i pregledavanju prijavljenih filmova. Kao i svake godine, moguće je izdvojiti nekoliko odličnih filmova, među kojima ove godine ima i nekoliko posve izuzetnih animiranih - a što me jako raduje. Navedenom usprkos, dojma sam da je opća kvaliteta prijavljenih radova drastično niža u odnosu na neke prijašnje godine.

To je vidljivo u gotovo svim produkcijskim segmentima; scenaristici/dramaturgiji, glumi, snimanju, zvuku, montaži, animaciji... Nisam siguran da znam ukazati na točan uzrok navedenom padu kvalitete, ali imam osjećaj da bi mogao biti prilično jednostavan. Naime, čini mi se da uzrok nije manjak vremena za rad na filmu, nepostojanje skupe opreme ili skupog softvera i sličnog, već je uzrok nedostatak ozbiljnosti u pristupu filmu! U stara dobra vremena proizvodnja filma bila je daleko teža i mukotrpnija nego danas - kao što svi znamo. Bit će da je ta kompliciranost ipak imala i dobre strane, jer su silom prilika filmove zaista proizvodili uporni zaljubljenici a ne dokoni stiskači gumba "REC". U ovo instant vrijeme u kojem eto svi možemo snimati do mile volje sate i sate materijala i isti ga dan montirati na kućnom računalu - kao da smo izgubili vrijednosne kriterije i svijest da se kvaliteta u filmu mora postići, da ona naprosto ne ispadne sama od sebe.

Zadnja/posljednja montažna odluka u nizu - u filmu je i konačna. Što pod time mislim? Mislim primjerice na to da je velik broj filmova prijavljen tehnički neispravan: neoštrih kadrova, s katastrofalno snimljenim zvukom, da su u nekim animiranim filmovima animatori ostali u frameu/kvadratu (i to je prijavljeno kao konačan film!), da na odjavnim špicama nije navedena ekipa, a posebice autori glazbe... i slično. Stoga bih pozvao voditelje i mentore da provjere svoje filmove prije

**Simon's thoughts –****I would like to start this year's text with a compliment to the children – the authors of all the submitted films!**

I would also add encouragement and advice to continue creating films no matter the "success" or "failure" of the moment. However, my compliments don't automatically go to a certain number of mentors. Like in the previous years, I started watching the submitted films with interest. And just like every year, it is possible to point out several great films, amongst which are several amazing animated films - which gives me joy. With that in mind, I feel like the general quality of the submitted films is drastically lower compared to some previous years.

That is visible in almost all the production segments; the script, acting, filming, sound, editing, animation...not to go into too much detail. I am not sure I can point out the exact cause of this downfall of quality but I feel it could be pretty simple. It seems that the reason is not the "lack of time" to work on the film, not having the "expensive equipment" or "expensive software", but rather the lack of seriousness in the approach to the film! In "the good old days" film production was way harder and more challenging than today - we all know that. It seems that this "challenge" had its good sides because only the true aficionados were making movies, and not just the fans of the "REC" button. In this "instant time" in which we can all film for as long as we want to and produce hours and hours of material and edit it the same day at home on a computer - it feels like we lost valuable criteria and the idea that the quality in movies should be achieved, it does not come by itself.

The last editing decision is the key in film. What I mean by that? Numerous films that were submitted were technically inadequate - blurry frames, catastrophic sound, in some animated films animators stayed in the frame (and that is submitted as a finished film!), at the end of the film we didn't see the names of the crew, especially authors of the music... and such. I would like to invite the mentors to check their films before submitting them, check them several

times, and, together with the children, fix their mistakes, which is a technically simple procedure these days. Because if the film crew does not care about the film they are sending to a festival or presenting to an audience, we will not care about the films we are watching. All we will see on the screen will be a collection of nonchalant shallowness, sloppiness and lack of seriousness, and I think that the children's energy and their creativity and enthusiasm do not deserve that.

My personal anti-favorite, for example, are the movies that are clearly not designed, written, directed and edited by children, but by someone else. That kind of production is completely pointless and unnecessary, so I would like to use this opportunity to discourage this in the future.

In the end: not everything is as bad as it seems, of course, and this year we will see some great films, and the previously stated criticism is not here to demotivate mentors, but to encourage them to take the idea of film more seriously - to the benefit of the children, audience and ourselves - critical and spoiled judges.

Moji osobni antifavoriti su primjerice filmovi za koje je lako ustanoviti kako ih nisu osmislila, napisala, režirala i montirala djeca, već netko drugi. Takva produkcija u potpunosti je besmislena i nepotrebna pa bih iskoristio ovu priliku da obeshabrim takve pokušaje u budućnosti. Za kraj - naravno da nije sve tako crno, i naravno da ćemo i ove godine vidjeti izvrsne filmove, a navedene kritike nisu tu da demotiviraju voditelje i mentore već da ih potaknu da ozbiljnije pristupe promišljanju filma - na dobrobit djece, publike, pa čak i nas - kritičnog i njurgavog žirija.

times, and, together with the children, fix their mistakes, which is a technically simple procedure these days. Because if the film crew does not care about the film they are sending to a festival or presenting to an audience, we will not care about the films we are watching. All we will see on the screen will be a collection of nonchalant shallowness, sloppiness and lack of seriousness, and I think that the children's energy and their creativity and enthusiasm do not deserve that.

My personal anti-favorite, for example, are the movies that are clearly not designed, written, directed and edited by children, but by someone else. That kind of production is completely pointless and unnecessary, so I would like to use this opportunity to discourage this in the future.

In the end: not everything is as bad as it seems, of course, and this year we will see some great films, and the previously stated criticism is not here to demotivate mentors, but to encourage them to take the idea of film more seriously - to the benefit of the children, audience and ourselves - critical and spoiled judges.

## Aleš Suk

režiser / film director član ocjenjivačkog suda / member of the jury



Godine: 37-38	Age: 37-38
Mjesto rođenja: Vrchlábí, Češka republika	Place of birth: Vrchlábí, Czech Republic
Živim u: Rijeci	Residence: Rijeka
Horoskopski znak: djevica	Horoscope sign: Virgo
Sretan broj: neću reći :)	Lucky number: don't want to say
Zanimanje: nezavisni vitez	Occupation: independent knight
Hobi: gledanje naokolo na raznim mjestima	Hobby: looking around at various places
Kućni ljubimci: dvoje djece mješanaca	Pets: two kids, mutts
Volim: konzumaciju dobrih stvari	Likes: consuming good things
Ne volim: loše stvari, razne -izme	Dislikes: bad things, different -isms
Mane: konzumacija dobrih stvari	Flaws: consuming good things
Vrline: ponekad iskren	Virtues: sometimes honesty
Želja: da Hrvatska ubrzo postane najbogatija zemlja na svijetu	Wishes: for Croatia to become the richest country in the world

Nezavisni je filmaš češkog podrijetla i riječke adrese. Školovan je na praškoj filmskoj akademiji FAMU gdje od 2004. predaje na katedri montaže. Kao redatelj, snimatelj, montažer ili producent sudjelovao je na brojnim autorskim filmovima. Od 2012. godine jedan je od osnivača, organizatora i mentora REFINERI, platforme za potporu i razvoj hibridnog audiovizualnog stvaralaštva u Rijeci.

Izdvojeni filmovi iz hrvatske epohe: "Kamo?" (2010.) - režija, kamera, montaža; "Marijine" (2011., Željka Suková) – kamera, montaža, produkcija; "Zimsko čudo" (2012., Željka Suková, Gustavo Beck) – kamera, montaža.

Independent filmmaker from Czech republic with an address in Rijeka. He finished education at Prague Film Academy FAMU where he has been teaching editing since 2004. As a director, cameraman, editor and a producer he worked on numerous films. He has been one of the founders, organizers and mentors of REFINERI platform for support and development of hybrid audiovisual work in Rijeka since 2012.

Selected films from Croatian works: "Kamo?" (2010)- directing, filming, editing; "Marija's Own" (2011, Željka Suková) - filming, editing, production; "Winter wonder" (2012, Željka Suková, Gustavo Beck) - filming, editing.

## Čejen Černić

redateljica / director članica selekcijske komisije / member of the selection panel



Godine: 32-33	Age: 32-33
Mjesto rođenja: Osijek	Place of birth: Osijek
Živim u: Zagrebu	Residence: Zagreb
Horoskopski znak: strijelac, podznak djevica	Horoscope sign: Sagittarius (sun sign), Virgo (moon sign)
Sretan broj: četiri	Lucky number: 4
Zanimanje: filmska i TV redateljica	Occupation: film and TV director
Hobi: pisanje	Hobby: writing
Kućni ljubimci: papige Tigar i Smokvica	Pets: parrots Tigar and Smokvica
Volim: dobre ljude, dobre filmove, dobre knjige, čokoladu	Likes: nice people, good movies, good books, chocolate
Ne volim: nepravdu, neiskrenost, punjene paprike	Dislikes: injustice, dishonesty, stuffed peppers
Mane: --	Flaws: --
Vrline: pravim super kolače	Virtues: I make great cakes
Želja: mir u svijetu	Wishes: world peace

Čejen je diplomirala filmsku i TV režiju na Akademiji dramske umjetnosti u Zagrebu. Kao asistent na dugometražnim igranim filmovima radi od 2007. (izbor iz filmografije: Dalibor Matanić "Zvizdan"; Zvonimir Jurić "Kosac"; Zrinko Ogresta "Iza stakla", "Projekcije"; Daniel Kušan "Koko i duhovi", "Ljubav ili smrt"; Dražen Žarković "Zagonetni dječak"; Robert Orhel "Hitac"; Igor Mirković "Noćni brodovi"; Ivan Goran Vitez "Šuma summarum"). U međuvremenu priprema vlastite projekte, piše, uči...

Čejen graduated film and TV directing at the Academy of Dramatic Arts in Zagreb. She has been working as an assistant on long feature films since 2007 (some of her works: Dalibor Matanić "High Sun"; Zvonimir Jurić "The Reaper"; Zrinko Ogresta "Behind the Glass", "Projections"; Daniel Kušan "Koko and the Ghosts", "Love or Death", Dražen Žarković "Mysterious Boy"; Robert Orhel "One Shot"; Igor Mirković "Night Boats"; Ivan Goran Vitez "Forest Creatures"). In the mean time, she is preparing her own projects, writing, studying...



## Čejenina razmišljanja –

### Zašto neki filmovi bivaju odabrani, a neki drugi ne?

Kako izgleda žiriranje? Na koji način ocjenjujemo filmove? Što nam je bitno? Što vam poručujemo kada vaš film ne prođe dalje? Jeste li se ikada pitali?

Sjećam se svoje prve Revije, bila sam srednjoškolkolka i bilo je to davno, ali ono što svakako pamtim jest da moj film, moj prvi film, film u koji sam uložila svo znanje i svu vještinu koje sam tada imala – nije prošao. "Pa kako nije prošao?" pitala sam se u čudu. U to vrijeme su se u katalogu, uz svaki prijavljeni film, pisale kritike. Sjećam se da je uz moj pisalo nešto kao: "Ovo je nerazumljivo. Što je tema?" A meni je, naravno, sve bilo savršeno jasno – osim toga zašto film nije prošao! Na reviju sam ipak došla, jer me klub poslao.

Bilo je to u jednom slavonskom selu, gdje su nas smjestili po kućama. Sjećam se da sam u tih nekoliko dana izbezumila našu dragu domaćicu koja je za nas pripremila najbolje domaće suhomesnate i druge mesnate proizvode – a ja vegetarijanka! Ta je gospođa dala svoj maksimum da mi ugodi, ali to nije urodilo plodom. E, tako je i s nekim filmovima.

Te sam godine na Reviji odgledala sve i za neke filmove pomislila da su lošiji od moga. Neki drugi su bili puno, puno bolji, ali ni tada mi nije bilo jasno zašto žiri ipak nije prepoznao i moj. Pa mogli su još i njega ugurati u program...

Kako je vrijeme odmicalo i kako se u meni javila potreba da napravim novi film, postalo mi je jasnije gdje sam, prije svega, pogriješila: bila sam neiskrena. Filmom sam tvrdila nešto u što ne vjerujem. Taj je film, zapravo, bio laž. S vremenom sam naučila da je iznad svih vještina potrebnih da se napravi jedan film, iskrenost ipak ona najvažnija. I da se uvijek osjeti kada je film iskren, makar mi ne bili najvještiji snimatelji, redatelji, montažeri...

Ali vratimo se na odgovore s uvoda.

Svatko od nas (petero) dobije sve pristigle filmove uz odgovarajući popis istih. Dogovorimo raspon ocjena (npr. od 1 do 5 ili do 10), pogledamo sve

## Čejen's thoughts –

### Why are some films selected and some are not?

What does the judging look like? How do we judge the films? What is important to us? What are we telling you when your film is not selected? Have you ever wondered?

I remember my first festival. I was in high school and it was a long time ago, but the thing I remember is that my film, my first film, the film I invested in all my knowledge and skill I had at the time - was not selected. How was that possible? I was surprised. At the time, the catalogue had a critique next to each film. I remember something like "... not clear. What is the theme?..." next to mine, and of course, everything was completely clear to me except why my film wasn't selected! I was at the festival, after all, because my club sent me.

The festival was in a village in Slavonia where we were staying with local families. I remember freaking out our hostess in those few days because she prepared all the finest meat products and - I am a vegetarian! That lady gave all her best to please me but it just didn't work - that's how it is with films as well.

That year I watched every single film. I thought some were not as good as mine but some were much, much better, but even then I wasn't sure why the jury didn't select my film - they could have squeezed it somewhere in the program...

As the time passed and the desire to make a new film grew in me, it became clear to me where I went wrong: I was dishonest. My film claimed something I didn't believe was true. That film was actually a lie. With time I learned that honesty is above all skills required to make a good film. You can always sense when a film is honest, even if we are not the best filmmakers, directors, editors...

But let's get back to the question from the beginning.

Each one of us five gets all the films with the list of names. We decide on the grade span (1 to 5 or 10), watch all the films and write down

filmove i uz svaki bilježimo komentare i ocjenu. Moram priznati da kada na popisu vidim film koji traje više od 10 minuta, u meni se budi skepsa koja se najčešće i pokaže istinitom. Rijetki su filmovi prijavljeni na Reviju koji sadržajem i kvalitetom opravdavaju veću minutažu. Kada su filmovi odgledani, slijedi žiriranje na kojem svaki film komentiramo te zbrajamo ranije dodijeljene ocjene. Bude tu i najgorih i najboljih ocjena. I iako nam se vrlo često mišljenja poklapaju, postoje i situacije u kojima su potpuno suprotna pa se ponekad znaju razviti žustre rasprave.

Što primjećujemo i uzimamo u obzir? Iako je najbitniji ukupni dojam, budući da dolazimo iz različitih struka, prvo će nam se svidjeti ili nas zasmetati ono što nam je najbližije. I upravo ćemo to istaknuti ako se zalažemo za neki film ili mu se protivimo.

Osobno mi je najvažnija priča. Cijenim maštovitost, autentičnost, dosjetljivost, hrabrost, odvažnost, mladost, razigranost... Prije svega u priči, a zatim i u izvedbi. Jer kao što sam već rekla, tehnička strana je stvar vještine koja se uči, ali ispričati zanimljivu priču na dobar način – to je već malo zahtjevnije. Ako ste to uspjeli, odmah vam dajem veliki plus. S druge strane veliki minus dobiju filmovi koji se naprave šlampavo. Npr. jako me razljuti kada se djeca-glumci smijulje u kadru. To ostavlja dojam da autorima nije dovoljno stalo. Naravno da situacije na setu mogu biti komične i da se ponekad nije moguće suzdržati od smijeha (i to je super, zabavno i ljudski), ali zato postoji filmska repeticija, koja služi upravo tome da se kadar snimi ponovno u slučaju kada nešto pođe po zlu - bilo u glumi ili pokretu kamere. Također, u igranim filmovima, glavne uloge bi trebala glumiti djeca, a ne odrasli. To mi se jednostavno čini poštenijim. Ove godine u mnogim je filmovima (kao i prethodne dvije godine, otkako sam u žiriju) veliki problem bio loš zvuk. Kao da je zvuk, u cijelom procesu, zadnja rupa na svirali! Jeste li se zapitali koliko ima smisla uložiti sav trud i vrijeme, a napraviti film u kojem se dijalozi ne čuju i ne razumiju? Kako da to ocijenimo?

Uzimam u obzir i dob djece pa neću jednako tretirati filmove četvrtaša i filmove osmaša od kojih se ipak očekuje više spretnosti, pogotovo s tehničke strane.

Cijenim kada smo sigurni da su film radila sama djeca, uz mentorstvo odraslih. U nekim je filmovima jasno da su učenici, na žalost, bili prepu-

comments and grade next to each film. I must admit that when I see a film on the list with the duration longer than 10 minutes, I get skeptical and usually for the right reasons. Rarely a submitted film justifies its longer duration with quality and content. When all the films have been seen, the judging begins. We comment on the films and add previously awarded grades. The best and the worst grades always come up. Although we usually agree, there are situations when our opinions are completely different, and even some harsh arguments happen.

What do we notice and consider? Even though the most important thing is the whole idea, the first thing we will see is what is the closest to us, since we come from different professions. That is what we will point out if we want to support some film or decline it.

Personally, I value the story the most. I appreciate imagination, authenticity, wittiness, bravery, youthfulness, playfulness... First of all in the story, but also in the production. As I said, the technical side is a matter of skill and can be taught, but to tell a story in an interesting and good way - that is a bit more demanding. If you succeed in that, it's a big plus. On the other side, a big minus goes to the films that are done without an effort; for example, it makes me angry to see children actors giggling in the shot. It leaves an impression that the authors don't care enough. Of course, the situations on the set can be funny and sometimes you can't hold back from laughing (and that's great, fun and human), but that's what repeating is for: filming scenes over and over, in case something goes wrong with the equipment or actors. Also, in the featured films the main roles should be given to children and not adults. That only seems fair. This year (as well as the past two years since I have been a judge), many films have sound issues. As if the sound is the last thing you should worry about in the film! Did you ever wonder what's the point of investing so much effort and time and end up with a movie where dialogues are not heard and understood? How can we judge that?

The age of the filmmakers is also taken into consideration, so films by fourth graders won't be as harshly judged as the ones by eighth graders who should have more skills, especially in the technical field.

I appreciate when I can see that the film was

šteni sebi samima, a u drugima pak da su odrasli preuzeli stvari u svoje ruke. Mentorstvo je uvijek balans između poštivanja učenika, povjerenja, poticanja dječje kreativnosti, stručnog usmjerenja i konstruktivnog kritiziranja.

Ako ove godine film nije prošao, ustrajte. To jednostavno znači da je, u datom kontekstu, bilo boljih filmova od vašeg. Pokušajte objektivno sagledati mane. Zajedno analizirajte film, vidite što je moglo biti bolje. Kao voditelj možete se educirati na različitim radionicama, ukoliko mislite da ima potrebe.

Očekujemo vas iduće godine s još boljim filmovima. Proširite vidike i igrajte se na ovom beskrajnom igralištu koje nazivamo filmskom umjetnošću.

– Čejen Černić

made by the children themselves, and with the mentoring of adults. In some films, unfortunately, it was clear that the students were alone in the process, while in some we can see that the adults took over. Mentoring should be the balance between respecting the students, trust, encouraging a child's creativity, professional guidance and constructive criticism.

If your film wasn't selected this year - keep on trying. It simply means that in the current situation we have films that are better. Try to be objective about your flaws. Analyze the film together, see what can be better. As a mentor you can get education at different workshops if you think there is a need for that.

We are expecting you next year with better films. Spread your horizons and play at this endless playground we call film art.

- Čejen Černić

## Slaven Zečević

montažer / editor



Godine: blizu 50

Mjesto rođenja: Dar es Salaam, Tanzanija

Živim u: Zagrebu

Horoskopski znak: jarac, pa opet jarac...

Sretan broj: nikad nisam razmišljao o tome

Zanimanje: filmski montažer

Hobi: nije za mlade od (18)

Kućni ljubimci: nemam iako u kući živi jedna mačka. Poštujemo se, ništa više od toga.

Volim: temeljne ljudske potrebe

Ne volim: laž, nepravdu i nemoć

Mane: veći broj

Vrline: to mora netko drugi upisati

Želja: manje sebičnosti u svih nas

Age: close to 50

Place of birth: Dar-es-Salaam, Tanzania

Residence: Zagreb

Horoscope sign: Capricorn and Capricorn again

Lucky number: never thought about it

Occupation: film editor

Hobby: not for under 18

Pets: none, but I have a cat living in a house, we respect each other, nothing more

Likes: fundamental human needs

Dislikes: lies, injustice and helplessness

Flaws: many

Virtues: someone else has to write that

Wishes: less egoism in all of us

Rođen je u Dar es Salaam u Tanzaniji 1967. godine. Diplomirao je filmsku montažu na Akademiji dramske umjetnosti 1991. godine. U pokretanju filmskog časopisa Kinoteka sudjeluje od 1988., a iste se godine započinje profesionalno baviti filmom. Tijekom 1990-ih objavljuje filmske eseje i kritike u raznim tiskovinama. Piše stručne i znanstvene tekstove za Hrvatski filmski ljetopis, a surađivao je na Filmskom leksikonu Leksikografskog zavoda Miroslav Krleža. Magistrirao je temom iz povijesti hrvatskog filma na Filozofskom fakultetu u Zagrebu. Montirao je filmove Lukasa Nole, Hrvoja Hribara, Nevena Hitreca, Daniela Kušana i dr.

Slaven was born in Dar es Salaam, Tanzania in 1967. He graduated film editing at the Academy of Dramatic arts in 1991. In 1988 he founded the Kinoteka magazine, and in the same year he began his professional film career. During the 90's he was publishing film essays and reviews in various publications. He writes professional and scientific articles for the Croatian Film Yearbook and he participated in the Film lexicon by the Lexicographical Institute Miroslav Krleža. He got his master's degree in history of Croatian film at the Faculty of Humanities and Social studies in Zagreb. He edited movies by Lukas Nola, Hrvoja Hribar, Neven Hitrec, Daniel Kušan and others.

## Slavenova razmišljanja – Faza mirovanja

Redni broj Revije hrvatskog filmskog stvaralaštva djece, svake godine je sve impresivniji. Već je s pedesetim izdanjem Revija dokazala hvalevrijednu upornost onih koji su je podržavali, organizirali i pratili cijelo to vrijeme. Vrijeme u kojem se dogodio cijeli niz promjena koje su utjecale na Reviju i dječje filmsko stvaralaštvo, ali i na način na koji živimo. Dovoljno je istaknuti tehnološke ili društvene promjene. Vrijeme nastanka Revije, odnosno potrebe za predstavljanjem dječjeg filmskog stvaralaštva i naše današnje vrijeme, različita su iskustva.

Redni broj ovogodišnje revije nije okrugli broj. Nije broj koji uobičajeno stvara potrebu za rekapitulacijom ili za osvrtima kakve nalaže situacija kad neki društveni događaj, uspoređujući ga s ljudskim godištim, dosegne svoju punoljetnost ili postane npr. srednjovječan. Veći redni broj ispred svake revije označava kontinuitet jednog niza koji srećom još uvijek nalazi prostor u našoj sredini.

Kontinuitet je dobra riječ, jer potvrđuje da u nastojanju svih uključenih, od školskih družina, klubova ili udruga, nalazimo dovoljno nove energije koja će pogurati ovaj vrijedan segment filmskog stvaralaštva u budućnost. Prerijetke pojave novih sredina, koje pokušavaju organizirati filmske i videodružine ne umanjuje važnost tih aktivnosti. Naprotiv, to je vrijednost koju treba poticati.

No, optimizam ružičastih naočala ne znači da svake godine ne treba postavljati pitanja. Pitanja koja nisu uvijek ugodna i koja svake godine mogu biti ista. Pitanja koja žele biti objektivna u pristupu, ali nastaju u subjektivnom iskustvu emotivne reakcije. Ta pitanja su najčešće odraz odgledavanja cijele prijavljene produkcije, sustava selekcije te naposljetku odabira onih filmova za koje mislimo da su u konačnici bili uspješniji od drugih.

Možemo li prijavljenu godišnju produkciju staviti pod neku zajedničku ocjenu? Neovisno o kojoj godini razgovaramo. U ovom slučaju ne govorimo o berbi voćaka ili tonaži pšenice, već o dječjem stvaralaštvu koje mora imati prostor za uspone,

## Slaven's thoughts – The resting phase

The Croatian Children's Film Festival is getting more and more impressive each year. With its 50th edition, the festival showed the persistence of those who supported it, organized and followed for all that time. During that time a lot of changes happened, which influenced the festival and the children's works, but also our way of life. It is enough just to mention technological and social changes. The time when the festival was first created, the need of representing children's work, and the present time are two different experiences.

This year's festival is not a round anniversary. It is not a number that usually creates the need for a review that is in order when an event, compared to human years, becomes an adult or middle-aged. The fact that the ordinal number keeps getting higher proves the continuity of an event that still, luckily, finds its place in our surroundings.

Continuity is a good word because it proves that amongst all the included, from school clubs or organizations, we find enough of the new energy that will push this important segment of creating of film in the future. Rare occasions when some new places try to organize film and video clubs don't lessen the importance of those activities. To the contrary, it is a value that should be encouraged.

But rose-tinted glasses do not mean that we should not be questioning each year. Questions that might not be pleasant and might be the same each year. Questions should be objective in the approach, but are created in a subjective experience of an emotional reaction. Those questions usually reflect the whole submitted production, and the selection system and, at the end, selected films that we think were more successful than the others.

Can we qualify the whole submitted production under one grade, no matter the year? In this case we are not talking about apple picking or wheat, but about children's works that should have space for ups and downs or stagnation, because

padove ili stagnaciju jer je generacijski ovisno o znatiželji i ambicijama onih koji to stvaralaštvo izvode zajedno sa svojim voditeljicama i voditeljima.

Uključimo li sve moguće razlike između prijavljenih radova, razlike koje početno proizlaze iz djelovanja u različitim filmskim rodovima, potreba za objektivnim mišljenjem o godišnjoj produkciji čini se kao uzaludan posao. No, mišljenje se očekuje jer bi izbjegavanje mišljenja moglo pretpostaviti postojanje čvrstih razloga zbog kojih nam nije stalo uobličiti bilo kakav sud. Ovdje nema nezainteresiranih ili emotivno hladnih. Svima nam je stalo da održimo ranije spomenuti kontinuitet, stoga moramo biti sposobni zaokružiti ovogodišnju prijavljenu produkciju.

I kakva je bila godina? Rekao bi mirna. Ni dobra, ni loša, nego mirna.

Svake bi godine, nakon gledanja svih prijavljenih filmova, izdvojili određene naslove koje smo smatrali vrlo uspješnim radovima. Nismo se morali slagati u mišljenjima, no neki filmovi bi nam privukli veću pažnju pa smo čekali Reviju kako bismo potvrdili ranije mišljenje ili stvorili drugačije. Za mene osobno je taj element, ta reakcija, ove godine izostala. Ne radi se tu o velikom pomaku iz kojih bismo mogli izvlačiti neka alarmantna tumačenja. Naprotiv! Kao što, npr. nacionalna igranofilmska produkcija može imati različite faze godišnjeg autorskog naboja, tako i druge razine filmskog stvaralaštva imaju takve faze. Faze mirovanja - kad je kontinuitet postojanja važniji od zanosa u koji nas uvuče moguće otkriće novog filmskog čuda, nove sredine čiji se radovi posebno izdvajaju. To ne znači da ove godine pomaka nije bilo, mogao bih, uspoređujući s prethodnim godinama, izdvojiti bolje radove nekih filmskih družina. No, sve je ostalo u okvirima očekivanja, bilo da govorimo o izvedbenoj vještini radova ili temama koje dominiraju.

Dugoročno gledano faze mirovanja nisu negativan impuls. One nas prizemljuju, daju prostora za promišljanje i otvaranje novih smjerova ili mogućnosti. Nitko od nas ne može u svakom trenutku biti posebno nadahnut, autorski uspješan i pun energije koja jedva čeka kako bismo je uobličili u nešto što će privući pažnju drugih. Ne mogu tvrditi kako rezultati nisu bitni, osobito dobri rezultati, no kontinuirani rad hijerarhijski se čini u prednosti nad potrebom za pohvalom i nagradama.

this depends on a generation to be curious and ambitious, and also on the mentors.

If we include all the possible differences between all the submitted works, differences that were created by working in different genres, the need for being objective about this year's production looks like an unnecessary task. But an opinion is expected, because avoiding an opinion could indicate that there are strong reasons why we do not care about giving some sort of a judgment. But in this case we cannot talk about uninterested or emotionally cold people. We all care about preserving the previously mentioned continuity so we should be able to round up this year's submitted production.

So what was the year like? I would say steady. Not good, not bad, but steady. Each year, after watching all the submitted works, we would select several that we thought were really successful. We did not have to agree in our opinions but some works would attract more attention, so we waited for the Festival to confirm our previous decision or create a new one. For me personally, this element, the reaction, was missing this year. It is not about some big change where we could draw some alarming conclusions, contrary to that, but just as the national featured film production can have different phases of creativity, the same can be seen in other levels of film production.

Steady phases. When the continuity of existence is more important than the need to possibly discover a new film wonder, new surroundings whose works are extremely different. It does not mean that there was no improvement this year; I could select several better works by some clubs than in the previous years. But everything remained in the field of the expected, whether we talk about the production of the films, or the dominating topics.

In the long run, steady phases are not a negative thing. They ground us, give us space to think and create new ways and opportunities. No one can be especially inspired, creative or full of energy all the time, waiting for it to be formed in something that will draw attention. I cannot say that the results are not important, especially good results, but continuous work is higher in the hierarchy than the need for a praise or awards.

I have mentioned thinking and creating. I am not suggesting that we all form a circle and hold

Spomenuo sam promišljanje i otvaranje. Ne predlažem da svi stanemo u krug, primimo za ruke i čekamo da nas pogodi neka izvanserijska nebeska ideja. Ipak, zašto ne analizirati dosadašnje djelovanje, dosadašnje filmove i probati uvesti nešto novo. Neki manje siguran put koji ne treba odmah proizvesti velike rezultate ali stvara točku otklona i postavlja drugačije odnose. Možda ta potreba za sigurnošću proizlazi iz generacijske smjene. Baš kad se jedna generacija uputi u osnove filmskog i videostvaralaštva, kad bi trebali biti spremni svoj rad usmjeriti u istraživanje mogućnosti medija, dolazi do zamjene koja može ići u korist stvaralaštva mladih, ali stvaralaštvo djece postavlja na početak gdje sigurnost i čvrsto vezanje uz formu predstavljaju osnovu.

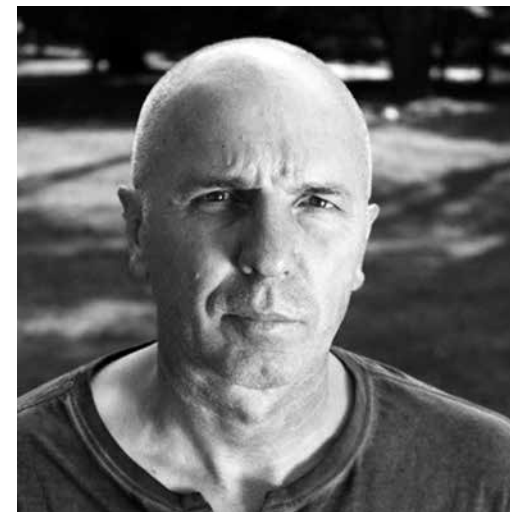
Iz svega navedenog drugačije pristupam projekcijama ovogodišnje Revije. Nadam se da barem dio, ako ne i sve što sam napisao, sami filmovi mogu pobiti. Da dječje filmsko stvaralaštvo nema faze mirovanje poput profesionalnog stvaralaštva. Da je u pitanju bila ljetna vrućina, a ne konačna ocjena godine. Slažem se da bismo trebali biti zadovoljni time što smo sastavni dio dugoga niza, no ne vidim ništa loše u malom poguravanju stvari. Revija je i prije imala faze mirovanja, vjerojatno još izraženije nego danas, ali uz današnje mogućnosti i edukaciju možda imamo pravo biti nestrpljivi. Najbolje Revije tek dolaze, a vrijeme će pokazati radi li se o pukoj frazi ili dobrom predviđanju.

hands and wait to be struck by some exquisite heavenly idea. Still, why would we not analyze our work and films so far and try to implement something new? Some less safe way that does not need to create big results right away but creates the point of variation and creates new attitudes. Maybe the need for security comes from a generation shift. Just when a generation is finally educated and secure in filming and video creation, when they should be ready to direct their work into exploring the media, a new generation comes, which could be beneficial to film creation of the youth, but brings the film creation of children back to its beginning where there is a need for a strong and secure base.

Because of everything mentioned I approach this year's films differently. I hope that films can prove me wrong in at least a part of what I wrote and that children's film creation does not have a resting phase like professional film making. I hope that this was just the result of the summer heat and not the work of the whole year. I agree that we should be happy to be a part of a long lasting line, but I do not see anything wrong with pushing things just a little. The festival had its resting phases before, probably stronger than today, but with today's opportunities and education we have the right to be impatient. The best festivals are yet to come and the time will tell if this is just a phase or a good prediction.

## Boris Poljak

direktor fotografije / photography director



Godine: 56	Age: 56
Mjesto rođenja: Split	Place of birth: Split
Živim u: Split	Residence: Split
Horoskopski znak: jarac,	Horoscope sign: Capricorn,
žena škorpija	wife is a Scorpio
Sretan broj: dobitni	Lucky number: winning
Zanimanje: filmski	Occupation: filmmaker
snimatelj i redatelj	and editor
Hobi: šetanje nogu po	Hobby: walking around
Bačvicama	Bačvice
Kućni ljubimci: tarantela	Pets: Tarantella and a mouse
i mišić	Likes: good wine
Volim: dobro vino	Dislikes: talking (except in
Ne volim: pričati (osim u snu)	a dream)
Mane: zavisi koga pitate	Flaws: depends on whom
Vrline: tajne, poroci javni	you're asking
Želja: posjeta Japanu (Kyoto	Virtues: secret, vices are
za vrijeme cvatnje trešanja)	public
	Wishes: to visit Japan (Kyoto
	during the cherry blossom)

Rođen je 1959. godine u Splitu gdje je studirao pravo. Od 1978. godine je član Kinokluba Split u čijoj produkciji tijekom 1980-ih kao autor ostvaruje dva neprofesionalna filma, "Nova godina" i "Geronimo je mrtav", a kao snimatelj osam eksperimentalnih filmova na Super 8 i 16 mm. Od početka 1990-ih djeluje kao profesionalni filmski i televizijski snimatelj. Jedan je od organizatora Sabora alternativnog filma u Splitu od 1982. do 1988. te jedan od pokretača Međunarodnog festivala novog filma i videa u Splitu. Nagrađen je za snimateljski rad na Danima hrvatskog filma 2000., 2001., 2004., 2005. i 2015. godine.

U posljednje vrijeme najviše surađuje s redateljima Damikom Čučićem i Zdravkom Mustačem. Direktor je fotografije u njihova tri dugometražna igrana filma: "Blizine", "Pismo ćaći" i "Vjetar puše kako hoće". Autor je nagrađivanog dokumentarno-eksperimentalnog filma "Autofokus". Potpredsjednik je i stalni suradnik Hrvatskog filmskog saveza, kako na projektima nastalima u produkciji Saveza, tako i kao predavač na Školi medijske kulture. Živi i radi u Splitu.

Boris was born in 1959 in Split where he studied law. He has been a member of Kinoklub Split since 1978 and during the 80's, and under their production he made two armature films, "New Year" and "Geronimo is dead", and eight films as a cameraman on Super 8 and 16 mm. Since the beginning of the 90's he has been working as a professional movie and TV cameraman. He is one of the founders of Sabor of alternative film in Split, from 1982 until 1988, and one of the founders of the International Festival of New Film and Video in Split. He has been awarded for his filming work at the Days of Croatian Film in 2000, 2001, 2004, 2005 and 2015.

Lately he mainly cooperates with directors Damir Čučić and Zdravko Mustač. He is the photography director of three of their long feature films: "Closeness", "A Letter to My Father" and "The Wind Blows". He is the author of an award winning documentary and experimental film Auto-fokus. He is the vice president and associate of the Croatian Film Association, working on projects in their production as well as lecturer at the School of Media Culture. He lives and works in Split.

**Borisova razmišljanja –****Što se to dogodilo u godinu dana?  
Zar su se voditelji promijenili? Je li  
došlo do opuštanja nakon nagrada?**

Ako se osvrnemo na prošlogodišnju 52. Reviju hrvatskog filmskog stvaralaštva djece i pogledamo nagrade koje je žiri dodijelio, primijetit ćemo da je puno nagrada otišlo u sredine koje do sada nisu bile toliko eksponirane. Tako su nagrade, između ostalog, dobile škole i u Dugom Selu, Gračacu, Strahonincu, Ivanovcu, Maloj Subotici, Fužinama, Donjim Kukuruzarima itd.

Za mene je, priznat ću, to bilo osvježenje. Pomislio sam, napokon se glavne nagrade ne raspoređuju na poznate tri škole ili klubove, i izgledalo je da se razlika u kvaliteti među školama izjednačava. Škole koje inače zaostaju za ovim "odlikašima", pokazale su zrelost u tematskom i tehničkom smislu. Dakle, nove sredine su iskočile, dok su škole s godinama kvalitetnim radovima ostale na svojim solidnim osnovama.

Naime, ako svake godine iste škole dobivaju sve glavne nagrade, to djeluje destimulirajuće na sredine koje možda nemaju iste uvjete rada. Moje zadovoljstvo je proizlazilo iz uvida u tehničku realizaciju pojedinih filmova, koja se jako približila nivou spomenutih škola. Učinilo mi se da su radionice koje vodimo na Školi medijske kulture, a na kojima je većina voditelja sudjelovala, pridonijele tomu. Naravno, u međuvremenu su i ostale sredine nabavile kvalitetnu opremu koja im je omogućila bolje tehničke uvjete koji, na žalost, sami po sebi ništa ne znače ako ne podrazumijevaju kvalitetan rad s učenicima koji opremom barataju.

Ove godine je, nažalost, uslijedilo bolno otrežnjenje, koje me navodi da se zapitam radimo li uzaludan posao. Svi nedostaci i greške iz proteklih godina, opet su se ponovili. Čini mi se, čak i u drastičnijim oblicima. Što se to dogodilo u godinu dana? Zar su se voditelji promijenili? Je li došlo do opuštanja nakon nagrada? Teško je sve svaliti na voditelje koji zaista mukotrpno rade bez adekvatnog priznanja. Znam da se generacije učenika mijenjaju i da svaka nova generacija treba prilagođenu pažnju. Dakako, u svakoj generaciji

**Boris' thoughts –****What happened in a year? Did the  
mentors change? Did everyone relax  
after the awards?**

If we look back on last year's 52nd Croatian Children's Film Festival and review the awards that have been given by the judges, we can see that many of them went to the areas that have not been exposed so far. Amongst others, awards went to schools in Dugo Selo, Gračac, Strahoninec, Ivanovec, Mala Subotica, Fužine, Donji Kukuruzari...

This was, I must admit, refreshing to me. Finally, I thought, awards are no longer divided amongst the three main schools and clubs. It seemed as if the difference in the quality of the schools was diminishing. Schools that were usually falling behind showed maturity in technical qualities and choosing topics. Basically, new schools popped out, and schools with years of quality works stayed on their good level.

Namely, if the award is given to the same schools every year, it could demoralize other competitors that might not have the same working conditions. I was satisfied to see the technical accomplishments of certain films, which leveled up to the previously mentioned schools. It seemed that the workshops that we held at the School of media culture, and which the majority of the mentors attended, contributed to this. Of course, in the meantime most schools acquired higher quality equipment which ensured them better technical conditions, although this, unfortunately, does not mean a thing if they are not combined with quality work with the children that are using the equipment.

This year, unfortunately, I have to wonder if we are doing the job for nothing. All the mistakes and faults from previous years were repeated. Some even more drastically. What happened in a year? Did the mentors change? Did everyone relax after winning the awards? It is hard to blame the mentors who work hard without any acknowledgements. I know that the generations of students are changing and that each generation needs a different approach. Naturally, not each gene-

ration has talented students, but there should be a fixed technical level, which would raise the quality of films (no matter the topic or creativity of students). "Those schools" that are again this year better in technical details are clear examples of this.

In conclusion, it is obviously not a coincidence, no matter the better equipment they surely have. It is about the continuous better work with the students and the better education of the mentors themselves. This partially depends also on school principals, and on overloading the mentors with other tasks that don't leave enough room for the actual work with students. What bothers me the most (in the technical part) are the flaws that could be, maybe not solved, but softened, very easily. For example, why are so many hand-held shootings when most schools have stands? Holding a camera is a worldly trend which is, fortunately, expiring. While hand-held shooting, one needs to know why and how to do things; it is not the same if it is done by a student or a professional cameraman. Contrary to that, shots done from a base without unnecessary movement, where the attention is given to the composition and lighting, look much more serious and the whole impression of the film is better. This is just one example. I have written about mistakes in filming before and I do not want to repeat myself.

One must conclude that there is room for improvement, and last year's films are proof of this, but once when we get to a higher level, we should stay there. New knowledge requires constant repeating so it could become automatic and continuous in the higher level of art. This is mainly what these schools, mostly from Zagreb and the surrounding areas are doing, and that is why they have been better for years. But there is hope in smaller areas which are constantly improving.

The point of this text is not to judge this year's awards in advance but to point out the technical problems that are repeating.

## Maja Flego

novinarka i savjetnica u Uredu pravobraniteljice za djecu / journalist and counselor at Ombudsman for Children's office



Godine: 56	Age: 56
Mjesto rođenja: Subotica	Place of birth: Subotica
Živim u: Zagrebu	Residence: Zagreb
Horoskopski znak: ovan, podznak janje	Horoscope sign: Aries, lamb (moon sign)
Sretan broj: sedam	Lucky number: 7
Zanimanje: savjetnica za odnose s javnošću	Occupation: counselor for public relations
Hobi: gledanje filmova – ne samo dječjih	Hobby: watching movies, not just children movies
Kućni ljubimci: nevidljive zvijeri	Pets: invisible beasts
Volim: ljude	Likes: people
Ne volim: neljude	Dislikes: nonhumans
Mane: ne idu mi leksikoni	Flaws: I am not good with fun facts
Vrline: ne prenosim tračeve (odmah ih zaboravim)	Virtues: I do not gossip (I forget them quickly)
Želja: da se uvijek imam čemu smijati	Wishes: to always have something to laugh about

Maja je diplomirala pedagogiju na Filozofskom fakultetu u Zagrebu, ali je, umjesto da ode raditi u školu, slučajno dospjela u novinarstvo. Kao novinarka i urednica veći dio profesionalne karijere ostvarila je u tjedniku Školske novine, prateći područja odgoja i obrazovanja, dječjeg stvaralaštva i dječjih prava. Dugogodišnja je članica uredništva časopisa za obitelj, vrtić i školu Zrno. Danas radi kao savjetnica pravobraniteljice za djecu za odnose s javnošću. Objavljivala je u dječjim časopisima tekstove za djecu, od kojih je dio ušao u zbirku "Priče za mame i tate" (Alinea, 2000.), a objavila je i knjigu za roditelje i one druge pod naslovom "Iz roditeljskog kuta ili roditelj u kutu" (Školske novine, 2002.). Uredila je nekoliko stručnih publikacija iz područja odgoja i obrazovanja i dječjih prava te je u stručnim časopisima, zbornicima i drugim publikacijama objavila više članaka o zaštitni prava djece u medijima i drugim područjima. Kontinuirano prati dječje filmsko stvaralaštvo u Hrvatskoj od 1999. godine kao članica ocjenjivačkog suda Revije hrvatskog filmskog stvaralaštva djece. Od 2009. sudjeluje u izboru filmova profesionalnih autora i djece za UNICEF-ov Festival o pravima djece. U protekle tri godine sudjeluje i u dodjeli nagrade Plavi VAFI za film koji promiče dječja prava, Internacionalnog festivala animiranog filma djece i mladih Varaždin – VAFI.

Graduated pedagogy at the Faculty for Humanities and Social studies in Zagreb, but instead of working in school she accidentally got into journalism. As a journalist and editor she spent most of her professional career in weekly paper Školske novine, covering education, children's rights and children's art. For many years she works as a member of the editorial staff at the magazine for family, kindergarten and school Zrno. She is currently working as a counselor of the Ombudsman for Children for public relations. She was published in children's magazines and some of her works for children made it into a collection of stories "Priče za mame i tate" (Alinea, 2000.), she also published a parenting book called "Iz roditeljskog kuta ili roditelj u kutu" (Školske novine, 2002.). She edited several scientific publications from the field of education and children's rights and published numerous articles about child protection in media and other fields in scientific magazines and other press. She has been following children's filmmaking in Croatia since 1999 as a member of the judging panel of the Croatian Children's Film Festival. Since 2009 she participates in the selection of films by professional authors and children for UNICEF Festival of Children's rights. In the past three years she has been participating in awarding the Blue VAFI for a film that promotes children's rights at the International Animated Film Festival of Children and Youth Varaždin, VAFI.

## Majina razmišljanja – Filmovi na 53. Reviji – korak bliže svijetu djece

Broj dječjih radova prijavljenih na 53. Reviju hrvatskog filmskog stvaralaštva djece, koji se nakon prošlogodišnjih 149, ove godine vratio na 192 filma, što je bliže brojkama iz prijašnjih godina, ohrabrujuća je vijest. Djeca, dakle, još nisu izgubila interes za snimanje vlastitih filmova i još žele na taj način ispričati neke svoje priče.

Ipak, u strukturi prijavljenih filmova uočavaju se upadljive promjene. Nakon sedam godina dominacije animiranih filmova, koji su od 2008. sve do prošle godine bili najbrojnija kategorija među prijavama na Reviju, sada su najbrojniji igrani filmovi i to je najveće iznenađenje. Od ukupnog broja prijavljenih filmova 66 je igranih, 60 animiranih, 19 dokumentarnih, 22 reportaže i 25 filmova u otvorenoj kategoriji (u postupku selekcije došlo do promjena nekih kategorija pa ove brojke nisu službene, ali prikazuju odnose veličina).

Za razliku od prethodnih godina prijavljeno je iznenađujuće malo dokumentarnih filmova – samo 19. Od toga je ocjenjivački sud za tri filma procijenio da spadaju u otvorenu kategoriju ili reportažu, a od preostalih je svega pet uvrstio u službenu konkurenciju. Tako je ovo, čini se, u povijesti ove Revije najmanji broj dokumentarnih filmova u selekciji. Svakako je važno istaknuti da udio animiranih filmova više nije tako dominantan te su više prostora dobili i uspješni igrani filmovi, a porastao je i broj dobrih reportaža i ostvarenja u otvorenoj kategoriji.

### – Igrani filmovi - priče iz dječjeg života

Za zagovornike pozitivnih sadržaja za djecu, angažiranih filmova i aktivnog zagovaranja dječjih prava putem filma ohrabrujuća vijest je i to da se sve više dječjih igranih filmova bavi temom vršnjačkoga nasilja, problemima socijaliziranja i izoliranja djece, integriranja u skupinu, teškoćama djece koja se nasilnički ponašaju pa i kritičkom analizom problema odrastanja. Junaci ovih filmova često su na muci zbog raskoraka između potrebe za pripadanjem skupini i potrage za vlastitim identitetom, ali i potrebe za odupiranjem neprihvatljivim i štetnim modelima pona-

## Maja's thoughts – Films at 53rd Festival - a step closer to the world of the children

The number of films submitted to the 53rd Croatian Children's Film Festival went up from last year's 149 to 192, which is closer to the numbers from the previous years, and is very encouraging. It means that children haven't lost interest in making their own films and using it as a way of telling their stories.

Still, some notable changes can be seen in the structure of the submitted films. After seven years of animated movie domination, featured films took over, which was the biggest surprise. Out of all the submitted films, there are 66 feature films, 60 animated, 19 documentaries, 22 TV reports and 25 films in an open category (there were some changes in categories during the selection, so those numbers are not official, but they represent ratios).

Unlike the previous years, a surprisingly small number of documentaries was submitted - only 19. The judges placed three in an open category or TV report, and only five of the remaining were placed in the official selection. This is, it seems, the smallest number of documentaries in the selection in the history of the festival. It is important to point out that animated movies are no longer the most popular, and more space is given to successful feature films, as well as TV reports and works in an open category.

### – Feature films - stories from children's lives

Good news for the advocates of positive content for children, socially engaged films, and the promotion of children's rights through film, is that there are more and more children's feature films that cover the topics of bullying, problems with socializing and isolation of children, including them in a group, problems of abusive children, as well as the critical analysis of growing up. The heroes of those films are usually torn between their need to fit in and finding their own identity, as well as resisting unacceptable behavior and malicious models of behaving. They are occupied by questions of fitting in and yet staying true to themselves, and not losing their old friends, that

šanja. Zaokupljeni su pitanjima kako se uklopiti i pripadati, a ipak ostati svoj i ne izgubiti ni one stare prijatelje koji su nas prihvaćali upravo takve kakvi jesmo.

Filmovi nam govore i o školskim nasilnicima, o razrednim "kulerima" i "kulericama" koji određuju što je in a što out, diktiraju ne samo modni stil već i poželjne obrasce ponašanja, često suprotne onim društveno poželjnim i isključuju sve one koji se ne uklapaju u njihov diktat. Ima tu i priča o nasilju i zlostavljanju putem interneta, o borbi protiv tračeva i lažnih optužaba, ali i borba s vlastitim demonima, depresijom i suicidalnim mislima. Pojedini filmovi brutalno iskreno prikazuju odnose u grupi tinejdžera, često različite od onoga kako ih vide i interpretiraju roditelji, učitelji i stručnjaci. Neki polaze od književnoga predloška, dječjeg romana ili priče, a neki su vjerojatno potekli iz stvarnih ili zamišljenih situacija u razredu i školi. Tek u manjem broju ovih filmova odrasli likovi imaju zapaženiju ulogu i rijetko se pojavljuju kao oni koji rješavaju problem.

Ukratko o igranim filmovima prijavljenima na Reviju možemo reći da se gotovo svi bave pričama iz života djece, a najčešće odnosima među djecom te manjim ili većim trzavicama i teškoćama u tim odnosima, te da su glavni akteri u rješavanju problema upravo djeca. Manji dio ovih priča govori o njihovim odnosima s roditeljima i učiteljima, problemima i brigama zbog školskih ocjena, a samo u par filmova naznačene su i ozbiljne teškoće u odnosu s roditeljima. U većini filmova na kraju se pronalazi rješenje ili se problem ublažava. Nerijetko se, kao glavna ili sporedna tema, javlja i ljubavni zaplet ili simpatije između djevojčica i dječaka.

Novost je da su u mnogim filmovima glavni likovi djevojčice, da su one često i glavne negativke koje manipuliraju, spletkare i iskorištavaju druge djevojčice i dječake (likovi tračERICA, zavodnica, izdajnica, pljačkašica) ili se od pasivne žrtve transformiraju u odlučnu junakinju koja se zauzima za sebe i druge.

Trećinu igranih filmova čine humoristični skečevi, često su to parodije kriminalističkih ili akcijskih filmova, horora ili TV sapunica, a među njima ima i nekoliko vrlo duhovitih i zabavnih.

#### – Fantastični svijet animacije

Animirani film kao mogući prostor slobodne i neobuzdane igre, i ove nam je godine donio niz

accepted them just as they are.

Films tell us stories about school bullies, popular kids that are determining what's in and what's out, dictating not only the fashion, but patterns of behavior often contradictory to those socially acceptable, and excluding the ones that don't accept their ways. There are stories of online abuse, fighting gossips and false accusations, as well as fighting personal demons, depression and suicidal thoughts. Some films are brutally honest about relationships between teenagers, often different than the ones seen by parents, teachers and experts.

Some are based on a work of literature, a children's book or story, and some are probably based on true stories or imagined situations in class and school. Only a small number of films have adult main roles, and they are rarely the ones solving the problem. So there are some things that all the submitted feature films have in common: they are almost always based on stories from the lives of children, mostly relationships between children, smaller or bigger problems within those relationships, and the main actors and problem solvers are children. A smaller part of those stories talk about their relationships with parents and teachers, problems and worries about grades, and only in a couple of films we can see some bigger issues in their relationships with their parents. In most films, a solution is found at the end, or the problem is alleviated. More often than not, a main or a sub-theme is a "love twist", or a crush between boys and girls.

What's new is that in many films we see girls as main actors, usually bad characters that manipulate and abuse other girls and boys (gossip, betrayal, robbery, flirting), or they transform from a passive victim into a hero that stands up for herself and others.

A third of all the featured films are comedies, usually parodies of action or criminalistic films, horrors and soap operas. Amongst them you can find some that are very witty and funny.

#### – The fantastic world of animation

Animated films, as a place of free and wild play, brought us numerous unusual children's works this year. Amongst them are mostly topics of adventures experienced by colorful human and animal characters on land, sea and sky, in reality or imagination, in space and far away planets,

neobičnih dječjih ostvarenja. Među njima su najčešće teme o pustolovinama koje živopisni ljudski i životinjski likovi doživljavaju na putovanjima po zemlji, moru i nebu, na javi i u snu, na svemirskim letovima i dalekim planetima, u susretima s vanzemalcima (i vanzemljacima) te zločestim ili dobroćudnim čudovištima. Novost je ovogodišnje produkcije animiranih filmova da se i oni sve više okreću temama povezanim s virtualnim svijetom interneta i računalnih igrica (u nekoliko filmova spominje se igra Minecraft) te Facebooka, pri čemu često iskazuju kritički odmak. U desetak animiranih filmova autori uočavaju problem zamjene realnoga svijeta onim virtualnim i kritiziraju opsjednutost igricama, Facebookom, modernom tehnologijom i medijima općenito.

Među 35 animiranih filmova koji će biti prikazani na reviji, najviše je onih koji će nasmijati i zabaviti publiku svih generacija. Neki će nas duhovitim kritičkim prikazom suvremene stvarnosti potaknuti i na ozbiljnija promišljanja o svijetu ili nas svojom poetikom raznježiti i povesti u svijet mašte. U pojedinim filmovima vidljiv je uloženi napor da se djecu potakne na izbor nestandardnih motiva i rješenja, da skrenu tijek priče u neočekivanom smjeru i da ona bude originalna i drukčija pa makar je to učinilo nevjerojatnom i apsurdnom. Neke od tih priča, ispričanih kroz neobične likove i krajolike izrađene od plastelina, žice, papira i tko zna čega sve još, nisu uvijek posve jasne, ali pokazuju da kombinacija motiviranja djece za samostalni rad i poticanja kreativnosti daje obećavajuće rezultate.

#### – Sve više reportaža

U kategoriji TV reportaže najzastupljenije je izvještavanje o sudjelovanju učenika u pojedinim školskim projektima i važnim školskim obljetnicama, zatim o istaknutim pojedincima – uspješnim mladim sportašima i odraslima koji su posvećeni svojoj profesiji ili hobiju, o starim običajima, ali i o izvanrednim događajima kao što je poplava u školi, o problemu zbrinjavanja stradali u prošlogodišnjim katastrofalnim poplavama u Slavoniji i drugim aktualnim temama. Osim što ih ima više nego prethodnih godina, reportaže su ove godine i nešto kvalitetnije pa ih je od 22 čak 15 odabrano za prikazivanje na Reviji.

Produkcija dokumentarnih filmova ove je godine znatno podbacila. Iako je bilo zanimljivih i aktualnih tema, mnoge vrijedne ideje nisu uspješno re-

meeting aliens, and good and bad monsters. The news this year is that the production of animated films is turning to topics connected to virtual reality and video games (several films mention Minecraft) and Facebook, showing its critical side. In about a dozen of films the authors show us the problems of mistaking the virtual with the real world and becoming obsessed with computer games, Facebook and modern technology and media in general.

Amongst 35 animated films that will be shown at the Festival, the majority will make audiences of all ages laugh. Some will make us think with their witty representation of modern reality or provoke our feelings and take us into the world of imagination. Some films show the effort to encourage children to choose unusual motives and solutions, turn the story in an unexpected direction and make it original and different even though it makes it look absurd and unbelievable. Some of those stories, told through unusual characters and landscapes made from clay, wire, paper and who knows what else, are not always clear, but show that the combination of motivation for individual work and motivation for creativity gives promising results.

#### – Increasing number of TV reports

In the TV report category, the most represented are reports of students taking part in school projects and important school events, renowned individuals - successful young athletes and adults that are devoted to their hobby and profession, old traditions, as well as extraordinary events such as floods in schools, problems with victims of last year's catastrophic floods in Slavonia and other important subjects. Besides the increase in number, TV reports have increased in quality which resulted in 15 out of 22 being selected for the Festival.

The production of documented movies failed significantly this year. Even though there were some interesting and current topics, many valuable ideas weren't successfully done. There are portraits of unusual individuals in unusual situations, presentation of youth in sports, music, film or taking care of children with needs, thinking about important life questions, such as where to continue their education, what is love or why adults do stupid things such as gossiping. Most of those films weren't selected for the official program, but the chosen five (and three that



alizirane. I tu ima portreta neobičnih pojedinaca u neobičnim okolnostima, prikaza djece i mladih ljudi koji se bave sportom, glazbom, filmom ili brigom o djeci s teškoćama u razvoju, koji promišljaju važna životna pitanja poput onoga kamo nakon osnovne škole, što je ljubav ili zašto se odrasli bave glupostima poput ogovaranja. Većina tih filmova nije uspjela ući u službenu selekciju Revije, ali odabranih pet (i još tri koji su dospjeli u druge kategorije) zanimljivi su i šarmantni dječji uradci.

Među filmovima prijavljenima u otvorenoj kategoriji, od ukupno 25, na Reviji ćemo vidjeti 11 uspješnijih ostvarenja. U ovoj raznorodnoj "međukategoriji" nalazimo kombinacije igranog, dokumentarnog i animiranog izraza, zatim kratke forme kojima učenici izražavaju povezanost i zajedništvo, izriču neku vrijednosnu poruku, apel protiv nasilja ili za očuvanje okoliša. Ima tu i glazbenih spotova, mađioničarskih trikova, igrokaza i lutkarskih predstava. Nažalost, iako je svrha otvorene kategorije bila potaknuti hrabrije eksperimentiranje i istraživanje mogućnosti filmskog izraza i kroz eksperimentalne filmove, takvih ni ove godine nema.

Sve u svemu, ovogodišnja dječja filmska produkcija pokazuje jasan zaokret prema temama bližima djeci te nudi više filmova koji otkrivaju iskreniji i realniji pogled u svijet djece. Temom nasilja među djecom, uključujući i fizičko i psihičko, odnosno emocionalno zlostavljanje, bavi se čak 25 filmova od svih prijavljenih, uglavnom u kategoriji igranog filma. Od toga je za službenu konkurenciju ocjenjivački sud odabrao 12 filmova, a ostaje da se vidi hoće li oni naći put do mlade publike. Mnogi od njih iskreno i spontano progovaraju o teškoj i složenoj temi pa bi mogli biti poučni i za odrasle, pokazati na koji način djeca vide taj problem. Neki bi mogli poslužiti i kao poticaj za razgovor na satu razrednika ili na roditeljskom sastanku te pomoći u odgoju za odgovornost i nenasilje.

#### – Vježbe iz kreativne pedagogije

Dječji film ne mora nužno imati izravnu odgojnu poruku, ali, ako je ima, vrlo je važno da temu prezentira na način koji djeca mogu razumjeti, da se koristi jezikom koji je djeci razumljiv, a da pritom ne banalizira problem, da prikazuje djecu u situacijama koje su im bliske, da nudi različita rješenja i potiče maštu djece, ali da ne zagovara nasilno rješavanje problema. Neki dječji filmovi mogu

made into other categories) are interesting and charming works by children.

Amongst films submitted in an open category, out of 25 films, the 11 most successful ones will be shown at the festival. In this category we find combinations of feature film, documentary and animated work, short forms that are used to show unity or spread the message such as an anti-bullying campaign or taking care of the planet. There are some music videos, magic tricks, plays and puppet shows. Unfortunately, even though the point of this category was to encourage experimenting and finding the possibilities of film through experimental movies, this year we received no such films.

All in all, this year's children film production shows a clear turn towards topics closer to children and offers more films that are discovering more honest and realistic views of the world of children. Bullying, both physical and mental is the subject of 25 films out of all submitted, mainly in the feature film category. Out of them, 12 were selected for the festival and it is to be seen if they will find their way to young audience.

Many of them are very honest and spontaneous when it comes to complex topics and could be educational for adults as well, showing them the way children see the problem. Some could be used as discussion starters during a home room class or parent teacher conferences as well as to educate about responsibility and peaceful ways.

#### – Exercises in creative pedagogy

Children's film doesn't necessarily have to have an educational message, but if it contains the message it is very important to present it in a way that is understandable to children, using the language children can understand. It should show children a situation that is close to them, offering different solutions and encouraging their imagination and not encouraging violent solutions to problems. Some films can be a reaction to a traumatic event in school and a tool to help children to go through such an experience in the most painless way possible and include it in their lives. If they are used with care, those films can benefit to children's emotional development.

This year's Festival will present several films created with the encouragement and support of UNICEF office in Croatia, whose goal was to encourage films about solving bullying in schools.

nastati kao reakcija na proživljeni traumatski događaj u školi pa mogu pomoći da se proživljeno neugodno iskustvo bezbolnije integrira u dječji život. Ako se smisleno uklupe u odgojni program škole, i filmovi djece mogu pridonijeti dječjem socijalnom i emocionalnom razvoju.

Na ovogodišnjoj reviji vidjet ćemo i nekoliko filmova nastalih na poticaj i uz potporu UNICEF-ovog ureda u Hrvatskoj čiji je cilj bio potaknuti u dječjim filmovima angažirani pristup problemima vršnjačkoga nasilja.

Najveći izazov u filmovima s odgojnom porukom jest izbjeći dociranje i pokroviteljski pristup, kao i naivni prikaz ozbiljnih problema, a istovremeno ponuditi stvarna, moguća rješenja, bez idealiziranja, ali uz jasnu poruku da rješenja uvijek postoje. Nije to lako postići ni u profesionalnim filmovima, a kamoli u dječjim filmskim radovima, no već i sama namjera takvog angažiranog dječjega pristupa temi nasilja među djecom vrijedna je hvale. Uz stručnu podršku iskusnijih filmaša i dodatnu edukaciju učitelja i djece, rezultati bi trebali biti sve bolji.

Nasuprot tome, neki od filmova koje ćemo vidjeti na reviji imaju cilj kritički dekonstruirati mitove o pedagoški "ispravnom" prikazu djece na filmu. Iako izgledaju poput antipedagoške diverzije, učinak im je pedagoški – poučavaju odrasle kako su djeci neprirodne neke od filmskih i životnih uloga u koje ih odrasli pokušavaju uklopiti.

Nažalost, i u ovogodišnjoj produkciji u mnogim filmovima se vidi da filmaši i pedagozi nerado surađuju, odnosno, kao da se kreću potpuno odvojenim putanjama. Kreativni voditelji izvanškolskih filmskih klubova bježe od pedagoških poruka kao vrag od tamjana, kao da se boje da će pedagoška namjera oskrnaviti kreativnu bit filma. S druge strane, oni koji rad s djecom na filmu primarno gledaju kao odgojno sredstvo, a zanemaruju važnost znanja o stvaranju filma, nerijetko čine pogreške zbog kojih rezultat ponekad ispadne žalosno odbojan. Nije poželjno da se učitelji uče na pokušajima i pogreškama, pogotovo kad postoje profesionalci i udruge okupljene oko Hrvatskog filmskog saveza koji im mogu i trebaju pomoći. Boljom suradnjom filmaša i pedagoga naši bi najmlađi filmski autori svakako profitirali.

– Maja Flego

The biggest challenge in films with educational message is to avoid lecturing as well as the naive approach to serious topics, and at the same time offer real and possible answers without idealizing and with the clear message that there is always a solution. It is not easy to achieve that even in professional films, let alone in children's works, but even the idea of including children in such works is worth the praise. With the help of expert film makers and educated teachers, results should get better.

Contrary to that, some films that will be shown at the festival have a goal of critical deconstruction of myths of the "right" way of portraying children on film. Even though they look negative, their result is educational - they teach adults how some films and real life roles that are assigned to them are very unnatural.

Unfortunately, this year again we can see that in many films, the film makers and mentors don't cooperate, or are working in their own ways. Creative leaders of film clubs outside of schools are avoiding educational messages like plague, as if they fear that the educational intention will diminish the quality of the film. On the other side, the ones that are working with children and creating movies as a way of education are often overlooking the importance of knowledge about creation of the film, usually creating mistakes, and making the final result poor and unattractive. It is not necessary for teachers to learn from their mistakes when there are professionals and organizations gathered around the Croatian Film Association, which can and should help them. Our young film makers would surely benefit from better cooperation of educators and film makers.

– Maja Flego

# Tko to tamo sudi? Međunarodni ocjenjivački sud djece!

Upoznajte 30 veličanstvenih:  
međunarodni dječji žiri

# Who's that judge? An international jury of children!

Meet the magnificent 30:  
International children jury



Mađarska  
Hungary



**BOTOND GÁBELI (10)**

**Najdraži film?** "Transformeri". Na platnu volim vidjeti igračke s kojima sam se nekad igrao.

**My favourite movie?** "Transformers". I like to see the toys that I played with once on the screen.



**DÁVID HADHÁZY (10)**

**Najdraži film?** "Kako istrenirati zmaja?". Uzbudljiv je i zabavan i mislim da je dobro vjerovati da zmajevi postoje.

**My favourite movie?** "How to train your dragon". It's exciting, funny and it's good to believe that dragons can exist.

Makedonija  
Macedonia



**EVA CVETINOVA (12)**

**Najdraži film?** "Labirnit: nemogući bijeg". Mogu ga gledati sto puta ali ću i dalje uživati kao i prvi put. Kad gledam taj film, moja mašta je sve veća. Sviđaju mi se glumci i priča u filmu. Počasćena sam što sam članica ovog festivala. Ovo mi je prvi puta da sam na tako velikom događaju i prvi puta da sam članica žirija. Veoma sam uzbuđena što imam priliku upoznati nove ljude i nove prijatelje. Znam da će mi biti odlično.

**My favourite movie?** "The Maze Runner". I can watch it a hundred times, but I'll always enjoy it just like the first time. When I watch this movie, my imagination is getting bigger and bigger, I like its cast and the story behind it. I feel very honored to be a part of this festival. This is my first time to attend a big event like this one, and to be part of the jury as well. I'm very excited to have the opportunity to meet new people, make new friends, and I know I'll have a great time.



**ANGELA GROZDANOV (12)**

**Najdraži film?** "Pirati s Kariba" jer je prekrasna pustolovina i sadrži malo povijesti o trenutku kad se Britanci i pirati bore za nadmoć na moru i za zlato. Uz to je pun lijepog i zabavnog humora. Sviđa mi se kako su snimljene scene s krajolikom. Također možemo vidjeti prekrasne i unikatne kostima od kojih je većina ručno rađena. Privukla me i šminka te maske koje su nosili glumci.

**My favourite movie?** "Pirates of the Caribbean" because it is a wonderful adventure movie, and it also contains a little history, like when the British and the pirates fight for power over the sea and for the gold. Also it is full with very funny and nice humor. I like how the movie was made and the beautiful scenes of nature in it. You can also see beautiful and unique costumes that are mostly handmade. I also liked the make-up and masks worn by the actors.

**MARKO DONEVSKI (12)**

**Najdraži film?** "Dr No" (James Bond). To je akcijski film. Sviđa mi se jer glumi moj najdraži glumac - Sean Connery. U filmu je James Bond hrabar, inteligentan britanski agent. U "Dr. Nou" sve što je nemoguće, moguće je. Za mene je ovaj festival velik događaj. Sretan sam što sam u žiriju. Veselim se festivalu. Ovo je najbolji dječji festival!

**My favourite movie?** "Dr. No" (James Bond). It's action film. I like this film because it's a film with my favourite actor Sean Connery. In the film James Bond is a brave, intelligent British agent. In "Dr. No" everything impossible is possible. For me, this festival is a very big event. I am happy to be a part of the jury. I look forward to this festival. It's the best youth film festival!

**DAMJAN POPOVSKI (13)**

**Najdraži film?** "Labirint: nemogući bijeg". To je akcijski i znanstveno fantastični film temeljen na mučenju desetina ljudi u labirintu iz kojega moraju pobjeći. Ljudi ne znaju zašto su tamo, ali provode godine u sigurnoj zoni u labirintu gdje ima trave, drveća, vrtova s hranom, vode i ostalog. To mi je najdraži film jer je smiješan, pun akcije i zanimljiv za gledanje. Osjećam se odlično što sam član dječjeg žirija u Hrvatskoj zajedno s djecom iz drugih zemalja. Kad su mi na zatvaranju makedonskog festivala Griffoni rekli da ću biti u žiriju u Hrvatskoj, počeo sam plakati od sreće. Od tada čekam ovaj trenutak.

**My favourite movie?** "The Maze Runner". It's an action and science fiction movie based on testing dozens of people in a maze where they must escape. But the people do not know why they are there, but they spend decades in one safe zone in the maze where there is grass, trees, gardens with food water etc. It's my favorite movie because it's funny, action packed and interesting to watch. I feel amazing to be a part of the junior jury in Croatia along with children from other countries. When I was told at the closing of the Macedonian festival Griffoni that I would be in the jury in Croatia I was so happy I started crying. And since then I've been waiting for this moment to come.

Srbija  
Serbia

**TARA MIHALJICA (12)**

**Najdraži film?** "Moje pjesme, moji snovi". To je zabavni mjuzikl i općenito volim filmove koji imaju dobru glazbu i pjesmu. Film se temelji na istinitoj priči obitelji Von Trapp. Sviđa mi se Marija, dadilja sedmero djece bez majke, koja im donosi sreću, veselje i glazbu. Zajedno provode puno vremena plešući i pjevajući podno planina. To je i avanturistički film. Ove godine slavi se pedeseta obljetnica filma i zato je prikazan na Beograd Filmstreet Festivalu gdje sam ga i ja vidjela. Jako mi je drago što sam pozvana da budem u žiriju. Uzbudena sam što ću upoznati nove prijatelje iz Hrvatske i drugih zemalja i zabaviti se. Nadam se da ćemo vidjeti mnoge dobre dječje filmove i očekujem da ćemo ih dobro ocijeniti. Bit će to odlično iskustvo za mene.

**My favourite movie?** "The Sound of Music". It's an entertaining musical and I generally like movies that contain good music and singing. The film is based on the true story of the family Von Trapp. I like Maria, the governess of the seven motherless children, who brought happiness, joy, and music to their home. They spent so much time singing and dancing on

the beautiful mountainside. It's really an adventure movie. This year was the 50th anniversary of the film, so it was shown on the Filmstreet festival in Belgrade, where I saw it. I am very happy to be invited as a jury member. I feel very excited because this is the first time that I will have such an experience. For me, this is a chance to meet a lot of new friends from Croatia and other countries and to have fun. I hope we will see many good films made by children and I expect to grade films well. It will be a great experience for me.

**MINA SIMIĆ (11)**

**Najdraži film?** "Princ od papira" jer je zanimljiv i zabavan. Počlašćena sam i ponosna što sam članica žirija.

**My favourite movie?** "The Paper Prince" (Princ od papira) because it is interesting and funny. I feel honored and proud to be a jury member.

**HELENA VUČIĆEVIĆ (9)**

**Najdraži film?** Imam dva, i ne mogu se odlučiti koji mi je draži. Jedan je "Izvrnuto obrnuto" koji volim jer je maštovit i emocionalan te priča o obiteljskim vezama pa se s njim poistovjećujem. Drugi je "Malci" koji me nasmijava i zabavlja. Počlašćena sam što ću predstavljati svoju glazbenu školu i svoju zemlju te mi je drago da ću učiti o filmovima. Jako me zanima stvaranje filmske glazbe i nadam se da ću se zabaviti s novim prijateljima.

**My favourite movie?** I have two favorite movies and I still can't decide which one I prefer. One is "Inside out", which I like because of the imaginations and creativity, but also because the deep emotions and family connections I felt in it. The other one is "Minions" which makes me laugh, and entertains me. I'm honored to represent my music school and my country and I'm glad to learn about creating movies. I'm very curious about creating film music and I hope to have a lot of fun with new friends.

**NADA KOŠČICA (14)**

**Najdraži film?** Teško je izabrati samo jedan film. Jedan od mojih najdražih je "Gospodarica zla". Sviđa mi se način na koji je prikazan glavni lik jer je to varijanta moje najdraže bajke "Uspavana ljepotica". Počlašćena sam i uzbuđena što ću biti dio žirija na festivalu i veselim se ovom događaju i iskustvima.

**My favourite movie?** It is hard to choose only one movie. One of my favorite movies is "Maleficent". I like that the main character is shown in a different way, and I like it because it is a different take on my favorite fairy tale "Sleeping beauty". I am very honored and excited to be a part of the jury, and I'm looking forward to this event, and the things I will see and experience.



Slovenija  
Slovenia

ANEJ PODGORELEC (13)

**Najdraži film?** Najviše volim akcijske filmove, a najdraži mi je "Brzi i žestoki 7". Sudjelovao sam u izradi filma pa se veselim biti dio žirija.

**My favourite movie?** I like action movies and my favorite is "Fast and Furious 7". I made a film before, so I am excited to be a member of the jury.



MAŠA SARIČ (13)

**Najdraži film?** Najdraži su mi avanturistički filmovi i znanstvena fantastika, od kojih izdvajam film "Harry Potter". Na neki sam način i sama sudjelovala u izradi filma pa mi je drago što ću biti dio žirija.

**My favourite movie?** My favorite movies are adventures and science fiction, mainly "Harry Potter". I participated in making movies in a way, so I am happy to be a part of the jury.



NIKA ŠOŠTARIČ (14)

**Najdraži film?** Najdraži su mi krim filmovi i SF, no volim pogledati i filmove s tematikom o mladima. Najdraži mi je film "Muškarci koji mrze žene" i to švedska verzija. Mislim da je jako zanimljiv i tajanstven. Nisam nikad sudjelovala u izradi filma, no htjela bih pokušati.

**My favourite movie?** My favorite films are crime and sci-fi films, but I also like seeing films about youth. My favorite movie is "The Girl with the Dragon Tattoo", but the Swedish version. I think it's really interesting and mysterious. I never made a movie but I would like to try.



MATIJA MRŠEK (13)

**Volim gledati komedije, ratne filmove i filmove nastale prema istinitim događajima. Također volim filmove nastale prema književnim djelima poput „Gospodara prstenova“, „Hobbita“ itd. Sviđa mi se komedija „Stogodišnjak koji se spustio kroz prozor i nestao“, a razlog je što film nije američki već skandinavski. Zbog toga je hu-**

**mor drugačiji budući da nema holywoodskih elemenata. Jako mi se sviđa takav humor s neprimjerenim prizorima.**

**I like watching comedies, war films and films based on real life events. Also, I like movies based on books such as "The Lord of the Rings", "Hobbit" and others. I like the comedy "The Centenarian Who Climbed Out the Window and Vanished", and the reason is that the film is not American but Scandinavian, so the humor is different, since there are no "Hollywood" elements. I like this humor and inappropriate scenes.**



LUCIJA DIMOVSKI IVANUŠ (11)

**Najdraži film?** Sviđaju mi se drame i horori. Dragi su mi filmovi "Gradovi na papiru" i "Monte Carlo" jer objašnjavaju neke važne životne stvari, kao na primjer kako prihvatiti nečiji odlazak. Na praznicima sam s prijateljicom snimila kratki film, a snimam ih i s tatom.

**My favourite movie?** I like dramas and horrors. I also like "Paper Towns" and "Monte Carlo" because they explain some important things in life, like accepting someone's departure. I made a short film with a friend during the summer break, and I usually make films with my father.

Hrvatska  
Croatia

MARTA VRANKIĆ (12)

**Najdraži film?** Gledam razne filmove. Volim se dobro nasmijati uz komediju, s velikom napetošću pogledati i poneku dramu, ali i dobro se opustiti uz avanturistički film. Od žirija očekujem lijepo druženje i ozbiljnost pri ocjenjivanju i bodovanju. Neka najbolji pobijedi!

**My favourite movie?** I like different movies. I like to laugh at a good comedy, watch a drama with big tension and sometimes relax with a nice adventure movie. I expect nice company and seriousness at work, judging and grading from the jury. Let the best film win!



ANA MARIA RAJKOVIĆ (12)

**Najdraži film?** Trenutno nemam najdraži film. Volim akcijske komedije i neke drame. Kod žirija očekujem dobru zabavu i vrijedan rad, uz nadam se i malo smijeha.

**My favourite movie?** I don't have a favorite film at the moment. I like action comedies and some dramas. I expect fun and hard work from the jury, hopefully a bit of laughter as well.



NATALIE STANKOVIĆ (12)

**Najdraži film?** "Street Dance". Volim takvu vrstu filmova, a uz to volim i komedije, horore, akcijske i dramu. Kod rada u žiriju očekujem da ne budemo strogi već pravedni te da se dobro zabavimo.

**My favourite movie?** "Street Dance". I like that kind of movies, and I also like comedies, horrors, dramas, and action movies. I expect not to be too strict, but fair, and to have fun while judging.



BARTOL ŠIMOKOVIĆ (12)

**Najdraži film?** "Mission Impossible". U žiriju me raduje što ću pogledati razne filmove i druge filmske radove.

**My favourite movie?** "Mission Impossible". I am looking forward to watching different movies and other works while judging.



LEA LONČAR (12)

**Najdraži film?** Najdraži su mi filmovi "Titanic" i "Plan igre". Volim komedije, romantične i obiteljske filmove. Od žirija očekujem da dobro ocijenimo filmske uradke te da se u žiriju dobro slažemo.

**My favourite movie?** My favorite movies are "Titanic" and "The Game Plan". I like comedies, romantic movies and family movies. While judging, I expect to judge well and for all of us to get along.

**KLARA KREČAR (14)**

**Najdraži film?** Strastvena sam ljubiteljica filmova, a najdraži mi je film "Gospodar prstenova". Bila sam članica žirija Brajda film festivala u svibnju prošle školske godine. Veseli me što ću biti članica žirija jer volim gledati filmove te bih željela vidjeti kako su druge škole napravile svoje filmske uratke, te stečenim znanjem pridonijeti poboljšanju filmova koji se snimaju u školi.

**My favourite movie?** I am a passionate film lover and my favorite one is "The Lord of the Rings". I was a member of the jury at the Brajda Film Festival in May last year. I am looking forward to being a member of the jury because I like watching movies and I like to see what other schools did, and it may help improve films that are made in our school.

**MARIA ŠODA (14)**

**Najdraži film?** Predstavnica sam Vijeća učenika svoje škole i ambasadorica "Tića". Uživam u gledanju filmova, a najdraži film mi je "Titanic". Vjerujem kako će mi sudjelovanje u žiriju donijeti mnoga iskustva, nova poznanstva i proširiti vidike glede filmske umjetnosti.

**My favourite movie?** I am a representative of the Student Council in my school and a "Tići" ambassador. I love watching movies and my favorite is "Titanic". I believe that being a member of a jury will bring me many new experiences, new friends and new ways of watching films.

**SABINA FETIĆ (13)**

**Najdraži film?** Volim horor filmove, a omiljeni mi je film "Žena u crnom". Veliko zadovoljstvo i čast mi je što sam izabrana za člana žirija.

**My favourite movie?** I love horror films and my favorite film is "The Woman in Black". It is a big pleasure and honor to be selected as a member of the jury.

**VID IVANČIĆ (12)**

**Najdraži film?** Omiljeni su mi žanrovi: komedije, znanstvena fantastika, horori, trileri i akcijski filmovi, a omiljeni film mi je "Labirint: nemogući bijeg". Želio sam postati članom žirija jer jako volim filmove i ovo mi se čini kao super iskustvo i nešto što će mi bilo zabavno.

**My favourite movie?** My favorite genres are comedies, science fiction, horrors, thrillers and action movies, and my favorite film is "The Maze Runner". I wanted to be a member of the jury, because I really like films and this seems like a great experience and something fun.

**PETAR DUŠEVIĆ (12)**

**Najdraži film?** Volim znanstvenu fantastiku, komedije, akcijske komedije i dokumentarce. Drago mi je da sam u žiriju jer jako volim filmove i htio bih iste ocijeniti.

**My favourite movie?** I love science fiction, comedies, action comedies and documentaries. I am happy to be a part of the jury, because I really like movies and I want to rate them.

**NIKOLA VLAH (14)**

**Najdraži film?** Omiljeni su mi filmski žanrovi: komedija, avantura, SF, anime i drame. Veselim se sudjelovanju u žiriju da vidim nešto novo, ponešto naučim i produbim svoje kriterije.

**My favourite movie?** My favorite genres are comedies, adventure, sci-fi, anime and drama. I am looking forward to being a juror because I can see something new, learn something and deepen my criteria.

**ANDREJ PURKOVIĆ (14)**

**Najdraži film?** Volim filmove fantastike, a omiljeni mi je film "Gospodar prstenova". Želio sam postati članom žirija jer se razumijem u filmove i to mi se čini dosta zabavnim. Naravno, znam da ću i dosta naučiti.

**My favourite movie?** I like fantasy films and my favorite is "The Lord of the Rings". I wanted to become a juror, because I understand films and it seems fun. Of course, I will learn a lot.

**STRIBOR DEL VECHIO (12)**

**Najdraži film?** Volim akcijske filmove, znanstvenofantastične, ratne i avanturističke filmove. Omiljeni su mi filmovi iz serijala "Gospodara prstenova", "Hobbit", "Ratovi zvijezda", "Matrix", "Zvezdane staze" i "Igre gladi". Čast mi je da sam član žirija jer jako volim filmove i volio bih iste ocjenjivati s obzirom da sam i ja snimio jedan film.

**My favourite movie?** I love action films, science fiction, war and adventure movies. My favorite are from the series "The Lord of the Rings", "Hobbit", "Star Wars", "Matrix", "Star Trek" and "Hunger Games". It is an honor to be a member of the jury, because I really like films and I want to rate them since I made one.

**NIKOLA BORČIĆ (14)**

**Najdraži film?** Volim gledati filmove znanstvene fantastike, komedije i trilere. Omiljeni mi je film "Ratovi zvijezda". Sudjelovanje u dječjem žiriju gledam kao zabavno iskustvo i mislim da se razumijem u filmove.

**My favourite movie?** I like watching science fiction films, comedies and thrillers. My favorite film is "Star Wars". I see this experience as something fun and I think I understand films.

**MARKO MIJAJLOVIĆ (14)**

**Najdraži film?** Omiljeni su mi žanrovi: komedije, drame i znanstvena fantastika. Kao član žirija želim vidjeti kako izgledaju filmovi koje su napravili moji vršnjaci.

**My favourite movie?** My favorite genres are comedies, dramas and science fiction. As a member of the jury I want to see what the films done by my peers look like.

# Gdje? Kako? Kada? Zašto? Revijski program!

## Srijeda, 30. rujna

15:00 – doček sudionika i dobrodošlica (Art-kino Croatia)

16:00 – razgled grada Rijeke uz vodiča

18:00 - predstavlanje novog broja Hrvatskog filmskog ljetopisa (Art-kino Croatia)

19:00 – svečano otvaranje Revije; prva revijska projekcija i razgovor s autorima (Art-kino Croatia)

## Četvrtak, 01. listopada

09:00 – druga revijska projekcija i razgovor s autorima (Art-kino Croatia)

10:30 – treća revijska projekcija i razgovor s autorima (Art-kino Croatia)

12:00 – četvrta revijska projekcija i razgovor s autorima (Art-kino Croatia)

15:00 – 18:00 - izlet za 1. skupinu

15:00 – 18:00 - radionički program za djecu – 2. skupina

16:30 - predstavlanje: Konačno nakon nikad - Izazov medijskih izazova (Art-kino Croatia)

20:00 – Mama, volim te (igrani film) i razgovor s filmskim kritičarem (Botel)

## Petak, 02. listopada

09:00 – peta revijska projekcija i razgovor s autorima (Art-kino Croatia)

10:30 – šesta revijska projekcija i razgovor s autorima (Art-kino Croatia)

12:00 – sedma revijska projekcija i razgovor s autorima (Art-kino Croatia)

15:00 – 18:00 - izlet za 2. skupinu

15:00 – 18:00 - radionički program za djecu – 1. skupina

18:30 – okrugli stol za voditelje i priređivače Revije (Botel)

21:00 – 23:00 – disco program na brodu Marina (Botel)

## Subota, 03. listopada

10:00 – dodjela nagrada i svečano zatvaranje Revije (Art-kino Croatia)

11:00 – razgovor autora s članovima Ocjenjivačkog suda (Art-kino Croatia)

14:00 – odlazak sudionika

# Where? How? When? Why? Festival program!

## Wednesday, September 30th

15:00 – arrival of the participants, welcome cocktail (Art-kino Croatia)

16:00 – guided sightseeing of Rijeka

18:00 - presentation of the Croatian Cinema Chronicle for the group leaders (Art-kino Croatia)

19:00 – Opening ceremony, first competition screening and Q&A (Art-kino Croatia)

## Thursday, October 1st

09:00 – second competition screening and Q&A (Art-kino Croatia)

10:30 – third competition screening and Q&A (Art-kino Croatia)

12:00 – fourth competition screening and Q&A (Art-kino Croatia)

15:00 – 18:00 - field trip for the 1st group

15:00 – 18:00 – workshops for children: 2nd group

16:30 - presentation: Finally after never – Challenge of Media Challenges (Art-kino Croatia)

20:00 – Mama, I love you (screening) & film critic lecture (Botel)

## Friday, October 2nd

09:00 – fifth competition screening and Q&A (Art-kino Croatia)

10:30 – sixth competition screening and Q&A authors (Art-kino Croatia)

12:00 – seventh competition screening and Q&A (Art-kino Croatia)

15:00 – 18:00 - fieldtrip for the 2nd group

15:00 – 18:00 – workshops for children: 1st group

18:30 – Round table for group leaders and organizers (Botel)

21:00 – 23:00 – disco program at the boat Marina (Botel)

## Saturday, October 3rd

10:00 – award ceremony and closing of the Festival (Art-kino Croatia)

11:00 – meeting of authors and the judging panel (Art-kino Croatia)

14:00 – departure

92  
veličanstvena

The 92  
magnificent



Rijeka  
30. rujna -  
3. listopada  
2015.

Revija

filmskog

hrvatskog

stvaralaštva

djece





## ARON, SAMSON

Videodružina OŠ "Vladimir Nazor", Slavonski Brod  
igrani / fiction, 16:9, 2015., 9'53"  
redatelj / directid by: Lana Čato  
na filmu sudjelivali / filmmakers: Aron Durak,  
Tena Grubišić, Ivan Hlišić  
voditelj / group mentor: Ante Karin, Mladen Damjanović

Dječak duge kose Aron u svom razredu svima je jedan od najboljih prijatelja. Osim toga voli učiti i za razliku od ostalih dječaka koji igraju nogomet on se stalno druži sa curicama. Ima i simpatiju. A onda kada se jedan dan ošišao sve se nekako promijenilo.

Aron, a boy with long hair is everyone's best friend in the class. He likes to study and unlike other boys that play football, he likes to hang out with the girls. He has a crush. When he cuts his hair one day, everything changes.



## BAJKA O DJEVOJČICI I VARIVU FAIRYTALE OF A GIRL AND THE STEW

FKVK Zaprešić, Zaprešić  
animirani / animatd, 16:9, 2015., 3'38"  
redatelj / directid by: Jurica Nikolić  
na filmu sudjelivali / filmmakers: Fani Pleša, Hana Tomić, Matej Tomić, Vita Juras, Fran Pleša, David Čerimi, Marija Nikolić  
voditelj / group mentor: Jadranko Lopatić

Bila jednom jedna djevojčica. Živjela je s mamom i tatom. Za ručak je dobila varivo. Nije bila sretna pa je otišla od kuće. Hodala je mračnom šumom i zalutala. Lutajući šumom, sreća je razne životinje, ali joj one nisu znale pokazati put do kuće.

There once was a girl. She lived with her mom and dad. She had stew for lunch. She wasn't happy so she left home. She was walking through the dark forest. While walking she met different animals but they couldn't show her the way home.

"Jako mi se sviđelo raditi lutke od žice. Puno sam naučila o snimanju filmova, a najviše mi se sviđelo snimati glasove za film."

– Hana Tomić

"I really liked making puppets from a wire. I learned a lot about filming and I like voicing the movie the most."

– Hana Tomić

## BEŠUMNI DANI SILENT DAYS

Narodno sveučilište Dubrava i Međunarodni dječji festival Šibenik, Zagreb  
otvorena kategorija / open category, 16:9, 2014., 2'24"  
redatelj / directid by: Ella Magdić  
na filmu sudjelivali / filmmakers: Marta Prolić, Iva Vilibić, Lovre Duić, Jakov Meić, Filipa Meić, Petra Miškić, Marta Marković, Franka Juraga, Ivan Prolić  
voditelj / group mentor: Jura Troje

Jeste li se ikada zapitali kako vam prolazi život? Osjećate li se i vi kao marionete? Film je nastao na radionici igranog filma Narodnog sveučilišta Dubrava na 54. Međunarodnom dječjem festivalu u Šibeniku u lipnju 2014. godine.

"Ovaj film je svakako bio različit od ostalih koje smo snimali. Imali smo slobodu snimiti svakakve radnje koje želimo. Nije bilo onog ponavljanja scena. Dok smo snimali po Šibeniku, super smo se zabavili. Najdraža scena mi je zadnja, u kazalištu. Spoj šminke, izvedbe i glazbe u zadnjoj sceni pobudi u vama duboko razmišljanje. Montiranje filma bilo je zabavno. Stavljali smo različite efekte, i na kraju je ispalo super. Oko odabira glazbe se nismo svi slagali, ali smo voditelj i ja odlučili staviti Bumbarov let i pogledati kako izgleda. Na kraju se svima svidio izgled cjelokupnog filma."  
– Ella Magdić



Did you ever wonder how your life is going by? Do you feel like puppets on a string? Film was made at a workshop for featured film of Public University Dubrava at the 54th international festival of children in Šibenik, in June of 2014.

"This film was different than the others we made. We had the freedom to film shots we wanted. There was not a single retake. While we were filming around Šibenik we had great time. My favorite scene is the last one in the theatre. Mixture of makeup, performance and music in the last scene makes you think. Editing was fun. We were using different effects and it turned out great. We did not all agree on the music but our mentor and I decided to put The Flight of a Bumblebee and see how it looks like. At the end everyone liked the film."  
– Ella Magdić

## BIJEG ESCAPE

OŠ Većeslava Holjevca, Zagreb  
igrani / fiction, 16:9, 2015., 7'20"  
redatelj / directid by: Ema Rotim  
na filmu sudjelivali / filmmakers: Klara Grubeša, Marija Ovčar, Roko Bugarinovski, Helena Glavović, Janko Sila, Bruna Pulić, Laura Majstrovic, Lana Lazarac, Lara Mikša, Alan Alibegović, Luka Keran  
voditelj / group mentor: Mate Milas

Roko je jako zaljubljen u Helenu. Toliko jako da će odmah pristati na njezinu ideju. Helena je predložila da zafrkavaju novoga učenika Frana, koji je puno jači od njih i za kojega se svašta priča. Roko mu je zvonio na portafon i pobjegao. Fran ga je vidio dok je bježao...

"Iako sam prije mislila da je lako snimiti film, dok sam s prijateljima iz razreda sudjelovala u snimanju filma, shvatila sam da to i nije tako jednostavno. Potrebno je izabrati glumce koji će htjeti odvojiti vrijeme za vježbanje i snimanje, naći snimatelje, scenariste i režisera. Ponekad bi neka djeca odustajala pa su se zbog toga javljale poteškoće, ali važno je sudjelovati do kraja."  
– Klara Grubeša



Roko is really in love with Helena. So in love that he will immediately accept his idea. Helena suggested teasing new student Fran who is much stronger than them and there are many stories about him. Roko rang his doorbell and ran. Fran saw him while working out....

"Before I thought it was easy to make a film but when I was making one with my friends from class I realized that it's not that simple. Actors have to be chosen that will want to take time for practicing and filming, directors, editors and cameramen have to be hired. Sometimes children gave up so we had some difficulties but it is important to participate until the end."  
– Karla Grubeša



## BREMENSKI SVIRAČI TOWN MUSICIANS OF BREMEN

OŠ Otona Ivekovića, Zagreb  
animirani / animatd, 16:9, 2015., 2'29"  
redatelj / directid by: Sara Majetić  
na filmu sudjelivali / filmmakers: Iva Šabić, Larisa Dijak,  
Lovro Škiljan, Petra Matić, Marko Milković, Fran Gerić, Kiara  
Mudrić, Antea Perić, Tinka Mužar, Lara Erceg, Antea Mišić  
voditelj / group mentor: Koraljka Tomaš Pavunc

Ovaj crtani film napravljen je prema bajci braće Grimm Bremenski svirači. Magarca njegov gospodar više ne želi hraniti jer je ostario pa on odlučuje poći u Bremen kako bi postao gradski svirač. Putem mu se pridružuju pas, mačka i pijetao. Spušta se noć i oni u šumi traže prenočište. Pronalaze razbojničku kuću. Zajednički preplaše razbojнике i zauzmu njihovu kuću.

"U našoj školi u okviru produženog boravka sudjelovala sam u omiljenoj aktivnosti koja se zvala Mali animatori. Kada je učiteljica rekla da će tema našeg animiranog filma biti bajka, u prvi mah pomislila sam da to neće biti zabavno. Ali svima nama bilo je vrlo zanimljivo i naučili smo mnogo o animaciji. Upoznala sam novu tehniku rada, rad ugljenom. Uz pomoć naše učiteljice Koraljke moji prijatelji i ja uspjeli smo napraviti naš prvi animirani film. To je bilo najljepše druženje u okviru produženog boravka u našoj školi i jedno nezaboravno iskustvo."  
– Iva Šabić

This animated film was done based on the fairytale by Grimm brothers - Town musicians of Bremen. Owner doesn't want to feed the donkey because he is old so he is decided to go to Bremen to become a town musician. On the way he meets a dog, a cat and a rooster. Night is falling and they are looking for a shelter in the woods. They find a house of robbers. They scare away the robbers and take their house.

"I participated in an activity called Little Animators during the extra stay in our school. When our teacher told us that the theme of a film will be a fairytale I first thought it won't be fun. We all had fun and learned about animation. I learned a new technique of work, working with coal. With the help of our teacher Koraljka, my friends and I made our first film. It was the best experience within the extra stay in school and an unforgettable one."  
– Iva Šabić



## BUDI MI PRIJATELJ BE MY FRIEND

OŠ Stjepana Kefelje, Kutina - Filmska družina, Kutina  
igrani / fiction, 16:9, 2015., 4'15"  
redatelj / directid by: Josip Čorković  
na filmu sudjelivali / filmmakers: Matea Rebić, Sanja  
Bogdan, Lea Taus, Petra Domislović, Maja Karolj  
voditelj / group mentor: Mladen Bielićki

Svatko se ponekad našao u situaciji da je nov u nekoj sredini. Ako te ne prihvaćaju, sve ti kreće naopako. Srećom, postoje pravi prijatelji koji će ti pristupiti prvi i onda sve kreće na bolje. Ovaj film govori o djevojčici Matei koja je došla u novu školu. Kako su je prihvatili? Hm, u početku joj nije bilo lako, a poslije...

"Ove godine u 5. razredu učlanili smo se u filmsku družinu naše škole. 'Budi mi prijatelj' naš je prvi film. Kod tih prvih snimanja radoznalo smo se okupili oko kamere, pažljivo je promatrali, ispitivali o njezinim dijelovima i načinu snimanja. Oduševljenje je kulminiralo kada smo sami snimali, pokretali kameru i izabirali kadrove snimanja."  
– Lea Taus

Everyone was once in a situation where they are new in the area. If you are not accepted - everything goes wrong. Luckily, there are real friends that will approach you first and then things go right. This film is about a girl, Matea which came to a new school. How was she accepted? Hm, in the beginning it was not easy, later...

"This year in 5th grade we joined film group in our school. 'Be my friend' is the first film we made. When we first started filming we were curious about the camera, watching and learning, asking questions about how things work. Excitement peaked when we filmed on our own and chose frames for filming."  
– Lea Taus

## COPY-PASTE

Udruga Hodači po žici, Zagreb  
otvorena kategorija / open category, 4:3, 2015., 3'36"  
redatelj / directid by: grupa autora  
na filmu sudjelivali / filmmakers: Bernard Cerić,  
Tin Perlić, Fran Žužić, Katarina Jukić, Lovro Svetina,  
Katica Poplašen, Martina Jerković, Karlo Gagulić, Mia Rogić  
voditelj / group mentor: Katica Šarić, Mirjana Jukić



Živjeti sretno i zadovoljno nešto je što svaki pojedinac želi za sebe. Ponašajmo se prema drugima onako kako bismo željeli da se oni ponašaju prema nama. Prihvatanje drugih i poštovanje različitosti zasigurno je dobar put.

"Nas desetak sjedilo je za stolom u filmskom kabinetu. Razmišljali smo naglas kako prikazati temu nasilja kroz priču i crteže. Bilo je različitih ideja i prepiranja, no na kraju se svima sviđela ideja crtanja DRAW MY LIFE, crtanje svojega života. Odlučili smo se za pet priča. Neki su crtali, a ostali, koji su napisali priče o nasilju, čitali su ih prateći crtača. Film smo snimali dvjema kamerama. Bilo je jako zabavno crtati i montirati, iako smo crtanje, pa i čitanje, ponavljali po nekoliko puta. Trebalo je ujednačiti crteže i glasove što je bio posao montažera. U početku su nam crteži bili smiješni, no kako je crtež pratila priča, film je postajao sve ozbiljniji. Željeli smo gledateljima poslati poruku da nasilje treba prestati te da o tome odlučuje svaki pojedinac. Mislim da smo na zanimljiv način u tome i uspjeli!"  
– Karlo Gagulić

To live happily and satisfied is something that each individual wants. Lets treat each other the way we want to be treated. Acceptance of others and their differences is the best way.

"Ten of us were sitting at the table in the film room. We were thinking out loud about how to show the topic of violence through animation. There were different ideas and discussions, but at the end everyone liked the idea of DRAW MY LIFE idea - drawing their own life. We decided on five stories. Some were drawing and others were writing the story about violence and the reading it to the drawings. Film was done with two cameras. It was fun to draw and edit even though we had to repeat the reading several times. We had to sync drawings and reading which was the job of an editor. In the beginning drawings were funny but when we added the story, film got serious. We wanted to send a message that violence should stop and that each individual decides about it. I think we succeeded in it in an interesting way!"  
– Karlo Gagulić

## CRNI POJAS BLACK BELT

OŠ Mala Subotica, Mala Subotica  
dokumentarni / documentary, 16:9, 2015., 10'00"  
redatelj / directid by: Grupa autora  
na filmu sudjelivali / filmmakers: Gabriela Bratić,  
Tihana Lozer, Lana Lacković, Marta Novak, Mia Vugrinec,  
Klara Juras, Anamaria Cirkvenčić  
voditelj / group mentor: Nikolina Hampamer, Iva Mihaljic



Film govori o Filipu Novaku koji je član Karate kluba Mala Subotica od samog osnutka kluba. Filip je iznimno talentiran za karate i uz mnoge medalje jedan od najvećih uspjeha mu je prvo mjesto na Državnom natjecanju kojim se plasirao na europsko natjecanje.

"Na snimanju filma bilo je zabavno i zanimljivo. Naučile smo mnogo toga novog o karateu. Gledajući treninge i same smo dobile želju trenirati karate. Trebalo bi snimiti više takvih filmova jer će mladi na taj način dobiti želju da se što više bave sportom."  
– Lana Lacković i Mia Vurinec

Film is about Filip Novak which is a member of a Karate club Mala Subotica from their beginnings. Filip is extremely talented for karate and amongst other medals; his biggest accomplishment is the first place at the state competition which placed him on the European competition.

"Film was fun and interesting. We learned many new things about karate. We got the desire to practice karate by watching the practices. More films like this should be made because young people will want to play sports more."  
– Lana Lacković and Mia Vugrinec



## CRTIĆI CARTOONS

Blank\_filmski inkubator, Zagreb  
igrani / fiction, 16:9, 2015., 7'39"  
redatelj / directid by: Marta Leš  
na filmu sudjelivali / filmmakers: Noa Adžić, Indira  
Jašarović, Matea Mandić, Petar Krtalić, Dino Alibegović,  
Marta Teofilović, Lidija Teofilović, Paula Kovačić  
voditelj / group mentor: Igor Jelinović, Juliana Kučan

Leo je pomalo asocijalan i stalno gleda crtiće. Osim toga Leo ima i bujnu maštu. Mama se brine za njega, pa dovede djecu da se Leo s njima sprijatelji. To ne ide baš kao što je mama očekivala te između nje i Lea nastane sukob.

"Tijekom snimanja bilo nam je jako zabavno, ali i jako naporno. Na setu me par puta uhvatila panika da neće sve proći dobro kako sam zamišljala. Ali kada smo se uhodali i kada sam vidjela društvo koje bez ikakvog problema odrađuje svoj posao, prošlo me. Trebalo je dosta truda da dođem do scenarija kakav sam zapravo željela i koji je naposljetku valjao. Pozvali smo Nou da glumi glavni lik koji se u filmu zove Leo. Noa je jako dobar glumac pa, kada smo birali glumce, on mi je pao prvi na pamet jer je već glumio u filmu 'Nasilnik' i bio je odličan. Snimali smo u moje stanu. Nije nešto prevelik, ali snašli smo se. No poslije snimanja nije bilo sve gotovo. Trebalo je još par tjedana da u montaži film uredimo i da animirani dio u filmu nacrtamo. Paula i druga Marta su crtale, a ostatak ekipe, zajedno sa mnom, je bojao. Animacija je bilo naporna, najviše zbog toga što se nisam razumjela u nju. Trebalo je vremena da se upoznam s montažom i da to odradimo. Paula je tu odradila najveću ulogu. Naposljetku mi je laknulo kada je film poslan komisiji za ocjenjivanje. Sve u svemu meni je bilo super. Kako bi i bilo drugačije kada obožavam snimanje i filmove."

– Marta Leš

Leo is a bit asocial and watches cartoons all the time. Besides that, Leo has great imagination. Mom is worried about him so she brings for Leo to play with. It is not going the way mom planned so she gets in an argument with Leo.

"It was a lot of fun during the shooting but also hard. I panicked few times on the set hoping that everything would go well but when I saw the crowd doing their part I knew it would be ok. I took some effort to get the script I wanted. We called Noa to play the main character in the movie, Leo. Noa is a good actor so he was our first choice. We were filming in my apartment. It took several weeks to edit it and add an animated part. Paula and another Marta were drawing and the rest of the team and I were coloring. Animation was hard because I didn't understand it. It took some time to learn editing and do it. Paula did the biggest part. At the end I was relieved when it was sent to be judged. All in all, I loved it. How else could it be when I adore filming and films."

– Marta Leš

## ČEHARA FEATHER PEEL

Foto - kino klub Ivanovec, Čakovec  
TV reportaža / TV report, 16:9, 2014., 6'26"  
redatelj / directid by: Nataša Kralj  
na filmu sudjelivali / filmmakers: Marija Horvat,  
Eva Varga, Stjepan Petković  
voditelj / group mentor: Radovan Petković



Čehara je stari međimurski običaj čehanja perja. Nekada davno, kada su seoska gospodarstva bila bogata peradi, gotovo sve se iskoristilo, osobito perje koje se skidalo s drške i punilo mirisne i tople jastuke. Na davno zaboravljeni običaj podsjetile su nas žene iz udruge Izvor.

"Film govori o starom narodnom običaju iz Međimurja koji je danas već skoro zaboravljen i izgubljen. Filmom se novim generacijama želi dočarati kako je to nekad izgledalo te sačuvati taj običaj od zaborava. Čehara je naziv posla, odnosno radnje, na kojem se odvajao ("čehao") mekani dio perja od tvrdog dijela perja gusaka ili kokoši koji se kasnije stavljao u jastuke i pokrivače. Obično su takvi jastuci bili miraz mladencima. U filmu doznajemo koliko današnja djeca znaju ili ne znaju o tome pa smo u toj priči dobili i zanimljive odgovore."

– Stjepan Petković

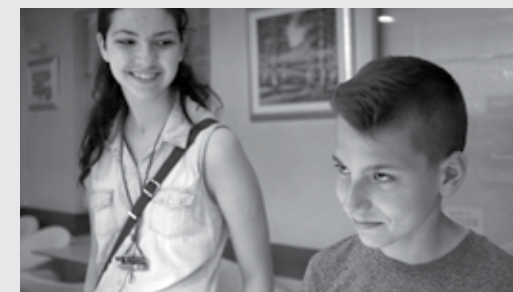
Feather peel is an old Međimurje tradition. Long time ago when farms were rich with poultry, everything was used, especially feathers which was used to stuff pillows. Women from Izvor reminded us of this long forgotten tradition.

"Film is about an old tradition from Međimurje that is today almost forgotten. We made it to show new generations what it looked like and to save it from disappearance. Feather peel is the name of the act of separating the soft part of the geese and chicken feathers from the hard part which was later put in the pillows and comforters. Those pillows used to be a gift of the newlyweds. In the film we found out how much children today know or don't know about this story and we got some interesting answers."

– Stjepan Petković

## ČOKOLADA S ČOKOLADOM CHOCOLATE WITH CHOCOLATE

Blank\_filmski inkubator, Zagreb  
igrani / fiction, 16:9, 2015., 4'56"  
redatelj / directid by: Klara Rihtar  
na filmu sudjelivali / filmmakers: Patrik Pavić, Meri Šurina,  
Roko Barišić, Patrik Pahek, Matija Lojen, Ana Kafadar,  
Franko Guberina, Ema Špoljarić, Nika Brčić, Patricia Gojani,  
Lucija Drobac, Ivan Zeljko, Jakov Zeljko, Stela Kafadar  
voditelj / group mentor: Jura Troje



Ovo je priča o prijateljstvu, odrastanju i ponovnom susretu.

"Snimanje ovog filma bilo je stvarno divno iskustvo! Baš smo se super zabavili na snimanju, ali i nasmijali gotovom filmu. Unatoč svim mukama koje smo prošli da bismo male glumce nagovorili da se druže pred kamerama, nasamarili smo gledatelje i ostavili dojam jednog divnog prijateljstva!"

– Klara Rihtar

This is a story about friendship, growing up and meeting again.

"Making of this film was a really nice experience! We had fun at the set and we laughed when the film was done. Despite all the troubles we went through to talk our little actors to relax in front of the camera, we tricked the viewers and made the impression of a great friendship!"

– Karla Rihtar





## DA ILI NE YES OR NO

FKVK Zaprešić, Zaprešić  
igrani / fiction, 16:9, 2015., 4'15"  
redatelj / directed by: Jakov Čengić  
na filmu sudjelivali / filmmakers: Antonija Šuker, Ema  
Franolić, Isabela Franolić, Simona Vargek, Marta Piškori,  
Andrej Martinović, Petar Brkić  
voditelj / group mentor: Miroslav Klarić

Djevojka ima podvojevu savjest od kojih joj jedna govori da, a druga ne. Koja je u pravu, a koja radi protiv nje saznaje uskoro na vlastitoj koži. Pouka: ako i vama savjest ima podvojevu osobnost, naučite što prije koju treba slušati.

Girl has a dual conscious, one tells her yes and the other no. Which one is right and which one is working against her? She finds it out on her own. Message: if you have dual conscious, learn which one to listen soon.

“Da ili ne’ naš je prvi film. Kada smo razmišljale o scenariju htjele smo snimiti nešto najbližnje pravom životu. Uvijek slušaj svoju dobru stranu!”

– Grupa autora

“Yes or no’ is our first film. When we were thinking about the script, we wanted to make something close to our life. Always listen to your good side!”

– Group of authors



## DEDA U TOPLICAMA GRANDPA IN A SPA

ŠAF Čakovec, Čakovec  
animirani / animatd, 4:3, 2015., 2'00"  
redatelj / directed by: Helena Strnišćak  
Na filmu sudjelivali / filmmakers: Hana Strnišćak,  
Jona Doering, Heidi Doering  
voditelj / group mentor: Jasminka Bijelić Ljubić,  
Edo Lukman

Djed se želi malo odmoriti u toplicama te iskoristiti svu ponudu njihova sadržaja. Iznenadjenjima nema kraja!

Grandpa wanted to get some rest at the spa and use everything they offer. Surprises never end!

“Nismo znale što bismo djedu poklonile za rođendan. Odlučile smo da bi to mogao biti film o djedu i njegovim dogodovštinama u toplicama.”

“We didn’t know what to give our grandpa for birthday. We decided that it could be a film about grandpa and his day at the spa.”

– Helena i Hana Strnišćak  
(Film su na kraju završile druge dvije sestre,  
– Jona i Heidi Doering.)

– Helena and Hana Strnišćak  
(Film was finished by other two sisters,  
– Jona and Heidi Doering.)

## DIPLOMA ZA HRABROST DIPLOMA FOR COURAGE

Udruga Hodači po žici, Zagreb  
TV reportaža / TV report, 16:9, 2015., 9'38"  
redatelj / directed by: Grupa Autora  
na filmu sudjelivali / filmmakers: Katarina Jukić, Bernard  
Cerić, Fran Žužić, Lovro Svetina, Martina Jerkov  
voditelj / group mentor: Mirjana Jukić, Katica Šarić

Većina ljudi je doživjela strah od odlazaka liječniku. Može li se taj strah prevladati i kako? U ovoj televizijskoj reportaži saznat ćemo kako studenti Medicinskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu pomažu u tome.



“U vrtić ide brat mojega prijatelja i kada je tražio po kući svojega plišanoga medu koji je bolestan i kojega će doći u vrtić izliječiti pravi doktori, shvatili smo da je to prava ideja za reportažu. I tako sam opet, ali kao filmašica, koja je zadužena za novinarski dio i montažu, otišla s ekipom u vrtić. Dva smo dana sastavljali pitanja za djecu u vrtiću i buduće mlade liječnike, članove udruge Bolnice za medvjediće. S njima smo se sastali nekoliko dana ranije kako bi nam objasnili što oni uopće rade. No, to nam je postalo jasno tek kada smo došli na lice mjesta. Trideset petogodišnjaka donijelo je svoje plišance na pregled, a pet je liječnika, opskrbljenih svim liječničkim spravama i bočicama za lijekove i sirupe, strpljivo slušalo što je malim pacijentima, usput ispitujući njihove roditelje što se i kada dogodilo. Nakon toga slijedilo je mjerenje temperature, pregled pluća, davanje pikica i sl. Bilo je jako zabavno. Djeca su uistinu bila maštovita, a doktori su morali biti jako snalažljivi. Svi su plišanci izliječeni, djeca su slušala i svoje srce i srce svojega ljubimca rješavajući se na taj način straha od doktora. Na kraju je svako dijete dobilo diplomu za hrabrost. No, meni se čini da su je zaslužili i doktori. Imali su veću tremu od djece jer su djeca tako znatiželjna!”

Most people experience fear from doctors. Can you fight that fear and if so, how? In this TV report we will find out how students of Medical Faculty of University of Zagreb help with that fear.

“A brother of a friend of mine goes to kindergarten and when we saw him looking for a sick teddy bear that will be cured by real doctors, we realized that this is the right idea for a report. That’s when I went to kindergarten again, this time as a journalist in charge of editing as well as writing the report. We wrote questions for children and future young doctors, members of Hospital for Bears, for two days. We met them several days earlier to get an explanation of what they’re doing. We finally understood once we got on the spot. Thirty five year olds brought their teddy bears to be checked out and five doctors, equipped with all medical equipment and bottles of medication and syrups were patiently listening to what happened to their little patients, asking their parents what happened as well. After that they measured their temperature and checked their lungs, gave them shots.. It was really fun. Children were really imaginative and doctors had to be really skilful. All stuffed animals were cured, children were listening to their hearts as well as the hearts of their pets, and in a way curing the fear from doctors. At the end, each child got the award for bravery. I think doctors deserved the award. They were more nervous than children because kids were so curious!”

– Katarina Jukić

– Katarina Jukić



## DIVLJA VOŽNJA WILD DRIVING

ŠAF Čakovec, Čakovec  
animirani / animatd, 4:3, 2015., 2'10"  
redatelj / directid by: grupa autora  
na filmu sudjelivali / filmmakers: Una Jakšić,  
Rajna Međimurec, Ema Vurušić  
voditelj / group mentor: Edo Lukman

Što učiniti sa zecom koji je stradao u prometnoj nesreći zbog divlje vozačice?

“Ova ideja je stara tri godine, a kad sam se udružila s dvije svoje prijateljice, uspjele smo je realizirati. Ja sam radila animaciju u računalu i tu mi je puno pomoglo iskustvo s prijašnjeg filma i znanje koje sam dobila od gospodina Lukmana.”

– Una Jakšić

What to do with a rabbit that was hurt in an accident because of a reckless driver?

“This idea is three years old and when I was joined by my two friends we managed to make it happen. I did the animation on the computer and what helped me was an experience from our previous movie and experience that I got from mr. Lukman.”

– Una Jakšić



## DJEČAK KOJI JE TRAŽIO SREĆU A BOY THAT SEARCHED FOR HAPPINESS

FKVK Zaprešić, Zaprešić  
animirani / animatd, 16:9, 2014., 3'04"  
redatelj / directid by: Marija Nikolić  
na filmu sudjelivali / filmmakers: Lara Pintarić, Klara Jandrić, Karla Anić, Andrej Cirkveni, Antonela Grubišić,  
Jurica Nikolić, Hana Tomić, Matej Tomić, Maksim Kiš  
voditelj / group mentor: Jadranko Lopatić

Bio je jedan dječak koji je tražio sreću. Plovio je pustim morem dan i noć, dan i noć. Pronašao je otok. Na otoku je čudom počelo rasti čudesno bilje, ali ni u tome nije našao sreću. Pogledom je tražio sreću u daljini te plovio dalje pustim morem dan i noć, dan i noć.

“Na snimanju mi je bilo zabavno; upoznao sam nove prijatelje. Od svih poslova oko snimanja najdraže mi je bilo raditi kamerom.”

– Matej Tomić

There was a boy who searched for happiness. He sailed the lonely sea day and night, night and day. He found an island. On an island, wonderful plants started growing but he wasn't happy because of that. He looked for happiness in the distance and continued sailing the lonely sea day and night, day and night.

“We had fun shooting; I met new friends. Of all tasks, my favorite one was working with the camera”

– Matej Tomić

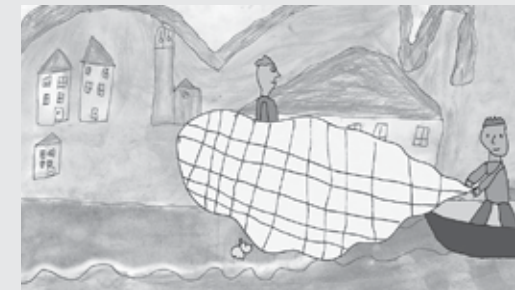
## DOBRO DOŠLI NA ŠIPAN WELCOME TO ŠIPAN

Škola filma Šipan, Šipan  
animirani / animatd, 16:9, 2014., 6'44"  
redatelj / directid by: grupa autora  
na filmu sudjelivali / filmmakers: Ana Bašić, Božo Brajović,  
Bruno Bronzić, Nikola Cvjetković, Petra Đurković, Andrea Ivanović, Nikša Milivojević, Antonio Prnjat, Mauro Prnjat,  
Zvonimir Schonwald, Katarina Stjepović, Nika Surjan  
voditelj / group mentor: Sandra Malenica, Hrvoje Selec

Malo otočno mjesto ljeti vrvi turistima sa svih strana svijeta. Suživot s domicilnim stanovništvom moguć je, iako bi oni pomalo voljeli živjeti od turizma ali da turisti ostanu kući... Što to sve smeta ili što to sve remeti mir, ili ti ga fjaku, u ljetnoj sijesti!?

“Crtali smo i pričali priču o ljetnoj gužvi i puno turista na otoku. Svatko je crtao turista prema tome što njega najviše zanima. Ja sam crtao Španjolce - nogometaše. Imali smo super voditelje. Puno smo naučili i još se više zabavili.”

– Bruno Bronzić



Small place on a island is packed with tourists from all over the world during the summer. Living with tourists is possible but local people would much rather live off tourism but without tourists... What bothers them? What disturbs their peace during the summer rest!?

“We were drawing and talking about summer crowd and tourists on an island. Everyone was drawing a tourist to what they are most interested in. I was drawing Spaniards, football players. We had great mentors and learned a lot while having fun.”

– Bruno Brozić

## DRAGI VINCENTE DEAR VINCENT

Filmska grupa OŠ Jurja Šižgorića, Šibenik  
animirani / animatd, 16:9, 2015., 3'00"  
redatelj / directid by: Ana-Marija Petković  
na filmu sudjelivali / filmmakers: Laura Lovrić, Lara Ljubić,  
Ema Šiškovski  
voditelj / group mentor: Ivana Rupić

Animacija “Dragi Vincente” inspirirana je Van Goghovim crtežima. Učenici su animirajući zrna kave pokušali dočarati krajolike, mrtve prirode i portrete ovog nadarenog i poznatog umjetnika.

“Animirani film nastao je u sklopu međuškolskog projekta ‘Upoznajmo umjetnike i njihova djela’ u kojemu je sudjelovalo pet škola iz Hrvatske. Na filmu smo radili cijelu školsku godinu u sklopu izvannastavnih aktivnosti. Animacijom zrna kave pokušali smo dočarati crteže Van Gogha koji je bio velik umjetnik, a tako malo ljudi ga je shvaćalo i voljelo. Ja sam bila glavna animatorica u filmu za koji je trebalo puno strpljenja i kreativnosti. Dragi Vincente, nisu te razumjeli, ali zato ja jesam.”

– Ana-Marija Petković



Animation “Dear Vincent” was inspired by Van Gogh's paintings. Students were animating coffee beans and trying to present landscapes, portraits and other paintings by this gifted artist.

“Animated film was done within an international project ‘Meet the artists and their works’ in which five schools from Croatia participated. We were filming through the whole school year during the extracurricular activities. While animating the coffee beans we tried to portrait Van Gogh's paintings because he was a great artist and only small number of people knew him and loved him. I was the main animator in the film that needed a lot of patience and creativity. Dear Vincent, they didn't understand you but I did.”

– Ana-Marija Petković



## DRVO TREE

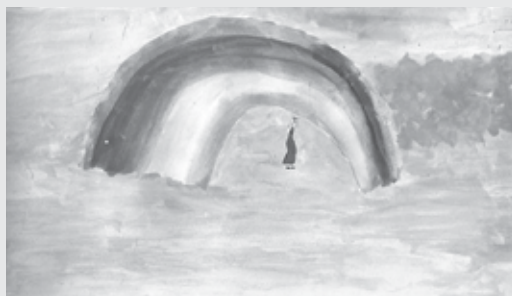
ŠAF Čakovec, Čakovec  
animirani / animatd, 4:3, 2015., 1'30"  
redatelj / directid by: Vedran Bogdanović  
voditelj / group mentor: Edo Lukman

Ovo je animirani prikaz drva (stabla) života gledan kroz oči jedanaestogodišnjaka i prisjećanja na njegove pretke...

"Nisam imao ideju za film, ali sam čuo od djevojčice sa ŠAF-a da bi htjela raditi film o svom ocu. Zahvaljujući tome, pomislio sam da bih i ja mogao napraviti film o svojim rođacima u obliku stabla predaka. Nisam razmišljao toliko o značenju stabla, koliko o tome hoću li uspjeti film tehnički napraviti, jer mi se činio složenim."  
– Vedran Bogdanović

This is an animated representation of a tree of life through the eyes of an eleven year old and his view of his ancestors...

"I didn't have an idea for a film, but I heard that a girl from ŠAF wanted to make a movie about her father. Thanks to that I thought I could make a film about my relatives in a form of a family tree. I didn't think so much about the meaning of the tree as I did about if I'll be able to finish the tree because it look complicated technically."  
– Vedran Bogdanović



## DUGA RAINBOW

OŠ Šestine, Zagreb  
animirani / animatd, 16:9, 2015., 1'48"  
redatelj / directid by: Sara Marija Marić  
na filmu sudjelivali / filmmakers: Iva Kuštović,  
Jana Kić, Nika Mamić  
voditelj / group mentor: Ida Loher

Film "Duga" napravljen je po motivima pripovijetke Dinka Šimunovića. Bavi se temom razlike između odgoja dječaka i djevojčica (u prošlim vremenima) te čežnjom djevojčice za drugačijim načinom života. Iako je izrađen po motivima poznate pripovijetke, film naslućuje drugačiji završetak.

"Na filmu su radile moje tri prijateljice i ja uz vodstvo naše prof. Ide Loher. Radnja na filmu bila nam je prilika da dokažemo što se sve može uz pomoć mašte i truda. Iako izrada crtanoga filma i nije baš lak posao, uz veliku podršku naše profesorice bilo je lakše. A i za vrijeme rada super smo zabavili. Drago mi je da smo radili film jer je to vrlo zanimljivo i poučno iskustvo kroz koje smo mogli izraziti našu kreativnost."  
– Sara Marija Marić

Film "Rainbow" is made based on Dinko Šimunović's work. It is about differences between raising boys and girls (in the past) and the desire of a girl for a different way of life. Even though it was made based on an old tale, film has a different ending.

"I made the film with my three friends mentored by our teacher Ida Loher. Working on the film was a way to show what we can do with some imagination and hard work. Even though making of an animated movie is not an easy job, by the big help of our mentor, it was easier. We had a lot of fun. I am glad we made this film because we gained experience and we could show our creativity."  
– Sara Marija Marić

## DUH U ŠKOLSKOJ KNJIŽNICI GHOST IN THE SCHOOL LIBRARY

Kinoklub Karlovac, Karlovac  
igrani / fiction, 16:9, 2015., 10'18"  
redatelj / directid by: grupa autora  
na filmu sudjelivali / filmmakers: Nela Hrsan Bjegović,  
Gabrijela Smiljčić, Tomislav Kunštek, Andrea Škaljac,  
Aleksandar Malobabić, Nataša Bijelić, Valentina Blažević,  
David Đaković, Gabrijel Đaković, Martin Đaković, Aida Mašinović, Alen Mašinović, Hana Mašinović, Marko Mihailović, Ana Mišković, Jelena Pekić, Gabriela Prpić,  
Sara Ribić, Andrea Škaljac, Katarina Udorović  
voditelj / group mentor: Bogdan Bošnjak, Ivana Maurus

Osnovna škola Skakavac već neko vrijeme ima svoju filmsku družinu, a ovoga puta napravili su film o djevojčici koja otkiva neke nelogičnosti u školskoj knjižnici te se na kraju ispostavi da tamo boravi duh.

"Proces stvaranja filma "Duh u školskoj knjižnici" bio je sasvim novo iskustvo kako za učenike, članove filmske skupine OŠ Skakvac, tako i za njihovog mentora, knjižničara Bogdana Bošnjaka, i zasigurno nitko od spomenutih nije očekivao da će se snimanje desetominutnog filma otegnuti kroz dva i pol mjeseca(!) - da ne spominjemo još i kasniju montažu. Filmskoj je ekipi uvelike pomogla i voditeljica filmske skupine, nastavnica matematike Ivana Maurus, koja je osim pomaganja kod samog snimanja imala i ulogu producenta - što je, među ostalim, podrazumijevalo i izvlačenje učenika glumaca s nastave. Film je snimljen knjižničarevim mobitelom, a stativ je skakavačkim filmašima ustupio Kinoklub Karlovac. Jedna od zanimljivijih zgoda sa snimanja tiče se rada na uvodnoj sceni: oštrooki gledatelji zamijetit će da u jednom od prvih kadrova filma učenici u školu dolaze zabundani od glave do pete dok njihova knjižničarka Arabella (Nela Hrsan Bjegović) juri u školu u kratkim rukavima! Razlog tome je kontinuitet - kako su već ranije snimljeni kasniji kadrovi u toplini školske zgrade (u kojima Arabella nosi spomenute kratke rukave), jedna je Nela uvodnu scenu morala odglumiti u istim tim kratkim rukavima usred iznimno hladnog 11. mjeseca! Kadar je ponovljen samo dvaput zbog straha od smrzavanja glavne glumice. :D"  
– Grupa autora



Skakavac elementary School has its film group for quite a while and this time they made a film about a girl who is discovering some unusual things in the school library and at the end realizes that there is a ghost.

"Process of making the "Ghost in the school library" was a new experience for students, members of the film group and their mentor, librarian Bogdan Bošnjak. No one expected that making of the movie of 10 minutes would take two and a half months with extra editing! The team got help from another mentor, math teacher Ivana Maurus which was also a producer (that means she helped students get out of the class as well). Film was made with the librarian's cellphone and the stativ was borrowed from Kinoklub Karlovac. One of the most interesting anecdotes was connected with filming the intro: sharp eye will notice that in one of the first frames students are coming to school fully dressed for winter while their librarian Arabella (Nela Hrsan Bjegović) is rushing to school in short sleeves! Reason for this was continuity - since some shots were filmed in the warmth of school (where Arabella is wearing short sleeves), poor Nela had to film the intro shot in the same shirt in the middle of the extremely cold November! Shot was retaken only twice because of the fear of freezing of the main actress. :D"  
– Group of authors





## FANCY

Narodno sveučilište Dubrava i Međunarodni dječji festival Šibenik, Zagreb  
igrani / fiction, 16:9, 2015., 12'20"  
redatelj / directid by: grupa autora  
voditelj / group mentor: Jura Troje

Priča o šminkerskom prenemaganju, osveti, kriminalu i obratima... Izdaja prijateljstva priziva osvetu, ali kada se u cijelu priču unese drugi i opasniji faktor, može li se nakon osvete vratiti stari osjećaj prijateljstva? Film je nastao na radionici igranog filma Narodnog sveučilišta Dubrava na 54. međunarodnom dječjem festivalu u Šibeniku, u lipnju 2014.

A story about snootiness, revenge, criminal and twists... Betrayal of friendship is calling for a revenge, but when another factor is added to the story, could a friendship be restored? The film was made at a workshop for featured film at the Public University Dubrava at the 54th International Festival for Children, in Šibenik, in June 2014.



## GOLJUBI PIGEONS

ŠAF Čakovec, Čakovec  
animirani / animatd, 4:3, 2015., 3'34"  
redatelj / directid by: Lorna Tropša  
na filmu sudjelivali / filmmakers: Gala Pasarić, Eva Jalušić  
voditelj / group mentor: Jasminka Bijelić Ljubić, Majda Horvat

U filmu pratimo život jednog gradskog goluba, njegove avanture kroz životna razdoblja provedena na krovovima nebodera...

Film is about the life of a city pigeon, his adventures while living on the roofs of a skyscrapers...

"Jednom me nije bilo na ŠAF-u i saznala sam da se baš toga dana pojavila ideja da se radi film o golubovima koji stanuju na krovu našeg kluba. Mislila sam zašto i ja ne bih razvila svoju priču o golubovima. I tako je moja ideja nakon dvije godine realizirana, a ona prva nije. I na golubove nakon ovog filma gledam drugačije, kao da su moja vojska."  
– Lorna Tropša

"One time I wasn't at ŠAF and I found out that they talked about making a movie about pigeons that live on our roof. I thought why can't I make a story about pigeons. My idea came to life after two years and the first one didn't. I look at pigeons differently after this movie, like they're my army."  
– Lorna Tropša

## HOĆU VAN! I WANT OUT!

Lovro Sabljak, Zaprešić  
animirani / animatd, 2,21:1, 2015., 2'56"  
redatelj / directid by: Lovro Sabljak  
Na filmu sudjelivali / filmmakers: Roko Glas,  
Patrik Černošek  
voditelj / group mentor: Jura Troje

Lik je zarobljen u igri i hoće izaći van, ali ne može...

"Napravio sam ovaj film jer jako volim igrati Minecraft. Na snimanju spota bilo je dosta teško jer sam sa suradnicima pričao preko Skype-a, i često je usred snimanja pucala veza. Ali ipak smo uspjeli!"  
– Lovro Sabljak



Character is trapped in a game and wants to get out but can't...

"I made this film because I love playing Minecraft. Filming of the video was hard because I talked to my coworkers over Skype and our line often broke. Still, we made it!"  
– Lovro Sabljak

## I CIPELICE IMAJU TAJNE SHOES HAVE SECRETS TOO

Osnovna škola Blage Zadre, Vukovar  
animirani / animatd, 4:3, 2015., 4'05"  
redatelj / directid by: Lalita Ilinčić  
na filmu sudjelivali / filmmakers: Nikolina Brajdić,  
Marina Krizmanić, Valentina Krijanović, Jelena Vaštag  
voditelj / group mentor: Marija Mikulić Bošnjak

Stop-animacija realizirana je u sklopu nastave likovne kulture na temu ritam i pod mentorstvom učiteljice likovne kulture Marije Mikulić Bošnjak. Učenici su potpuno samostalno osmislili scenarij, izradili likove, scenografiju, fotografije te montirali sliku i zvuk.

"Animacija 'I cipelice imaju tajne' prava je mala detektivska priča koja je nastala u sklopu nastave likovne kulture u Osnovnoj školi Blage Zadre u Vukovaru. Radi se o stop-animaciji koja je odgovor na temu ritam, a za nju smo dobile slobodne ruke."  
– Lalita Ilinčić



Stop-animation was done within art class titled 'Rhythm' mentored by art teacher Marija Mikulić Bošnjak. Students created the script, characters, photography and scenes by themselves and then they edited sound and video.

"Animation 'Shoes have secrets too' is a detective story that was created during the art class in elementary school Blago Zadro in Vukovar. It is about stop-animation as an answer to a theme 'Rhythm'."  
– Lalita Ilinčić





## I OPET SVE ISPOČETKA... AND ALL OVER AGAIN...

ŠAF Čakovec, Čakovec  
animirani / animatd, 4:3, 2015., 1'34"  
redatelj / directid by: grupa autora  
na filmu sudjelivali / filmmakers: Beata Bistровić,  
Mirna Novoselc, Izidor Bistровić  
voditelj / group mentor: Edo Lukman, Jasminka  
Bijelić Ljubić, Majda Horvat

Radnja slijedi nekoliko likova, naizgled nepovezanih, no takav slijed krije u sebi i mali kriminalistički zaplet...

"Htjeli smo raditi film o sjenama. No, razljutili smo se i napravili film u kome se akcija prebacuje na svaki sljedeći lik koji se pojavi u kadru. I to je to!"  
– Mirna Novoselc

Film is about several characters, not connected on the first sight, but then there is a twist...

"We wanted to make a film about shadows. But we go mad and made a film in which the main action is switched to a new character each time someone new arrives in the shot. That's it!"  
– Marina Novoselc



## IVANKA

Filmska družina Kreše Golika, Fužine  
igrani / fiction, 16:9, 2015., 7'52"  
redatelj / directid by: Barbara Radoš  
na filmu sudjelivali / filmmakers: Nikolina Kudra,  
Valentin Busija, Antonela Gašparac  
voditelj / group mentor: Jasna Štimac, Rasim Karalić

Komedija o ledolomu koji je zahvatio Gorski kotar prošle godine. U jednom selu seljanka Ivanka očajava što joj je ledolom sve uništio. Nema struje ni uvjeta za život kojeg je do tada vodila na svojoj farmi.

"Na snimanju je bilo zabavno! Padali smo u snijeg i družili se sa životinjama. Imali smo i kaskaderku koja je snimila karate scene. Nadam se još jednom tako zabavnom filmu!"  
– Barbara Radoš

Comedy is about the ice storm that happened in Gorski Kotar last year. In one village, villager Ivanka is desperate because the ice storm ruined everything. There is no electricity or conditions for life she lead so far on her farm.

"Filming was fun! We were falling in the snow and hanging out with animals. We had an extra that filmed all the karate scenes. I hope for another fun film like this one!"  
– Barbara Radoš

## IZA PRUGE BEHIND THE RAILWAY

OŠ Retkovec, Biseri, Zagreb  
dokumentarni / documentary, 4:3, 2015., 3'41"  
redatelj / directid by: Tino Marušić  
na filmu sudjelivali / filmmakers: Luka Karadakić,  
Marko Čorluka, Matej Puček, Marin Klarić, Ivana Matić,  
Lara Lijić, Hana Pezerović, Manfred Majetić  
voditelj / group mentor: Marica Motik

Iza urbanog i tehnološkog svijeta napretka nalazi se svijet na blatu, ogledalo sirotinje i bijede, ali i snage duha maloga čovjeka. U blizini OŠ Retkovec svakog se tjedna u Sesvetama odvija sajam koji redovito predstavlja vrlo egzotične slike života.

"Ove smo školske godine snimili šest videouradaka. Tri smo poslali na Reviju, a dokumentarni film 'Iza pruge' montirali smo od naših ranije nastalih snimaka u sklopu projekta 'Nekad i sad' kojim smo obilježili desetogodišnjicu djelovanja družine Biseri."  
– Manfred Majetić



Behind urban and technological world of improvement, there is a muddy world, mirror of poor but strong at heart. Next to elementary school Retkovec, a farmers market is held each week.

"This school year we made six videos. Three were sent to the Festival and this documentary film was edited from our previous works on a project 'Then and now' which we used to celebrate ten years of Biseri group."  
– Manfred Majetić

## JA SAN ROJEN DA MI (NE) BUDE LIPO I WAS BORN TO (NOT) ENJOY

FKVK Zaprešić, Zaprešić  
animirani / animatd, 16:9, 2015., 3'03"  
redatelj / directid by: Klara Tepić  
na filmu sudjelivali / filmmakers: Nika Koradžija, Ena Bilić,  
Dina Miholić, Dora Petrić, Katja Kulenović, Živa Borštinar  
Drezga, Elena Bošnjak, Andreja Popović, Filip Dragozet,  
Luka Markota, Leonarda Bošnjak, Domagoj Žabčić  
voditelj / group mentor: Miroslav Klarić,  
Jadranko Lopatić

Čovjek dolazi na usamljenu plažu željan malo samoće i smirujućih zvukova morskih valova. Na njegovu nesreću, na susjednom otoku drugi čovjek "odvrne glazbu na najjače". A kada ni nakon uljudne zamolbe buka ne prestaje, ne preostaje ništa drugo nego tom čovjeku uputiti oštar protest.



Person comes to a lonely beach wanting some alone time and relaxing sounds of waves. Unfortunately, at an island nearby another person plays music the loudest possible. When the music doesn't stop even after a nice plead there is nothing left to do but to be harsh with another person.



## JURE, ŽURE CHASING, RACING

Bibijadina radionica, Zagreb  
otvorena kategorija / open category, 16:9, 2015., 3'33"  
redatelj / directed by: Luna Mayer  
voditelj / group mentor: Jura Troje

Riječ je o glazbenom spotu napravljenom za bend Radio Aktiv iz Pule i Zagreba. Autorica je kamerom prenijela veselu i pozitivnu atmosferu u bendu, predstavila novi imidž benda i vizualizirala glavnu misao pjesme "Svi nekud jure i žure, meni ne žuri se". Brzom i preciznom montažom zadržala je veseo i brz ritam pjesme, kao i svijeta u kojemu živimo.

"Rad na spotu bio je zabavan i zahtjevan, no kada se vidi rezultat, ja sam zadovoljna svojim uratkom i nadam se da će se sviđjeti i ostalima. Prema dosadašnjim komentarima, moj trud se isplatio i poticaj mi je za daljnji rad."  
– Luna Mayer

This is the video for a band Radio Aktiv from Pula and Zagreb. Author presented the positive and fun atmosphere of the band through the camera and gave us a new image of the band. We saw the main thought of the song: "Everyone is chasing, racing, I'm not in a hurry". With the fast and precise editing, she kept a fun and fast rhythm of the song as well as the world we're living in.

"Working on the video was fun and challenging but when you see the result, I'm happy with what I did and I hope the others will too. According to comments, my effort paid off and it is a push for my further work."  
– Luna Mayer



## KAKO JE POŠTAR POSTAO POŠTA HOW DID THE MAILMAN BECOME A MAIL

Kinoklub Karlovac, Karlovac  
animirani / animatd, 16:9, 2015., 1'42"  
Redatelj / directed by: grupa autora  
na filmu sudjelivali / filmmakers: Lora Korač,  
Daria M. Božičević, Tihana Stipanović  
voditelj / group mentor: Irena Gažan, Ksenija Sanković

Osnovna škola Banija i Kinoklub Karlovac održali su radionicu stop-animacije pomoću Lego kockica i plastelina te su polaznice izradile kuću u kojoj živi žena kojoj poštar donese poštu. Ona ga pozove na roštilj te priča postane romantična. Poanta filma jasnija je iz igre riječi u naslovu.

"Stvarajući ovu stop-animaciju upoznali smo jedan od načina rada s fotografijom. Uživala sam radeći u grupi. Želim da radimo nove animacije i naučimo sve što je vezano za takav oblik izražavanja."  
– Daria Mulac Božičević

Elementary school Banija and Kinoklub Karlovac held a workshop on stop-animation with Lego bricks and clay so students made a house for a woman who gets mail from a mailman. She calls him in for a barbecue and the story becomes romantic. Point of the film is a play on words in the title.

"While working with stop animation we learned a new way of working with photography. I loved working in a group. I want to make new animation and learn everything connected to this type of art."  
– Daria Mulac Božičević

## KOD BRICE AT THE BARBER

Z(k)adar, Zadar  
TV reportaža / TV report, 16:9, 2015., 6'00"  
redatelj / directed by: Ivan Grancarić  
na filmu sudjelivali / filmmakers: Lovre Mitrović,  
Ante Baričević, Hanna Anić  
voditelj / group mentor: Slavica Kovač, Suzana Phillips



Stari zanati pomalo izumiru, no još se uvijek nađu oni koji nastavljaju obiteljsku tradiciju. Reportaža je filmski zapis o mladom brici koji je naslijedio očevu radnju na Poluotoku, staroj gradskoj jezgri Zadra, od svojega oca. Brico, a to mu je i zanimanje i nadimak, nikad nije mislio da će se baviti očevim zanatom, no danas je na isti ponosan.

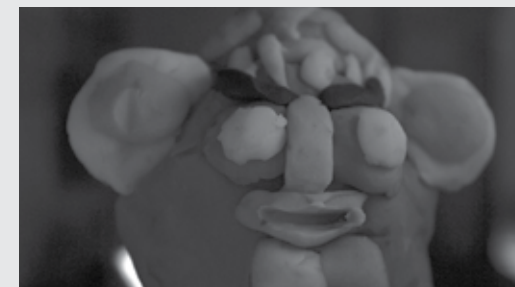
"Snimanje filma bilo je zanimljivo, tema je bila originalna jer ima samo jedan brico na području Zadra koji je pokušao što više održati originalnost tog zanata. I salon je uređen u tom stilu. Vlasnik je jako zanimljiva osoba s prepoznatljivom bradom i specifičnim govorom te je snimanje učinio još zanimljivijim."  
– Ivan Grancarić

Old crafts are slowly dying out but there are still some that continue family tradition. TV Report is about young barber that inherited his father's shop at Poluotok, old part of Zadar. Barber, which is his nickname and profession, never thought he would follow his father's footsteps but today he is really proud of that.

"Making of the film was interesting and the topic is really original because there is only one barber at the whole Zadar area that tried to keep the original shop. Even the salon is decorated in the original style. The owner is really interesting with recognizable beard and specific language which made the shooting even more interesting."  
– Ivan Grancarić

## KUĆA STRAVE HAUNTED HOUSE

FKVK Zaprešić, Zaprešić  
animirani / animatd, 16:9, 2015., 2'16"  
redatelj / directed by: Ivona Tuzla  
na filmu sudjelivali / filmmakers: Cassidy Južak,  
Vanja Čirjak, Fran Posavec, Silvestar Plentaj, Petra Smolković, Dario Anđel, Borna Balta, Lea Relotić  
voditelj / group mentor: Miroslav Klarić, Jadranko Lopatić



U pustom kraju, na osami, stoji jedna napuštena kuća koju zovu Kuća strave. U Kući strave noću iz zasjede vreba strašno čudovište koje voli iskakati iz podruma. To čudovište je tako strašno da ga se svi boje. Pa čak i on sam.

"Snimanje ovog filma bilo je novo i zanimljivo iskustvo. Na početku stvaranja filma sve nas je hvatala trema. Kako smo dalje snimali film, strah je nestajao, a film izgledao sve bolje i bolje. Na kraju smo bili sretni jer nam je film super."  
– Dario Anđel

In the middle of nowhere there is an abandoned house called the Haunted house. A monster that likes to jump from the basement stalks people from the Haunted house. Everyone is afraid of him, even himself.

"Making of this film was a new and interesting experience. At the beginning, we were all nervous. As the film progressed, fear was gone and film looked better and better. At the end we were satisfied because the film was great."  
– Dario Anđel



## LIST LEAF

ŠAF Čakovec, Čakovec  
animirani / animatd, 4:3, 2015., 1'30"  
redatelj / directid by: Klara Haček  
voditelj / group mentor: Jasminka Bijelić Ljubić

Ovaj film u tehnici kave na papiru govori o prolaznosti ljubavi kroz koju nas vodi jedan otpali list s drveta...

“Svidalo mi se raditi drugačiju animacijsku tehniku (kava na papiru). Film sam radila dvije školske godine pa mi je bilo zanimljivo vidjeti kako sam napredovala u tehnici tijekom tog razdoblja. Iako sam se ispočetka dosta bojala kako će film ispasti, na kraju sam jako zadovoljna!”

– Klara Haček

This film talks about transience of love through the story of a fallen leaf. It is done with the coffee on a paper technique.

“I liked working with different technique (coffee on a paper). I made the film through two school years so it was really interesting to see how I progressed during that period. Even though I was afraid how it would turn out at the beginning, but at the end I am really satisfied!”

– Klara Haček



## LUZER LOSER

Audiovizualni centar Dubrovnik, Dubrovnik  
igrani / fiction, 16:9, 2015., 14'00"  
redatelj / directid by: grupa autora  
na filmu sudjelivali / filmmakers: Carla Lešević, Ivan Hrnić, Doris Miladin, Joško Bjelopera, Korina Puškarić, Josip Lazić, Stijepo Radić, Lucas Dražić  
voditelj / group mentor: Maro Bošnjak, Alen Redžović

Maroje je zaljubljen u svoju najbolju prijateljicu Stelu i već neko vrijeme pokušava joj to i priznati. Međutim, svi njegovi pokušaji propadaju jer ga Stela gleda samo kao prijatelja. Nakon što je Maroje doživi nesreću u posjet u bolnicu mu dolazi i Stela i govori mu kako je konačno shvatila neke stvari i da ima odličnu vijest za njega.

“Luzer mi je bio prvi film s glavnom ulogom, al ne i prvi u kojemu sam glumio. Jako mi se sviđa glumiti. Gluma mi služi kao odmor od nečeg napornog kao što je škola. Osjećaj je predivan, a pogotovo kad znaš da si odradio dobro ulogu. Neopisivo je vidit' svoje lice u kinu na platnu. Gledaš film i moliš se Bogu da nisi nešto pogriješio u ulozi jer drugi ljudi gledaju oko tebe, al na kraju kad shvatiš da je sve ispalo odlično padne ti kamen sa srca.”

– Ivan Hrnić

Maroje is in love with his best friend Stela and is trying to tell her that for a while. Still, all his tries fail because Stela sees him only as a friend. Maroje has an accident and Stela visits him in the hospital and tells him she realizes some things and has great news for him.

“Loser was my first film with a main role but not the first one I acted in. I really like acting. Acting is a way of resting from something stressful like school. It is a great feeling especially when you know you did a great job. I can't describe what it's like to see your face on a movie screen. You're watching a movie and praying you didn't mess up because everyone is watching but at the end you realize you did a good job and you're relieved.”

– Ivan Hrnić

## LJUBAV LOVE

Filmska skupina Gajevci, Zaprešić  
TV reportaža / TV report, 16:9, 2015., 4'47"  
redatelj / directid by: Lena Šuša  
na filmu sudjelivali / filmmakers: Marta Bregeš, Anamarija Filakivić, Eva Matijašić, Lucija Prce, Hanna Pribanić  
voditelj / group mentor: Marija Radočaj

Film govori o različitim vrstama ljubavi: prijateljska ljubav, ljubav prema Bogu, majčinska ljubav...

“Snimanje dokumentarnog filma Ljubav je za nas bilo jedno veliko iskustvo. Uspokros tome što smo imali problema sa snimanjem i montažom (neadekvatan mikrofoni, “padanje sustava na kompjuteru”), uživali smo nadajući se da će sve biti dobro.”

– Lena Šuša



Film is about different versions of love: friendly love, love of God, love of a mother...

“Filming of a documentary ‘Love’ was a big experience for us. Even though we had problems with filming and editing (inadequate mic, bad computer), we loved it and hoped everything will go well.”

– Lena Šuša

## MALA ŠKOLA SELFIEJA LITTLE SCHOOL OF SELFIES

OŠ Eugena Kumičića, Velika Gorica  
TV reportaža / TV report, 16:9, 2015., 9'16"  
redatelj / directid by: Viktor Petrina  
na filmu sudjelivali / filmmakers: Antonela Barač, Ivana Vlahović, Lucija Iličić, Mia Plečko, Manuela Povoljnjak, Sven Rožić, Patrik Čubela, Renato Cerovski, Rudi Babić  
voditelj / group mentor: Goranka Dimoski

U reportaži je riječ o fotografiranju selfieja, načinu kako to tinejdžeri rade i zbog čega. Novinarica je razgovarala sa šestero učenika 7. razreda te s nekoliko profesora i slučajnih prolaznika čija se mišljenja i stavovi razlikuju.

“Bilo je zabavno raditi na filmu o selfijima. Puno smo toga naučili o jednom od najpoznatijih svjetskih trendova. Na snimanju smo razgovarali s mnogim dragim ljudima koji su nam rado htjeli reći svoje mišljenje. Ipak, najzabavnije je bilo zaviriti u male tajne najstrastvenijih ljubitelja selfieja.”



This report is about selfies, the way teens do it and why. Reporter talked to six students of 7th grade, several professors and people walking by whose opinions are different.

“It was fun to work on a film about selfies. We learned a lot about each other from one of the most famous world trends. We talked to many dear people that were telling us their opinion. Still, the most fun part was to hear the secrets of the most passionate selfie lovers.”





## MALI BLAM LITTLE EMBARRASSING

Paula Petković, Korčula  
animirani / animatd, 4:3, 2015., 1'50"  
redatelj / directid by: Paula Petković  
na filmu sudjelivali / filmmakers: Iva Musa, Martin Sardelić

Film prikazuje situaciju u kojoj se može zateći svatko tko radi s djecom. Mali blam se ne bi bio dogodio da je mala Ivana jednostavno htjela otpjevati jednu lijepu svetu pjesmu. Zar je to tako teško? Ah, ta današnja djeca! Navedu vas da u razredu kažete i ono što niste planirali.

„Ovo mi je treće sudjelovanje na Reviji i dosad su mi filmovi bili dosta jednostavni. 'Mali blam' je moj prvi film u kojemu likovi govore i u početku mi je bilo teško animirati da likovi otvaraju usta u pravo vrijeme. Iako mi je trebalo puno vremena da uskladim crtež i govor, mislim da se trud isplatio.“  
– Paula Petković

Featured film is about diversity of the people around us, about the teacher that is a role model to her Film shows the situation that everyone working with children can find himself in. It was a little embarrassing because little Ivana just didn't want to sing a nice and holy song. Is that that hard? Ah, today's children! They get you to say things you never planned on saying in class.

“This is my third time on a film and so far they were quite simple. 'Little embarrassing' is my first film in which characters are talking and at the beginning it was quite hard to animate them to speak at the right moment. Even though it took some time to sync it, I think it was worth it.”  
– Paula Petković



## MATURALAC SENIOR TRIP

Filmska družina OŠ Sveti Petar Orehovec, Orehovec  
igrani / fiction, 2015., 8'22"  
redatelj / directid by: Antonija Kos  
na filmu sudjelivali / filmmakers: Jasmina Funtak,  
Karla Senko, Mihaela Miklečić, Doroteja Mamek  
voditelj / group mentor: Stojanka Lesički

Doista nam je dosta da odlučujete umjesto nas i zato dižemo glas... Tako pjeva djevojački reperski trio koji svojom pjesmom pokreće učenike i roditelje da se suprotstave želji ravnatelja Leke da se ide na maturalac u Medulin. Scenarij za film nastao je prema motivima iz romana „Nulti sat“ Siniše Cmrka.

“Na filmu 'Maturalac' najviše sam posla odradila kao snimateljica. No, kad jedan od glumaca nije želio glumiti pred brojnim učiteljima, baš je mene dopala jedna mala sporedna uloga jer u tom trenutku nije u školi bilo više nikog od učenika, osim druge snimateljice Antonije, i mene.

Glumila sam kćerku gluhoonijeme majke na roditeljskom sastanku. Žao mi je samo što nismo imali vremena da još koji put ponovimo kadar jer se učiteljima, koji su glumili naše roditelje, žurilo na sjednicu Učiteljskog vijeća.”  
– Jasmina Funtak

We are really sick of you deciding for us so we raise our voice... Those are the words of girl rappers that move the students and parents to fight the wish of a principal Leko to go to a senior trip to Medulin. Script was based on the novel “Nulti sat” by Siniša Cmrk.

“While filming 'Senior trip' i was mostly cameraman. When one of the actors didn't want to act in front of numerous teachers I got the part because at the time there were no other students in the school besides another cameraman Antonija and I.

I played the daughter of a mute mother on a parent teacher conference. I am sorry that we didn't have time to repeat the shot because the teachers that played our parents were in a rush for a meeting.”  
– Jasmina Funtak



## MATEO

Filmski klub OŠ fra Kaje Adžića, Pleternica  
igrani / fiction, 16:9, 2015., 7'16"  
redatelj / directid by: grupa autora  
na filmu sudjelivali / filmmakers: Mateo Itrak, Mia Mikliš, Ranko Janković, Danijela Bajt Mikliš, Jakov Šinko, David Kovaljski, Tia Mikliš, Karlo Rukavina, Luka Aračić, Mihaela Fadljević, Barbara Peić, Ivana Srdarević, Maria Šimić, Martina Soldo, Ivana Jonjić  
voditelj / group mentor: Tajana Čosić, Hrvoje Mužević

Film “Mateo” prikazuje vrlo aktualan problem vršnjačkog i obiteljskog nasilja. U suradnji s vjeroučiteljicom Tajanom Čosić, učenici su ovim filmom željeli ukazati na svetost života i na ljubav prema bližnjem koju je potrebno iskazati prema svima, pa tako i prema osobama koje doživljavaju nasilje.

“Kada mi je nastavnica rekla o snimanju filma, nisam baš imao predodžbu kako će to izgledati. Čak nisam bio toliko ni zainteresiran. No, poslije sam shvatio da sam pogriješio i da je ovo iskustvo bilo vrlo interesantno. Većinu učenika sam poznavao, a neke sam taj dan još bolje upoznao. Želim i dalje nastaviti s ovakvim radom jer me to čini sretnim i vrlo sam zahvalan svima.”  
– Mateo Itrak

“U mojoj školi nasilje je postalo česta pojava. I ja sam ga osobno proživjela. U to vrijeme mi se činilo kao da nema izlaza. Ali kao što uvijek postoji svjetlo na kraju tunela, tako je i ondje postojao izlaz. Snimili smo film upravo o tome. Snimanje ovog filma pomoglo mi je da prebrodim teške trenutke. Dobila sam snagu za dalje i shvatila da trebam pomoći drugima. Ovaj je film ostavio snažan utjecaj na mene jer sam shvatila da postoje drugačija rješenja. Kao ljubiteljica životinja i žrtva nasilja ovaj film preporučujem svim ljubiteljima životinja i žrtvama nasilja.”  
– Mia Mikliš

“Mateo” shows the problem of peer and family violence. Working with the religion teacher Tajana Čosić, students wanted to show the holiness of life and love towards our peers that should be shown to everyone, especially the ones living in violence.

“When teacher told me about the film I couldn't imagine how it will look like. I wasn't even interested. But after a while I realized I was wrong and it was really fun and nice experience. Most of the students were my friends and some became my friends. I want to keep doing this work because it makes me happy and I am thankful.”  
– Mateo Itrak

“Violence is often in my school. I was a victim as well. It seemed like there was no way out but like there is always a light at the end of a tunnel, there was a way out here. We were filming about exactly that. Filming helped me to get over some hard times. I got the strength to go on and realized I have to help others. This film made a strong impression on me because I realized that there are different solutions. As an animal lover and a victim of violence I recommend this film to everyone that loves animals and were victims of abuse.”  
– Mia Mikliš



## MISIJA MISSION

FKVK Zaprešić, Zaprešić  
animirani / animatd, 16:9, 2015., 1'46"  
redatelj / directid by: Ema Rešetar  
na filmu sudjelivali / filmmakers: Sven Mrkonić, Sven Duća, Matexa Pernar, Valentina Krčelić, Sara Šabić, Florian Lukić, Sandra Debogović, Andrej Kovačić, Viktorija Unković, Sara Bukovina, Gabriela Oroz  
voditelj / group mentor: Miroslav Klarić, Jadranko Lopatić

“Dragi marsovci, ovo je malen korak za marsovca, ali veliki korak za marsovski narod. Ovime proglašavam Zemlju posjedom planete Mars!” - Tako započinje marsovska misija osvajanja Zemlje. Budite uplašeni, stvarno uplašeni. Ili ipak ne?

“Dear Martians, this is a small step for a Martian but a big step for Martian people. With this I pronounce the Earth Martian property!” - This is how Martian mission of capturing the Earth starts. Be scared, be really scared. Or not?



## MISLIO SAM DA ĆU IGRATI... I THOUGHT I'D PLAY...

OŠ Eugena Kumičića, Velika Gorica  
igrani / fiction, 16:9, 2014., 3'49"  
redatelj / directid by: Antonela Barać  
na filmu sudjelivali / filmmakers: Lucija Iličić,  
Manuela Povoljnjak, Mia Plečko, Ivana Vlahović,  
Viktor Petrina, Sven Rožić, Rudi Babić, Renato Cerovski,  
Patrik Čubela, Vilim Petrina  
voditelj / group mentor: Goranka Dimoski

Dječak Vili izoliran je od vršnjaka u zajedničkim igrama, sportskom druženju, druženju u školi i slično. Ima dvije najbolje prijateljice (Elu i Luciju) koje ga potiču i ohrabruju na druženje s dječacima. Dječaci mu se rugaju jer se druži s djevojčicama i ide na folklor. Profesor uočava situaciju i pomogne je riješiti tako da se i on i Vili uključe u igranje košarke.

"Na snimanju filma bilo je vrlo uzbudljivo. Lijepo je raditi na filmu koji ima temu iz svakodnevnog života, koji ima pouku koja može utjecati na svačiji život. Malo nam je bilo vruće. Snimali smo početkom školske godine, montirali nešto kasnije, ali sve se lakše prebrodi uz dobru ekipu i smijeh."  
– Grupa autora

Vili is excluded from his peers in team games, sport events and hanging out in school. He has two best friends (Ela and Lucija) who are encouraging him to hang out with the boys. Boys are teasing him because he hangs out with girls and goes folk dancing. Professor sees the situation and helps solving it by inviting Vili to play basketball.

"Filming was exciting. It is nice to work on a film that has a topic from everyday life which can influence anyone's life. It was a bit hot. We filmed at the beginning of a school year and edited a bit later but everything is easier with a good team and laughter."  
– Group of authors.



## MOGU OPROSTITI I CAN FORGIVE

Filmska družina ZAG, Zagreb  
otvorena kategorija / open category, 16:9, 2015., 7'40"  
redatelj / directid by: grupa autora  
na filmu sudjelivali / filmmakers: Ora Kovač, Paula Kovač,  
Katarina Čičić, Josipa Krčelić, Lucija Grabić, Lucija  
Lapov-Ugrina, Tena Strčić, Stella Lukač, Matea Jokić,  
Jan Jambrešić, Ammar Al Issa, Anesa Brkić, Jelena  
Penava, Josipa Filić, Nika Dodić  
voditelj / group mentor: Melita Horvatek Forjan, Nataša Jakob

Učenici glume situacije u kojima su bili povrijeđeni ili su povrijedili druge. Filmom poručuju da mogu oprostiti onome koji ih je povrijedio.

"Od usputne grube riječi do tučnjave u školskom hodniku malen je korak. Kako izbjeći svađu? Kako spriječiti među-vršnjačko nasilje? Ovaj film dokumentarnim svjedočanstvima učenika i igranim situacijama ispituje moguća rješenja."  
– Lucija Grabić

Students are acting out situations in which they were hurt or they hurt others. With the film they're saying they can forgive the ones that hurt them.

"There is a small line from a minor bad word to a fight in a hallway. How to prevent an argument? How to prevent peer violence? This film, with real life stories from students and imagined situations, tries to find possible solutions."  
– Lucija Grabić

## MOJA KUĆICA, MOJA SLOBODICA MY HOUSE, MY FREEDOM

Videodružina BezVizije, Slavonski Brod  
dokumentarni / documentary: 16:9, 2015., 10'53"  
redatelj / directid by: Silvije Damičević  
Na filmu sudjelivali / filmmakers: Lana Čato, Ivan Hlišić,  
Tena Gabrić  
voditelj / group mentor: Ante Karin, Mladen Damjanović

Na zemljišnoj parceli koju je kupio u idiličnom slavonskom selu Oriovčiću, na rubu šume uz potok petnaestak kilometara od grada, kipar i umjetnik Andrej Macko polovinom kolovoza započeo je gradnju svoje neobične građevine obiteljske kuće. Doslovno vlastitim rukama iz uz pomoć volontera.



Andrej Macko, an artist and sculptor started building his unusual family house on an idyllic land next to a village in Slavonia, Oriovčić. He is building it himself with the help of volunteers.

## MRAVEC ANT

FVD "Mravec", Koprivnica  
dokumentarni / documentary, 4:3, 2015., 15'45"  
redatelj / directid by: grupa autora  
na filmu sudjelivali / filmmakers: Eva Genter, Šimun  
Jalšić, Marko Kovač, Nika Novak, Mila Milanović, Pia Marija  
Crnković, Fran Premec, Borna Vazdar, Nika Šprem,  
Anja Krapinec, Erin Sremec, Irma Wolf, Iva Cvelber  
voditelj / group mentor: Karmen Bardek

Povodom proslave 20. obljetnice rada FVD "Mravec" napravili smo dugometražni dokumentarni film o nama. Ovaj je film skraćena verzija spomenutog filma kroz koji se isprepliću naša sjećanja, govornici koji već dugo godina prate naš rad te isječci iz nekih prošlih filmova te dodatak od nekoliko kadrova sa same proslave našeg 20. rođendana.

"Velika mi je čast što sam kao najmlađi Mravec dobio priliku sudjelovati u snimanju dokumentarca o 20 godina postojanja i rada Filmske i videodružine 'Mravec'. Snimajući film naučio sam mnogo o svojoj omiljenoj družini, shvatio koliko su truda uložili stvarajući mnoge nagrađene filmove, ali se i dobro nasmijao zgodama koje su im se pritom događale. U snimanju filma puno mi je pomogla moja učiteljica i mentorica Karmen Bardek, koja na zanimljiv način i s puno strpljenja prenosi svoje znanje na nas male Mravce."  
– Marko Kovač



We made a long documentary about us for the celebration of 20 years of FVD "Mravec". This film is a short version of a previously mentioned longer film which features our memories, speakers that have been following our work for a while and clips from our previous films as well as few shots from the same celebration of our 20th birthday.

"It is a big honor to be the youngest Mravec and to get a chance to participate in the making of the documentary about 20 years of existence and work of the Film and video group Mravec. While making the film I learned a lot about my favorite group and realizes how much effort went in to making numerous awarded films and I had lots of laugh because of the events that happened. My teacher and mentor Karmen Bardek helped me film the movie. She works with us little Mravces with a lot of patience and makes it interesting."  
– Marko Kovač





## NA PUTU DO ZVIJEZDA ON THE WAY TO THE STARS

OŠ Strahoninec, Čakovec  
TV reportaža / TV report, 16:9, 2015., 6'16"  
redatelj / directid by: Lana Blagus  
na filmu sudjelivali / filmmakers: Hana Žemljčić, Jurica Balenta, Borna Stojko, Tena Šarić  
voditelj / group mentor: Mario Kanižaj, Dijana Pasarić

Ova dokumentarna reportaža opisuje rad i život mladoga glazbenog benda Shambolic, gdje bivši učenici naše škole objašnjavaju što znači imati bend, opisuju svoj rad, pripreme za koncerte i općenito kako uživaju u onome što vole.

“Bilo mi je zabavno snimati TV reportažu. U razgovoru s bivšim učenicima naše škole, članovima glazbenog benda, najviše sam se nasmijala. Dečki su bili jako zabavni. U početku sam imala veliku tremu. U sebi sam ponavljala pitanja koja im želim postaviti. Najviše sam se ipak bojala prvoga pregleda materijala koji smo snimili. Čudno je gledati i slušati sebe na filmu. Tijekom montiranja kadrova već sam se navikla i na to.”  
– Tena Šarić

This report is about the life and work of a young band Shambolic where former students of our school explain what it's like to have a band, describe their work, preparations for concerts and how they like what they're doing.

“It was fun to make a TV report. Talking to former students, members of a band, I laughed the most. Guys were really funny. At the beginning I was nervous. I was repeating the questions in my head. I was scared to watch the first material. It is weird to see and hear yourself in a film. I got used to it while editing.”  
– Tena Šarić



## NEŠTO NEOBIČNO SOMETHING UNUSUAL

OŠ Stjepana Kefelje, Kutina - Filmska družina, Kutina  
igrani / fiction, 16:9, 2015., 3'42"  
redatelj / directid by: Martha Pahel  
na filmu sudjelivali / filmmakers: Krešimir Pavličić, Matija Fuljatić, Maja Kranjčec, Lana Varat, Zvonimir Lešković, Fran Peček, Luka Penjin, Ivona Škurić, Josip Čorković, Petra Domislović  
voditelj / group mentor: Goran Šporčić

Danas smo bombardirani raznim površnim akcijskim filmovima koji su snimani isključivo u komercijalne svrhe. Ti, takozvani, akcijski filmovi nemaju nikakvu estetičku, ni etičku svrhu osim senzacionalizma. Ovaj film istražuje kako pojedine scene iz takvih filmova funkcioniraju izdvojene iz kompletnog filma i kakav učinak imaju na običnog gledatelja. Koja je njihova percepcija, što te scene sada znače?

“Cijeli film snimili smo u dva školska sata. Montaža filma trajala je nešto duže. Bilo je veselo i uzbudljivo. Realizacija filma odvijala se brzo prema sekvencama iz knjige snimanja. Bilo je i ponavljanja snimanja jer redatelj nije bio zadovoljan.”

– Krešimir Pavličić

Today we see numerous action films that are made for profit. Those so called action movies have no esthetic or ethical purpose. This film investigates how some scenes from those films function separated from the film and how they affect a viewer. What do those scenes mean now?

“Whole film was done in two hours. Editing was somewhat longer. It was fun and exciting. Filming was done according to script of filming. There were some repeats because the director wasn't satisfied.”  
– Krešimir Pavličić

## NIŠT' ME NE ZANIMA I DON'T CARE

ŠAF Čakovec, Čakovec  
animirani / animatd, 4:3, 2015., 2'45"  
redatelj / directid by: grupa autora  
na filmu sudjelivali / filmmakers: Nika Jaušovec, Vinko Stunković, Jona Doering, Vedran Horvat  
voditelj / group mentor: Edo Lukman

Film je nastao kao dječji odgovor na pitanje o čemu bi željeli raditi film. Odgovor je bio da ih “ništa ne zanima” te se tim odgovorom razvila priča o čovjeku kojega nimalo ne zanima što se događa oko njega...

“Jednog hladnog jesenskog dana, voditelj Edo upitao je učenika Vinka o čemu bi radio film, a on je odgovorio da ga ništa ne zanima. Voditelj je rekao da nacrtamo taj lik kojega ništa ne zanima i ja sam ga osmislila. Osim lika osmislila sam i katastrofe koje se odvijaju oko njega dok hoda ulicom i koje on ne primjećuje.”  
– Nika Jaušovec



Film is a children's answer to a question what would they want to make the film about. Answer was that they are not interested in anything and that's when the story about a man that is not interested in anything happened.

“One cold fall day, mentor Edo asked a student Vinko what he wants to make a film about and he answered that he's not interested in anything. Mentor said to make a character that is not interested in anything so I created it. Except the character I created catastrophes that are happening around him while he is walking down the street and he is not noticing them.”  
– Nika Jaušovec

## OČEKIVANJA VS. STVARNOST EXPECTATION VS. REALITY

FKVK Zaprešić, Zaprešić  
igrani / fiction, 16:9, 2015., 4'31"  
redatelj / directid by: Lucija Petkovićek  
na filmu sudjelivali / filmmakers: Irma Škaljo, Jana Patafta, Ana Baković  
voditelj / group mentor: Jadranko Lopatić

Ljudi se ponašaju u skladu sa svojim odgojem i karakterom. A ponašanje može biti lijepo ili ružno. Ponekad to odgovara očekivanjima, ali ponekad nas ljudi i iznenade, bilo na lijep ili ružan način. Što je od toga stvarnost, a što samo pusto očekivanje?

“Htjele smo snimiti film koji pokazuje da nije sve savršeno, a iz tog je ispao projekt u kojem smo često otkrivala koliko ljudi imaju predrasuda. Usput smo otkrile koliko je svaka od nas posebna i čudna na neki svoj način, pronašle smo mnogo fine hrane u obližnjem kiosku te se dobro najele.”  
– Lucija Petkovićek i Ana Baković



People are acting according to their character and beliefs. Behavior can be nice or bad. Sometimes this fits our expectations but sometimes people surprise us in a good or bad way. Which one is reality and which one is just an expectation?

“We wanted to make a film that shows how not everything is perfect and it turned into a project in which we were discovering how prejudice people actually are. Along the way we realized how special and weird in her way each one of us really is. We found lots of good food in the store nearby.”  
– Lucija Petkovićek and Ana Baković



## OKLADA BET

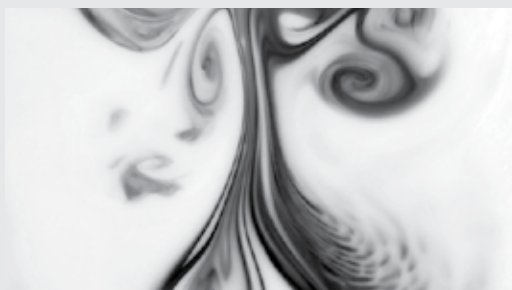
OŠ Nikole Tesle Gračac, Gračac  
igrani / fiction, 16:9, 2015., 10'00"  
redatelj / directed by: Andrej Zec  
na filmu sudjelivali / filmmakers: Andrea Nikol  
Aleksić, Helena Bradarić, Laura Drlja, Marko Šišić,  
Viktorija Majstorović, Lorena Jurić  
voditelj / group mentor: Katarina Pleša Jakovljević

Marija je odbačena od svojih vršnjaka koji joj se svakodnevno izruguju. Dva dječaka namjerno izazivaju grupu djevojčica koje najviše vrijeđaju i ogovaraju Mariju i one pristaju na okladu.

“Rad na igranom filmu je za mene bio potpuno novo iskustvo. Radila sam i na scenariju i glumim u filmu. Sve mi je bilo zanimljivo i zabavno, osim učenja tekstova. Oko toga smo svi imali problema. Mislim da nam je tema dobra jer se temelji na stvarnom događaju kojeg smo malo prilagodili našim mogućnostima. Jedino je završetak naš, u stvarnosti ta učenica je otišla iz naše škole i školovanje je nastavila u susjednom mjestu. Žao mi je zbog toga i voljela bih da se takve stvari ne događaju. Moj mali doprinos borbi protiv toga je i ovaj film.”  
– Laura Drlja

Marija is rejected from her peers that are teasing her daily. Two boys are challenging a group of girls that are insulting Marija the most and they accept the bet.

“Working on this film was a completely new experience for me. I worked on a script and I have a part in the film. Everything was interesting and fun besides learning the lines. We all had trouble with that. I think that the topic was good because it's based on the real even that we adapted to our possibilities. Only the end is ours, in real life the student left out school and continued her education in another town. I am sorry for that and I would love it if things like that wouldn't happen. My small contribution to fight against bullying is this film.”  
– Laura Drlja



## OSOBA KOJOJ SE DIVIM PERSON I ADMIRE

OŠ Strahoninec, Čakovec  
igrani / fiction, 16:9, 2015., 5'05"  
Redatelj / directed by: Jan Šimunić  
Na filmu sudjelivali / filmmakers: Borna Topolnjak,  
Petar Žganec, Leon Jalušić, Maja Bel  
voditelj / group mentor: Dijana Pasarić, Mario Kanižaj

Ovaj igrani film govori o različitim doživljavanju osoba oko sebe, o učiteljici koja je uzor učenicima u svojem svakodnevnom radu i učiteljici koja izaziva negativne emocije kod učenika na nastavi. Učenici u svojim slikovitim opisima žele prikazati kako doživljavaju jednu osobu iz različitih perspektiva.

“Taj smo film snimali cijelu školsku godinu, ponavljali smo snimanja nekoliko puta jer je učiteljici bilo teško glumiti strogu osobu. Nakon nekoliko sekundi snimanja, ona bi se nasmijala. Ja nisam imao problem glumiti ono što su moji prijatelji zamislili, ali mi je najgore gledati sebe u filmu. Zapravo, kadrove u kojima sam ja, nikad nisam odgledao do kraja.”  
– Borna Topolnjak

Featured film is about diversity of the people around us, about the teacher that is a role model to her students and about the teacher that is not liked amongst the students. Students wanted to show how they see one person from a different perspective.

“This film was filmed through the whole school year and we repeated only few times because our teacher had hard time playing a strict person. After few seconds of filming she started laughing. I didn't have problems acting what my friends intended but it is hard to watch yourself in a movie. Actually, shots where I am in I didn't even watch.”  
– Borna Topolnjak

## PEČENJE KRUVA U SELU KLAKAR BREAD MAKING IN KLAKAR VILLAGE

Videodružina BezVizije, Slavonski Brod  
TV reportaža / TV report, 16:9, 2015., 4'00"  
redatelj / directed by: Silvije Damičević  
Na filmu sudjelovali / filmmakers: Lana Čato  
voditelj / group mentor: Ante Karin, Mladen Damjanović



Kako se pravi popularni 'točak', kruh koji se nekad pekao u krušnim pećima svakog domaćinstva, saznali smo u obitelji Pitlović u selu Klakar kraj Slavonskog Broda. Sve u svemu, za turu kruha iz krušne peći, osim potrebnih sastojaka i drva, treba i puno fizičke snage te traje gotovo cijeli dan.

“U školu igranog filma dolazim već četiri godine i okušala sam se u svim ulogama. Do sada sam bila: tonac, novinarka, glumica, skripterica i snimateljica. No, ipak mi se najviše sviđelo biti glumica i novinarka. Drago mi je da sam imala priliku sudjelovati u filmu 'Pečenje kruva u selu Klakar' jer sam imala priliku upoznat život kakav su živjeli i još uvijek žive naši djedovi i bake. Ovaj film smo snimili kako bismo pokazali razliku između nečeg modernog i nečeg starinskog. Zahvaljujući našim voditeljima učitelju Anti Karinu i gospodinu Mladenu Damjanoviću imala sam prilike snimati i sudjelovati u izradi kruha na starinski način.”  
– Lana Čato

Pitlović family from the Klakar village next to Slavonski Brod showed us how to make the 'točak', famous traditional bread. All in all, for one bread, besides the ingredients and wood, it takes a lot of physical strength and it takes almost a whole day.

“I have been in the film school for four years and I tried all the roles. I have been in charge of sound, reporting, acting, script and filming. But I liked being reporter and actor the most. I am glad that I was a part of the movie 'Bread making in the Klakar village' because I had a chance to learn about the life that used to be. We wanted to show the difference between something modern and old. Thanks to our mentors Ante Karin and Mladen Damjanović i had the chance to film and participate in the making of a traditional bread.”  
– Lana Čato

## POLICIJSKI DAN POLICE DAY

FKVK Zaprešić, Zaprešić  
animirani / animated, 16:9, 2015., 3'07"  
redatelj / directed by: Lovro Sabljak  
na filmu sudjelivali / filmmakers: Antonela Grubišić,  
Hana Tomić, Matej Tomić, Antonijo Mudrić  
voditelj / group mentor: Jadranko Lopatić



Jedan neobičan dan u životu neobičnog policajca, ispunjen susretima s opasnim lopovima, neodgovornim građanima, dosadnim uredskim poslom, povremenim ozljedama i rijetkim zadovoljstvima. Baš kao i u pravom životu.

“Meni je zabavno u FKVKZ-u. Zabavno mi je zato što mogu snimati filmove, što se mogu družiti, što sam dio toga. Sudjelovala sam u snimanju dva animirana filma, 'Dječak koji je tražio sreću' i 'Polijski dan', te u jednom igranom filmu u kojem sam glumila, 'Serijski fotograf'. Ponekad mi je snimanje animiranih filmova čak bolje od bilo kakvog gledanja crtiča.”  
– Antonela Grubišić

An unusual day in the life of an unusual police officer filled with encounters with dangerous thieves, irresponsible citizens and boring desk job, few accidents and rare pleasures. Just like the real life.

“I'm having fun at the FKVKZ. It's fun because I can make movies and hang out, be a part of everything. I was working on two animated films, 'The boy that searched for the happiness' and 'Police day' and I starred in one film, 'Serial photographer'. Sometimes making animated movies is much more fun than watching any other cartoon.”  
– Antonela Grubišić





## POSAD IZ SNOVA DREAM JOB

Filmska družina ZAG, Zagreb  
dokumentarni / documentary, 16:9, 2015., 10'55"  
redatelj / directed by: grupa autora  
na filmu sudjelovali / filmmakers: Ora Kovač, Paula Kovač,  
Katarina Čičić, Josipa Krčelić, Tena Strčić, Stella Lukač,  
Matea Jokić, Anesa Brkić, Lucija Grabić, Lucija Lapov-Ugrina  
voditelj / group mentor: Melita Horvatek Forjan,  
Nataša Jakob

Film govori o šest pomoćnika u nastavi, o asistentima, njihovim hobijima i načinu na koji pomažu djeci s posebnim potrebama u OŠ Marije Jurić Zagorke koja se školuje po individualiziranom pristupu u redovnoj nastavi.

"Film prati asistente koji u OŠ Marije Jurić Zagorke rade ovaj nimalo lak posao. Usprkos naporima i problemima kroz koje prolaze sa svojim šticienicima te predrasudama na koje nailaze, svi redom ističu da je to posao iz snova."  
– Lucija Lapov-Ugrina

Film is about 6 teaching assistants, their hobbies and a way they help students with special needs that are listening to classes with the individual approach in Marija Jurić Zagorka elementary school.

"Film is about assistants who are working in Marija Jurić Zagorka elementary school and their job is not easy. Still, with all problems they go through with their students and prejudice people have, they all claim that this is the dream job."  
– Lucija Lapov - Ugrina



## PRIČAJMO GLASNIJE, MOŽDA ĆE NAS ČUTI LET'S TALK LOUDER, MAYBE THEY'LL HEAR US

OŠ Bartola Kašića, Zagreb  
otvorena kategorija / open category, 4:3, 2015., 4'30"  
redatelj / directed by: Nika Pulig  
na filmu sudjelivali / filmmakers: Kana Halić Kordić,  
Leticia Miculinić, Ivan Klaić  
voditelj / group mentor: Marina Zlatarić

Film je osvrtna bacanje atomske bombe na Hirošimu. Poseban naglasak je na Sadako Sasaki, japansku djevojčicu koja je tom prilikom ozračena i koja na kraju gubi bitku sa životom. Sadako je i glavni lik romana Karla Brucknera "Sadako hoće živjeti". Sadako je postala simbol stradanja od posljedica atomske bombe, a priča o njoj priča se u japanskim školama na obljetnicu stradanja Hirošime. Ove godine obilježava se 70. obljetnica.

"Lepet, lepršaj, treptaj... Sve započne s jednom mišlju, mišlju koja dotakne ideju, ideja koja zagrlji sjećanja. A onda zajedno, sjećanja i sva stvarnost kroče k čaroliji. Čarolija spaja ljude, spaja misli i poglede. Čarolija po imenu ples, po imenu gluma, po imenu pisanje, po imenu FILM! Svaki šum, svaki udah, svaki pokret i riječ. Trenutci koji promišljena viđenja i snove pretvaraju u budućnost. Budućnost koju gledamo, o kojoj razmišljamo i zbog koje zavirujemo u tajanstvene kutke letova ždrala..."  
– Nika Pulig

Film is a review of the bombing of Hiroshima. Special focus is put on a girl Sadaki Sasaki, Japanese girl that was radiated and at the end lost the fight with her illness. Sadako is the main character of Karl Bruckner book "Sadako wants to live". Sadako became the symbol of the war and atomic bombing, and the story of Sadako was told in Japanese schools on the anniversary of the bombings. This year we marked 70th anniversary.

"One wink or movement of a wing... Everything starts with one thought, thought that touches an idea, idea that hugs a memory. And the, together, memory and all reality walk towards the magic. Magic connects people, connects thoughts and looks. Magic called dancing, called acting, called writing, called FILM! Each noise, each breath, each movement and word. Moments which create views and turn dreams in future. Future which we see, which we think about and because of which we look into a mysterious corners of cranes flight..."  
– Nika Pulig

## PRIJATELJSTVO FRIENDSHIP

Dom mladih Rijeka, Rijeka  
TV reportaža / TV report, 16:9, 2015., 6'40"  
redatelj / directed by: Mariela Šiša  
na filmu sudjelovali / filmmakers: Misin Čukaj, Franko Galić, Hrvoje Hodak, Paulo Radin, Andrej Antić  
voditelj / group mentor: Josip Šarlija

Ovo je priča o Domu za djecu o kojoj se ne mogu skrbiti roditelji iz raznih razloga. Osnovna škola Kostrena počela je druženje s ovim Domom prije nekoliko godina slučajnom donacijom sportskog koša koji je šticienicima jako dobro došao. Od tada redovito se posjećuju i darivaju. Sada je to već prešlo u veliko iskreno prijateljstvo.

"Kroz snimanje filma prijateljstvo stekla sam nova prijateljstva. Snimali smo kako izgleda život u Domu. Rad na filmu za mene je jedno lijepo iskustvo. Napominjem da je montaža jako zahtjevan posao."  
– Mariela Šiša



This is a story of a Home for children whose parents can't take care of them. Elementary school Kostrena started meeting with children from Home several years ago by donating the basketball ring to children that could definitely use one. Since then they are meeting on a regular. By now it turned into a friendship.

"I made new friends through the movie. We were filming the life in the Home. Working on a film was a nice experience. Just to mention, editing was really tough job."

– Marinela Šiša

## PUŠAČ SMOKER

Centar za rad i promociju medijske kulture Lukas, Sesvete  
animirani / animated, 4:3, 2015., 1'45"  
redatelj / directed by: Borna Zagorec  
voditelj / group mentor: Dragomir Dančević

Zec puši. Vidi ga pile i započne s njim razgovor. Nedužno pile želi probati i povući koji dim. Zec mu ispunjava želju. Događaji su nepredvidljivi, no jedno je sigurno - pušenje nije zdravo.

"Napravio sam priču o štetnosti pušenja (cigareta ili droga). Zec puši, i na upit piceka kaj dela, ovaj mu gura cigaretu u usta. Na upit kaj osjeća, pilić ne stigne ni reč više od 'niš', a ponovno dobiva u kljun cigaretu. Završava tako da se picek onesvijesti omamljen dimom cigarete."  
– Borna Zagorec



Rabbit is smoking. He sees a chicken and starts talking to him. Innocent chicken wants to try to smoke. Rabbit gives him a smoke. Events are unpredictable but one thing is sure - smoking is not healthy.

"I made a story about bad sides of smoking (cigarettes or drugs). Rabbit is smoking and when a chicken asks him what he's doing he's giving him a cigarette. He asks him what is he filling and chicken doesn't have the time to say anything more than 'nothing' and he gets another cigarette. Film ends when a chicken faints from the smoke."  
– Borna Zagorec



## REPREZENTACIJA GALAKSIJE GALAXY TEAM

Dom mladih Rijeka, Rijeka  
animirani / animated, 4:3., 2014., 3'40"  
redatelj / directed by: Ivan Munđar  
na filmu sudjelovali / filmmakers: Lorna Tropša, Eva Jalušić  
voditelj / group mentor: Edo Lukman, Jasminka Bijelić  
Ljubić, Monika Vrtarić-Vuk

Nogometna reprezentacija Zemlje sastavljena od ponajboljih igrača gostuje kod ekipe vanzemaljaca koji igraju prljavo. Mogu li naši pobijediti?

"Film sam htio napraviti za svjetsko nogometno prvenstvo, a završio sam ga za sljedeće! Likove sam nacrtao preko ljeta, pa sam ih odlučio iskoristiti u filmu. S obzirom da volim karikature, rad na filmu mi nije bio toliko težak, koliko je zapravo bio dugotrajan."

– Ivan Munđar

Best football players from Earth are playing with aliens that are playing dirty. Can our team win?

"I wanted to make a film for the world football championship and I finished it for the next one! I drew the characters over the summer so I decided to use them in the film. Since I like caricatures, working on the film wasn't that hard as it was time consuming."

– Ivan Munđar



## RIBIČ FISHERMAN

Centar za rad i promociju medijske kulture Lukas, Sesvete  
animirani / animated, 4:3, 2015., 2'50"  
redatelj / directed by: Lovro Lubina  
voditelj / group mentor: Dragomir Dančević

Ribič Lovro veseli se ribičiji na svom ribičkom mjestu. Taj dan zapamtit će po nizu neobičnosti koje su mu se dogodile. Lovio je čitav dan, a ulovio je svašta, od autoguma do podmornice. Najteže mu je palo kada je povukao zgodnu kupačicu. Odmah se zaljubio. Ali to nije bila kupačica...

"Ovo je klasična priča o ribičima i njihovim problemima. Ranoranilac ribič, optimist, pokušava nešto uloviti, ali događaju se nepredvidive stvari. Na kraju i morska sirena, zaštitnica morskih stanovnika, zaustavlja našega ribiča u nakani da jede plodove mora."

– Lovro Lubina

Fisherman Lovro is looking forward to going fishing on this regular place. That day he will remember by the whole bunch of strange things that happened. He was fishing the whole day and caught everything from car tires to submarine. The hardest part was when he caught a handsome swimmer. He fell in love instantly, but it wasn't a swimmer.

"This is a classic story about fishermen and their problems. Fishermen who wakes up early is trying to catch something but everything is unpredictable. At the end even the mermaid, protector of the sea life is stopping him to eat sea food."

– Lovro Lubina

## RIBOLOV FISHING

FKVK Zaprešić, Zaprešić  
animirani / animated, 16:9, 2015., 2'55"  
redatelj / directed by: Sven Balen  
na filmu sudjelovali / filmmakers: Leon Malinović,  
Nika Crnković, Inga Herbst, Luna Šiletić, Ema Sabljak,  
Lara Sekulić, Fran Vidaković, Emma Mihalić  
voditelj / group mentor: Miroslav Klarić, Jadranko Lopatić

Lijep dan, bistra vodica, u vodi jato ribica. Nekoliko kamena, nekoliko drvca, nekoliko iskrica i lijepa vatrica, na vatricu rešetka. Dobar štap, malo kruha za mamac i sve je spremno za ribolov. Što bi ovdje moglo uopće krenuti po zlu?



Nice day, clear water, plenty of fish in the water. Several rocks, several sticks, several flames and a nice fire, on a fire - a grill. Good pole, some bread for a bait and everything is really for fishing. What could go wrong here?

## RODITELJSKE ZABRANE PARENTAL BANS

FKVK Zaprešić, Zaprešić  
animirani / animated, 16:9, 2015., 4'48"  
redatelj / directed by: Borna Benčić  
na filmu sudjelovali / filmmakers: Josip Bosnić  
voditelj / group mentor: Jadranko Lopatić

Roditelji su uglavnom vrlo zahtjevni i za svaku, i najmanju, pogrešku nameću svakakve čudne zabrane. Ponekad i pretjeraju u dosljednosti provođenja istih pa onda sirota djeca postaju žrtve neobičnih okolnosti i spleta nesretnih slučajnosti.

"Jesam li uživao radeći svoj film? Naravno da sam uživao. U tome se mora uživati! Tko ne bi uživao u nečemu što stvara? Početak je vrlo zahtjevan, tj. ideja za film. Na ideji radim cijelu godinu, ili onoliko koliko mi je potrebno da dovršim film. Meni je prilično bitno razmišljati i o tome da se film sviđa i publici, a ne samo meni. Snimanje je po meni najzahtjevniji dio izrade filma, kakav god film snimali. Tada treba biti jako strpljiv. Mislim da sam se snimajući svoj film, koji je u stop-animaciji i to ga čini jako zahtjevnim, trudio biti što strpljiviji. Ali potrebno je i u njemu uživati, kako bi filmu dodao i, kako bi moja mama rekla, faktor ljubavi. Mislim da tada publika još više uživa. Kako sam ja snimao film s Legićima, povremeno bih se i poigrao, tako da je bilo uistinu zabavno. Montaža filma? Čini se jednostavno. Slažem kadrove, dodajem ih, ubacujem zvuk, itd. Ali i to je prilično zahtjevno. No ja sam radio crtić. I to Lego crtić. Tako da, kada sam montirao svoj film, činilo mi se kao kad slažem Lego kockice, što je, sve u svemu, bilo prilično zabavno."

– Borna Benčić



Parents are pretty demanding and keep enforcing bans for every single detail. Sometimes they go too far in those bans so poor children become victims of unusual events and coincidences.

"Did I enjoy making this film? Of course. You have to enjoy it! Who wouldn't enjoy something he is making. Beginning was hard. I have worked on an idea for a year or for as much needed to finish it. It is important that the audience loves the film as well as I do. Filming was the hardest part of any film. You have to be patient. I think I tried to be patient filming my stop-animation movie. Sometimes you have to love it so that the film could have, as my mom would say, love factor. Since I was working with Legos sometimes I would stop and play so it was extra fun. Editing of the film? It looks easy. I paste shots, add them, insert sound... but it's pretty hard. But I was making a cartoon, a Lego cartoon. So, when I was editing my part it looked like I'm playing with Lego bricks so everything was fun."

– Borna Benčić



## SAMO JEDNA PUSA JUST ONE KISS

Narodno sveučilište Dubrava, Zagreb  
igrani / fiction, 16:9, 2015., 1'20"  
redatelj / directed by: Sven Mahmet  
na filmu sudjelovali / filmmakers: Toma Barišić,  
Perta Dürrigl  
voditelj / group mentor: Mateja Iljišašev, Jura Troje

Ovo je životna lekcija za jednog mladog i naivnog dječaka...

This is a life lesson for one young and naive boy...

"Na snimanju mi je bilo zabavno jer je glumcima bilo neugodno. Umirao sam od smijeha. Bilo mi je super što sam prvi puta ja snimao."

– Sven Mahmet

"I had fun at the shooting because the actors were embarrassed. I was laughing really hard. It's great that I was filming for the first time."

– Sven Mahmet



## SANJA

Barakude, Zadar  
igrani / fiction, 4:3, 2015., 8'15"  
redatelj / directed by: Karla Župčić  
na filmu sudjelovali / filmmakers: Karla Miličević,  
Magdalena Majić Mazul, Ema Kulaš  
voditelj / group mentor: Marija Ramov

Sanja je učenica koja istovremeno pohađa osnovnu i glazbenu školu. Živi u nesređenim obiteljskim prilikama i svakodnevno svjedoči svadi među roditeljima. Pritisnuta je brojnim obvezama u školi i izvan nje, ali je posebno muče loši odnosi u razredu. Razmišlja o smislu života.

Sanja is a student that goes to elementary school and music school at the same time. She lives in unstable family and each day witness a fight between her parents. She is pressured by her activities in school and out of the school and she is really affected by bad relations in class. She is thinking about the point of life.

"Scenarij za igrani film 'Sanja' pisan je iz srca i meni je taj film jako bitan. Počela sam ga pisati baš kada sam prolazila razdoblje u životu kada nisam željela živjeti. Film i filmska družina pomogli su mi da sve to prebrodim te 'Sanja' za mene nije samo film već i promjena života. Iako je film jako ozbiljan, dok smo ga snimali, bilo je puno smijeha."

– Karla Župčić

"The script for a feature film Sanja was written from a heart and to me that film is extremely important. I was writing it when I was going through a phase when I didn't want to live. Film and my film group helped me to overcome that and Sanja is not just a film for me, it is a change in life. Even though the film is serious, we laughed a lot while filming it."

– Karla Župančić

## SAVJEST CONCIOUS

Blank\_filmski inkubator, Zagreb  
igrani / fiction, 16:9, 2015., 10'26"  
redatelj / directed by: Rea Jakšić  
na filmu sudjelovali / filmmakers: Gabrijela Mijatović,  
Annika Emma Marić, Nika Rak, Vedrana Madunović Vugrić,  
Ena Facković, Ena Telalović, Leona Dragaš, Petra Periša,  
Marija Žvan, Fran Novosel, Mirta Novosel, Dora Banić,  
Lara Krstekanić, Kaja Dupor, Antonio Frančić  
voditelj / group mentor: Igor Jelinović, Josip Lukić,  
Toni Skorić

Kako se cura, koja ukrade rješenja testa iz matematike, nosi s vlastitom savješću? Hoće li o tome pričati s najboljom prijateljicom? Jesu li drugi vidjeli što je napravila? A što ako učiteljica shvati da je ona prepisala? Samo ona zna odgovore na sva pitanja.

"Na snimanju je bilo super. Film je bilo dosta komplicirano snimiti i snimali smo ga dva dana. Na kraju je sve ispalo dobro. Jako smo zadovoljni filmom i jedva čekamo ponoviti!"

– Grupa autora



How is the girl that steals answers from a math test dealing with her conscious? Will she tell this to her best friend? Did the others see what she did? What if the teacher realizes she cheated? Only she knows the answers.

"Filming was great. Film was complicated to film and we were filming for two days. At the end it turned out great. I am really satisfied and can't wait to do it again."

– Group of authors

## SHARPEYE

OŠ Mala Subotica, Mala Subotica  
TV reportaža / TV report, 16:9, 2015., 8'37"  
redatelj / directed by: grupa autora  
na filmu sudjelovali / filmmakers: Hana Kocijan,  
Emina Pintarić, Katarina Šegović, Karla Vugrinec  
voditelj / group mentor: Nikolina Hampamer, Iva Mihalic

Reportaža govori o majstoru fotografije Petru Sabolu. Iako se fotografijom bavi tek sedam godina, u tom je kratkom vremenu postao poznat i priznat međunarodni majstor fotografije. Stoga smo i mi kroz ovaj film htjeli saznati kako je sve to počelo, kako se priprema za samo fotografiranje i koje je sve nagrade i priznanja dobio za svoj rad.

"Ove smo godine zajedno sa svojom učiteljicom i prijateljima iz medijske grupe odlučili napraviti reportažu s nama poznatim mještanimom Petrom Sabolom. Privuklo nas je njegov hobi, a to je fotografija. Budući da i nas to zanima i volimo fotografirati, željeli smo saznati sve detalje vezane uz nastajanje dobre fotografije. Dao nam je i nekoliko dobrih savjeta i poručio nam da nikada ne odustajemo od svojih snova."

– Hana Kocijan



Report is about a photographer Petar Sabol. Even though he is doing photography for just seven years he became famous and well known international master of photography. We wanted to learn how it all started, how he is preparing for photographing and which awards he got for his work.

"This year we decided to make a report about a famous person from our town, Petar Sabol, with our teacher and friends from the media group. We were attracted by his hobby, photography. Since we are also interested in photographing we wanted to know all the details about making a good photo. He gave us several good advices and told us to never give up on our dreams."

– Hana Kocijan





### Slon u oblacima Elephant in clouds

ŠAF Čakovec, Čakovec  
animirani / animated, 4:3, 2015., 2'00"  
redatelj / directed by: Melita Sandrin  
voditelj / group mentor: Edo Lukman

Simpatični slon tijekom drijemanja nađe se u oblacima, a tu se mora prilagoditi raznoraznim zanimljivim i novim situacijama u kojima prednjači pronalazak veeelikog kikirikija...

"Imala sam period čudnih snova s oblacima, a u to vrijeme dosta sam crtala slonove. Pomislila sam - zašto ne bih spojila te dvije stvari, i tako je nastao ovaj film."  
– Melita Sandrin

Cute elephant takes a nap and finds itself in the clouds and he has to adjust to different interesting and new situations, lead by the discovery of a giant peanut...

"I had a period of strange dreams with clouds, and at the same time I was drawing a lot of elephants. I thought - why not connect those two things and that's how this film was created."  
– Melita Sandrin



### SPAS RESCUE

OŠ Većeslava Holjevca, Zagreb  
igrani / fiction, 16:9, 2015., 7'25"  
redatelj / directed by: Barbara Kos  
na filmu sudjelovali / filmmakers: Ruta Thaller Čurčinski,  
Elena Čejka, Korina Gregurić, Ana Maria Jurenić, Bruno  
Deak, Mateo Deak, Andrija Glavović, Dorian Prole  
voditelj / group mentor: Mate Milas

Već je pala noć. Dok se vraća iz trgovine, djevojčica osjeća da je netko slijedi te bježi prema svojoj zgradi...

"Za vrijeme snimanja filma uvijek smo se dobro zabavljali, a pritom bismo nešto i naučili. Tijekom snimanja susretali smo se s različitim problemima. Na primjer, imali smo problema s dobom dana jer nismo sve uspjeli snimiti odjednom pa smo to morali dorađivati u računalu. Ipak, uz sve probleme smatram da je snimanje filma jako zanimljivo i zabavno."  
– Ruta Thaller Čurčinski

It is night time. While she is coming from the store, girl is feeling like someone is following her so she is running to her building...

"While filming we had a lot of fun and we learned something. We had several problems during the filming. We couldn't film everything at once so we had to edit on the computer because of the time of the day. Still, with all the problems, film was fun and interesting."  
– Ruta Thaller Čurčinski

### SUMMER IS IN THE AIR

Narodno sveučilište Dubrava i Međunarodni dječji festival Šibenik, Zagreb  
otvorena kategorija / open category, 16:9, 2015., 2'54"  
redatelj / directed by: Patrizia Karadjole  
Na filmu sudjelovali / filmmakers: Mia Marčić, Denis Borna Bumbak, Maro Petar Kojundžić  
voditelj / group mentor: Jura Troje



"Summer is in the air" je snimljen pod pauzom na snimanju filma Fancy, na Martinskoj, 28. lipnja 2014. Film je nastao na radionici igranog filma Narodnog sveučilišta Dubrava na 54. međunarodnom dječjem festivalu u Šibeniku, u lipnju 2014.

"Summer is in the air" was made during a break from filming "Fancy" at Martinska, June 28th 2014. Film was made at a workshop for featured film of Public University Dubrava at the 54th international festival of children in Šibenik, in June of 2014.

### ŠARENE FLEKE COLORFUL SPOTS

Filmsko-kreativni studio Vanima, Varaždin  
animirani / animated, 16:9, 2015., 1'40"  
redatelj / directed by: Vida Nemeć  
voditelj / group mentor: Sandra Malenica, Hrvoje Selec



Glavni junak ove priče je bijele boje, te nikako ne može naći prijatelje jer je drugačiji od ostalih. No, padne mu na pamet jedna ideja. Hoće li se uspjati uklopiti u novo društvo?

Main character of the story is white and can't find friends because he is different. He gets an idea. Will he manage to fit in the new crowd?

"Likovi koji nisu ljudski također mogu biti likovi u animiranom filmu. Kroz 'fleke' sam ispričala priču o tome kako djeca mogu biti okrutna prema nekome tko je drugačiji."  
– Vida Nemeć

"Characters that are not human can as well be in an animated film. Through spots I told a different story of how children can be cruel to someone who is different."  
– Vida Nemeć



## ŠOPINGHOLIČARKA SHOPPINGHOLIC

Filmsko-kreativni studio Vanima, Varaždin  
animirani / animated, 16:9, 2015., 1'35"  
redatelj / directed by: Elena Gašparić  
voditelj / group mentor: Sandra Malenica, Hrvoje Selec

Glavna junakinja filma obožava šoping. Odlazi od dućana do dućana i kupuje, sve dok ne isprazni novčanik. Nakon kupovine ogladni, no nažalost više nema novaca za hranu.

"Htjela sam napraviti film o tome kako nitko ne razmišlja o onom bitnom - hoćemo li imati novaca za hranu, već samo o tome kako ćemo izgledati i što ćemo odjenuti."

– Elena Gašparić

Main character loves shopping. She goes from a store to store and buys until she has an empty wallet. After shopping, she gets hungry but she has no money for food.

"I wanted to make a film about how no one is thinking about the important thing - will we have the money for food, but only about who we will look and what we will wear."

– Elena Gašparić



## ŠTO ĆEMO IM REĆI WHAT ARE WE GOING TO TELL THEM

Dom mladih Rijeka, Rijeka  
igrani / fiction, 16:9, 2015., 3'00"  
redatelj / directed by: Hana Mišković  
na filmu sudjelovali / filmmakers: Chiara Vatta,  
Victor Vatta, Viktor Stojanković  
voditelj / group mentor: Josip Šarlija

Film govori o dvije djevojčice koje razigrano kreću u školu, međutim putem im se dogodi nepredviđena situacija. Na dolasku u školu zaustavlja ih semafor i one iz nekog razloga zaspu dok čekaju zeleno svjetlo. U tom dijelu filma pratimo njihov kratki razigrani san. Ipak se probude na zeleno svjetlo i krenu u školu. Nažalost dolaze na završetku sata kad djeca izlaze iz razreda. Zapitaju se što će im reći.

"Bilo je jako zabavno, ponekad naporno posebno montaža. Hana i Chiara su bile zahtijevne redateljice."

– Victor Vatta

Film is about two girls going to school and running into an unpredictable situation. Going to school they are stopped by a traffic light and they fall asleep waiting for a green light. We are watching their short and playful dream. After all, they wake up to a green light and go to school. Unfortunately they arrive while other children are going home. They are wondering what are they going to tell them.

"It was really fun but sometimes hard, especially editing. Hana and Chiara were demanding directors."

– Victor Vatta

## ŠTO ĆU BITI KAD ODRASTEM WHAT WILL I BE WHEN I GROW UP

Tigar teatar, Zagreb  
animirani / animated, 16:9, 2015., 2'15"  
redatelj / directed by: Ana Glamuzina  
voditelj / group mentor: Ida Loher



Film "Što ću biti kad odrastem" je likovno promišljanje uvijek aktualnog pitanja djece i mladih. Kroz igru slike, crteža, teksta i fotografije autorica priča o stvarima koje određuju njen život i trenutni put.

"Bilo mi je jako lijepo raditi filmić. Naučila sam da se to ne može brzo napraviti čak i ako to žarko želim. Na kraju mi je ipak bilo najljepše kada sam vidjela što sam napravila. Trud se isplatio."

– Ana Glamuzina

Film "What will I be when I grow up" is an artistic creation of always popular question of children and youth. Through paintings, drawings, text and photographs, author talks about things that are setting her life and her current path.

"I loved working on this film. I learned that it can't be done fast even if I really wanted it. At the end the best was seeing what I did. All my effort was worth it"

– Ana Glamuzina

## TAJNICA LJUBICA ASSISTANT LJUBICA

Klub Pulske filmske tvornica, Pula  
animirani / animated, 4:3, 2014., 2'01"  
redatelj / directed by: grupa autora  
na filmu sudjelovali / filmmakers: David Rovis, Toya Langedijk, Dora Kurilić, Simona Berc, Iris Dražić, Lucijan Lozić, Ivan Maglica, Janko Soklić, Anja Soklić, Tajna Benčik  
voditelj / group mentor: Ivan Dobran, Maja Prokl



Surfajući mrežnim stranicama Ljubica nailazi na oglas za tablete za mršavljenje. Naručuje tablete i zadovoljna njihovim efektom uspijeva odoliti slasticama i nezdravoj hrani. Iznenađeno susreće čovjeka zbog kojega mijenja svoje razmišljanje i počne prihvaćati svoje tijelo.

"Smatram da bi takvih radionica trebalo biti više, jer na njima djeca mogu izražavati svoju kreativnost i steći nove prijatelje. Meni se jako sviđalo na filmskoj radionici jer je bilo zabavno, voditelji su nam bili dobri i puno nas naučili. U mojoj grupi bilo nas je 8, te je svatko imao svoj zadatak koji je marljivo odradio. Najvažnije iskustvo tijekom snimanja filma bilo je da se uz skupni rad može puno napraviti, naučiti, a nadasve i dobro zabaviti."

– Dora Kurilić

Surfing the internet Ljubica finds an ad for diet pills. She orders them and is really satisfied with the result which helps her stop eating sweets and junk food. Suddenly, she meets a man that changes her mind and she starts liking her body the way it is.

"I think there should be more workshops where children can show their creativity and meet new friends. I really liked it because it was fun, our mentors were nice and they taught us a lot. There were 8 of us in my group and each had their own assignment. The most important experience from the movie was that with group work we can produce a lot and still have fun."

– Dora Kurilić



## TEGLA JAR

Klub Pulske filmske tvornica, Pula  
animirani / animated, 16:9, 2015., 5'36"  
redatelj / directed by: Andrea Biasiol  
voditelj / group mentor: Marko Zdravković-Kunac,  
Maja Prokl

Tegla marmelade ostaje bez svojih zaliha te kreće na put oko svijeta u potrazi za novim vrstama marmelade. Sa svakim posjetom novoj zemlji njene zalihe se povećavaju. Puna kreće natrag kući gdje ju susižu neočekivani problemi.

Jar of marmalade is left without its resources and goes on a trip around the world looking for new types of marmalade. With each visit to a new country its sources increase. It comes home full where it is welcomed by unexpected problems.



## TIME CAPSULE

Filmska grupa OŠ Jurja Šižgorića, Šibenik  
TV reportaža / TV report, 16:9, 2014., 6'30"  
redatelj / directed by: Petra Bilić  
na filmu sudjelovali / filmmakers: Ana Maria Blatančić,  
Hana Čuklin, Iva Grubišić, Valentina Kalabrić, Nina Klarić,  
Ana Skorić, Marta Skorić, Roko Skroza, Karlo Vrančić  
voditelj / group mentor: Ivana Rupić

Reportaža je nastala u okviru eTwinning projekta Time Capsule 2014-2014. Što je vremenska kapsula, kada se prvi put spominje, zašto je zanimljiva ljudima, što bi ljudi stavili u vremensku kapsulu, gdje bi je pohranili te zašto je vremenska kapsula aktualna u posljednje vrijeme? Odgovore na ova pitanja saznat ćete u ovoj reportaži.

"Ideja da napravimo našu reportažu rodila se kada je naša škola postala dio međunarodnog projekta Time Capsule 2014 - 2014. Odlučili smo izići na ulice našega grada i pitati ljude znaju li što je vremenska kapsula i što misle o njoj. Zabavili smo se slušajući mišljenja naših sugrađana. Zanimljivo je bilo saznati što bi ljudi stavili u svoje vremenske kapsule i gdje bi ih pohranili. Mi smo u okviru naše škole odlučili pohraniti našu vremensku kapsulu u školski vrt. U jednu veliku drvenu kutiju odlučili smo pohraniti: stare mobitele, CD-ove, videokazete, fotografije, bilježnice, krede, kalkulator, satove, budilice... Na kraju našeg projekta svi smo bili jako zadovoljni."

– Petra Bilić

Report was made within the eTwinning project Time Capsule 2014-2014. What is a time capsule, when are they first mentioned and why is it interesting to the people, what would they put in it and where would they put it and why is it so popular recently? Answers to those questions will be found in the report.

"Idea for our report came when our school became the part of an international project Time Capsule 2014-2014. We decided to get on the streets of our city and ask people if they knew what time capsule is and what they think about it. We had fun listening to what our townsmen have to say. It was interesting to hear what they would put in their time capsules and where they would put it. We decided to put it in our garden. In a big wooden box we decided to put: old cell phones, CD-s, video cassettes, photographs, notebooks, chalk, calculators, watches, alarms... At the end of our project we were really satisfied."

– Petra Bilić

## TKO SE BOJI SLONA JOŠ WHO'S STILL AFRAID OF ELEPHANTS

OŠ Katarina Zrinska Mečenčani, Donji Kukuruzari  
TV reportaža / TV report, 4:3, 2015., 5'00"  
redatelj / directed by: Barbara Jurić  
na filmu sudjelovali / filmmakers: Mario Stanić,  
David Cvitkušić, Ruža Krišto, Brigita Brandić,  
Katarina Tufeković, Martina Bilanović  
voditelj / group mentor: Jasna Kapelec

Proširila se vijest da će u Mečenčane, i to u našu osnovnu školu, doći ogroman slon kojeg će netko dovesti na kamionu. Oni koji o tome nešto znaju, šute, a oni koji ne znaju, u čudu se pitaju čemu će taj slon služiti i je li to uopće istina...

"Snimanje naših filmova je interesantno i veliko iskustvo. Tijekom snimanja ozbiljno radimo, ali uvijek postoji vrijeme kada se svi skupa šaljimo i gledamo one smiješne i ne baš uspjele kadrove koje smo snimili. Atmosfera je uvijek vesela, svi se slažemo i uvijek netko ima nekakav prijedlog što i kako."

– Grupa autora



There was a story that someone will bring a big elephant to Mečenčani, to our school. The ones that know about it are quiet and the others are wondering what will the elephant be for and is it even the truth...

"Filming was an interesting experience. During the filming we are serious and working but there are times when we are all joking and watching funny and not so successful shots. Atmosphere is always fun and we get along well, everyone is giving suggestions on what to do next."

– Group of authors

## TUŽIBABA TATTLETALE

Filmska družina OŠ Sveti Petar Orehevec, Orehevec  
igrani / fiction, 2014., 8'43"  
redatelj / directed by: Karla Senko  
na filmu sudjelovali / filmmakers: Ivan Funtak,  
Jasmina Funtak, Gabrijela Jelak, Ana-Marija Nemčić  
voditelj / group mentor: Stojanka Lesički

Ponašanje glavnog lika, dječaka Luke, mijenja se kad mu se otac vrati iz Afganistana. Njegova prijateljica Maja dugo šuti, no onda odluči razrednici ispričati kako se Luka ponaša izvan razreda. Nakon tog razgovora razrednica odluči posjetiti Lukine roditelje.

"Ideja za film 'Tužibaba' rodila se na seminaru UNICEF-a održanom u svibnju 2013. godine. Na tom smo seminaru saznali puno toga o nasilju i kako ga prikazati u filmu, što nam je izuzetno pomoglo pri razradi scenarija. U Zagrebu nam je bilo lijepo družiti se s filmašima iz drugih škola, a vjerujem da ćemo neke od njih susresti u Rijeci. Zadrani, nadam se da nas niste zaboravili."

– Ana-Marija Nemčić



Behavior of the main character, Luka, is changed when his father comes back from Afghanistan. His friend Maja is quiet for a long time but then she decides to tell the teacher how Luka acts outside of the class. After that talk, the teacher decides to visit Luka's parents.

"The idea for a film 'Tattletale' was born at the UNICEF seminar in May 2013. At the seminar we learned about violence and how to show it in a movie which helped us with the script. It was nice to hang out with other film makers in Zagreb and I believe that we will meet some of them in Rijeka. Zadar, I hope you didn't forget us."

– Ana-Marija Nemčić





## TV PRODAJA TV SALE

OŠ Većeslava Holjevca, Zagreb  
otvorena kategorija / open category, 16:9, 2015., 5'10'  
redatelj / directed by: Matija Martinić  
na filmu sudjelovali / filmmakers: Neva Pall, Bruno Deak, Mateo Deak, Ana Maria Jurenić, Marija Glavović, Andrija Glavović, Dorian Prole  
voditelj / group mentor: Mate Milas

Ovaj kratki film parodija je na televizijske prodaje. Naš voditelj pokušava prodati dasku koja mnogima može pomoći. Pritom jamči promjene o kojima će svjedočiti zadovoljni kupci. Nakon toga nudi još neke proizvode za posebne namjene: sol, ulje i brijač...

"Snimanje je uvijek zabavno, a osim toga ispunimo slobodno vrijeme nečim poučnim. Nama je u stvaranju ovoga filma najteže bilo dočarati pozadinu. Poslužili smo se zelenim plahtama koje smo našli kod čistačica u školi. U televizijskoj prodaji nema voditelja, no mi smo ga dodali i mislim da je to bila odlična ideja. Imali smo scenarij, ali dosta smo improvizirali."

– Matija Martinić

This short film is a parody of a TV sale. Our host is trying to sell a board that can help many. By doing so, he is guaranteeing some changes that will be confirmed by customers. After that he is offering some products for special purpose: salt, oil and razor...

"Filming is always fun and gives us something to do in our free time. The hardest thing in this film was to make a background. We used green sheets that we found at the cleaning lady in school. There is no host in TV sales but we added it and I think it was a good idea. We had a script but also we improvised a lot."

– Matija Martinić



## U MOJOJ GLAVI IN MY HEAD

Narodno sveučilište Dubrava, Zagreb  
igrani / fiction, 16:9, 2015., 1'02"  
redatelj / directed by: Tan Prugovečki  
na filmu sudjelovali / filmmakers: Emil Baltić Hrsan  
voditelj / group mentor: Mateja Ilijašev, Jura Troje

Što nam donosi budućnost? Koliko nam kreativnosti može izazvati dosada? Pogledajte kako je to zamislio Tan u svom prvom autorskom kratkom igranom filmu. Film je specifičan i po tome što je većinom snimljen iPhoneom.

"Ideja za film došla mi je jer sam gledao film s robotom i poželio sam i ja snimiti film s robotom. Zanimljivo mi je bilo snimanje filma mobitelom jer sam mogao upotrijebiti efekte kojima sam se u to vrijeme bavljao na mobitelu pa sam smislio priču oko toga. U početku mi se to činilo nemogućim, ali kada sam sve razradio, bio sam zadovoljan rezultatom."

– Tan Prugovečki

What does the future hold for us? How much creativity can be triggered by boredom? Watch how Tan imagined that in his first short featured film. Film is specific because most of it is filmed by iPhone.

"I got the idea by watching a movie with a robot and wanting to make a film with a robot myself. I found filming with a cell phone interesting because I could use effects I was playing with on my phone at the time so I created a story around it. At the beginning, it looked impossible, but when I worked it all out, I was really happy with the result."

– Tan Prugovečki

## U RALJAMA VREMENA IN JAWS OF TIME

Klub Pulske filmske tvornica, Pula  
animirani / animated, 16:9, 2014., 4'40'  
redatelj / directed by: grupa autora  
na filmu sudjelovali / filmmakers: Max Šestan, Tedi Veličković, Dora Macuka, Juraj Topić, Jana Raguž, Marin Stepčić, Melisa Huskić, Marco Veličković, Elena Mirković, Mia Fable, Denis Hrgota, Toya Langedijk  
voditelj / group mentor: Ivan Dobran, Maja Prokl

Spoj prošlosti i sadašnjosti kroz dvije priče koje prate život djevojčice Gie i moreplovca Vasca da Game. Priče se spajaju u jednu i počnu odvijati u istom vremenu prikazujući razne avanture i probleme na putovanju dvaju likova.

"Obožavam gledati crtiče, a još ih je veći gušt raditi!"

– Dora Macuka



Mix of history and modern times is told through two stories that follow the life of a girl named Gia and sailor Vasco da Gama. Stories become one and start going apart showing different adventures and problems during their trips.

"I love watching cartoons and like drawing them even more!"

– Dora Macuka

## ULJEZ INTRUDER

Filmska družina OŠ Sveti Petar Orehovec, Orehovec  
otvorena kategorija / open category, 2015., 1'20"  
redatelj / directed by: Jasmina Funtak  
na filmu sudjelovali / filmmakers: Ana-Marija Nemčić  
voditelj / group mentor: Stojanka Lesički

Svi se oglašuju na problem ilegalnih odlagališta u šumama općine Sveti Petar Orehovec. Godišnja doba prolaze, a otpad je i dalje na istom mjestu. Nitko ne mari i ništa ne poduzima. Uljez narušava sklad prirode, a nitko ne poziva na uzbunu i akciju.

"Dok smo se hodajući osvrtnale, ne bismo li vidjele zraku sunca u krošnji drveta kako bismo snimile zanimljiv kadar, zapela sam za oprugu nekadašnjeg kauča. Nosila sam stativ s kamerom, no srećom nisam pala. Bilo je još takvih momenata da smo se spoticale o smeće koje smo snimale. Ipak sve je dobro završilo i imamo svoj prvi film bez riječi, odnosno nijemi film."

– Jasmina Funtak



Everyone is looking away from a problem of illegal trash disposals in the woods of Sveti Petar Orehovec. Months are passing and trash is still there. No one is bothered and no one is doing anything. Intruder is creating a disbalance and no one is calling for action.

"While we were walking and trying to find a place where we could film ray of sunshine through the branches I tripped and fell over a spring from an old couch. I was carrying a stand with the camera but luckily I didn't fall. There were several of those moments of tripping on garbage that we filmed. Still, everything ended well and we have our own mute film."

– Jasmina Funtak



## VANZEMLJACI ALIENS

FKVK Zaprešić, Zaprešić  
animirani / animated, 16:9, 2015., 2'30'  
redatelj / directed by: Lara Pintarić  
na filmu sudjelovali / filmmakers: Klara Jandrić,  
Borna Rumora  
voditelj / group mentor: Jadranko Lopatić

Vanzemaljci s planeta Vani dođu na Zemlju i Zemljanima čiste okoliš. Na prvi pogled sve izgleda divno. Zemlja je čista, vanzemljaci su prijateljski nastrojeni ali, naravno, sve ima svoju cijenu.

“Na snimanju filma bilo je jako zanimljivo ali i naporno. Izmislili smo prvo temu, ali nismo znali kako je dovoljno dobro snimiti. Nakon 10-mjesečnog rada ipak smo ostvarili što smo htjeli i jako smo sretni što nam je nakon tolikog truda film primljen na Reviju.”

– Lara Pintarić

Aliens from the planet Vani come to Earth and clean the environment. At the first sight, everything looks great. The Earth is clean, aliens are friendly, but of course, everything has a price.

“It was fun and exhausting at the shooting. First, we thought of a topic, but we did not know how to produce it well enough. After ten months of work we managed to create what we wanted and we're really happy that after all that effort, our film made it to the Festival.”

– Lara Pintarić



## VIRTUOZ VIRTUOSO

Narodno sveučilište Dubrava, Zagreb  
otvorena kategorija / open category, 16:9, 2015., 2'08"  
redatelj / directed by: Noa Nikolić  
voditelj / group mentor: Jura Troje

Film je nastao 2015. godine sasvim slučajno, usred (ne) maštovite blokade. Eksperimentalnog je oblika. Karte mijenjaju boje (pomoću montaže, naravno). Prvi smo se put okušali u ovom žanru. Glazba je od Miki Solusa - HIPSTER. Stil pisanja ovog sinopsisa govori i o stilu u filmu.

“Film sam napravio sâm u još nedovršenom stanu. Nije ga bilo teško raditi jer je kamera na stativu i ne miče se. U montaži je bilo najteže sve to povezati, a još sam morao skraćivati glazbu.”

– Noa Nikolić

Film was made in 2015 by accident, in the middle of a writers block. It is an experimental film. Cards are changing colors (by editing, of course). This was our first time with this genre. Music is done by Miki Solus - HIPSTER. Way of writing the script says a lot about the type of film.

“I made the film by myself in an unfinished apartment. It wasn't hard to make because the camera was steady. The hardest part was connecting it in editing and cutting the music.”

– Noa Nikolić

## VIŠE OD IGRE MORE THAN A GAME

OŠ Mala Subotica, Mala Subotica  
TV reportaža / TV report, 16:9, 2015., 8'47"  
redatelj / directed by: grupa autora  
na filmu sudjelovali / filmmakers: Isabella Branović,  
Hana Horvat, Fran Glad, Fran Kocijan, Sara Mihalic,  
Martina Novosel  
voditelj / group mentor: Nikolina Hampamer, Iva Mihalic

Isabella je učenica šestog razreda koja pokazuje izniman talent za nogomet. Trenira u Nogometnoj školi “Sloga” u kojoj je jedini ženski član. Ona dokazuje da nogomet nije samo muški sport.

“Na snimanju ovog filma bilo je jako lijepo jer smo skoro sve sami snimili. Kod montaže je bilo malo naporno zato što smo sjedili u razredu cijelo poslijepodne, ali je vrijedilo zbog ovog filma. Nekad smo se malo šalili i smijali pa nam je bilo još ljepše, ali ponekad je trebalo i malo ozbiljnosti na setu. Jako dugo smo radili ovaj film i zato sam sretna što je tako dobro ispao.”

– Hana Horvat



Isabella is a student of a sixth grade which shows great talent in soccer. She is training in a Football school “Sloga” in which she is the only female member. She proves that soccer is not just male sport.

“It was really nice making this film because we made it all on our own. While editing we had some struggles because we had to stay in class the whole afternoon but it was worth it. Sometimes we were joking a bit and laugh so we had even better time but sometimes we had to be serious on the set. We worked on a film for a long time and I'm really happy it turned out so well.”

– Hana Horvat

## VJEŠALICA COAT HANGER

Barakude, Zadar  
igrani / fiction, 4:3, 2015., 9'00"  
redatelj / directed by: Karla Župčić  
na filmu sudjelovali / filmmakers: Ema Kulaš,  
Antonija Klanac, Roko Antunović, Karla Milićević  
voditelj / group mentor: Marija Ramov

U školu stižu nove vješalice. Stari majstor raznosi ih po razredima i one ubrzo postaju glavna zabava za vrijeme odmora. Ova komedija na zabavan način prikazuje kako đaci mogu biti kreativni i vješalicu upotrijebiti u posve neobičnu svrhu.

“Volim kada snimamo filmove, a pogotovo komedije, jer se tada glupiramo i puno se smijemo. Ali kada se upali kamera, onda smo svi tihi i pazimo što moramo raditi. Ja sam glumio u ‘Vješalici’ jer sam najmanji i nemam jedan zub pa sam smiješan.”

– Roko Antunović



New coat hangers are coming to school. Old repair man is bringing them to the classrooms and they become the main fun. This comedy is showing that students can be creative and use the coat hanger in a new way.

“I love it when we make movies, especially comedies, because that's when we have fun and laugh a lot. But when the camera is on, we are all quiet and watch what we have to do. I was starring in ‘Coat hanger’ because I'm the smallest and I'm missing a tooth so I'm funny.”

– Roko Antunović



## VODA DO GRILA UP TO OUR THROATS

OŠ Katarina Zrinska Mečenčani, Donji Kukuruzari  
TV reportaža / TV report, 4:3, 2015., 4'30'  
redatelj / directed by: Barbara Jurić  
na filmu sudjelovali / filmmakers: Mario Stanić, David  
Cvitkušić, Ruža Krišto, Brigita Brandić  
voditelj / group mentor: Jasna Kapelec

Kiša neprestano pada... U školu navire voda i sve je više poplavljuje. Pod vodom su podrum, kreativni kutak i kotlovnica. Učenici i djelatnici, koji su uspjeli doći u školu, pokušavaju izvršiti svoje radne obveze neprestano se pitajući kako će se vratiti svojim kućama jer su sve okolne ceste poplavljene, a voda sve više navire...

"Iako smo nekada imali poteškoće s kamerom, nikada nam nije bio problem nešto ispočetka snimiti usprkos tome što je to zahtijevalo ponovni trud. Bilo je dana kada smo morali snimati po kiši i nevremenu, ali nas ni to nije sprječavalo u ostvarivanju naših isplaniranih ideja."  
– Grupa autora

Rain keeps falling... Water is flooding the school. Basement, creative corner and the steam room are flooded. Students and workers that managed to come to school art trying to do their work wondering how will they go back home because all the roads are flooded and water keeps coming...

"We had some issues with the camera but we didn't mind reshooting even though it took some extra effort. There were days when we had to stay and shoot in the rain and storm but it didn't stop us from doing what we planned."  
– Group of authors



## VUK I VUČICA WOLF AND SHE-WOLF

Filmsko-kreativni studio Vanima, Varaždin  
animirani / animated, 16:9, 2015., 2'00"  
redatelj / directed by: Tea Bošnjak  
voditelj / group mentor: Sandra Malenica, Hrvoje Selec

Kroz film vuk i vučica svojim mladuncima pričaju kako su se upoznali. No, osim njihove povezanosti još je jedan lik dio njihovog života - dobroćudni zmaj.

"Jako volim priče o vukovima i zmajevima pa sam napravila film u kojemu se pojavljuju obje vrste životinja."  
– Tea Bošnjak

Wolf and she wolf tell a story about how they met. However, besides their connection, there is another character that is a part of their life - kind dragon.

"I really like stories about wolfs and dragons so I made a film with both animals in it."  
– Tea Bošnjak

## ZABRANJENO NAPAJANJE STOKE WATERING OF ANIMALS IS FORBIDDEN

Kinoklub Karlovac, Karlovac  
TV reportaža / TV report, 16:9, 2015., 4'37'  
redatelj / directed by: Jure Šebalj  
na filmu sudjelovali / filmmakers: Petra Pleše  
voditelj / group mentor: Ivančica Šebalj



U gradskoj četvrti Dubovac u Karlovcu postoji jedna česma na ulici, starinskog izgleda, s tekućom vodom, a uz nju natpis: "Zabranjeno napajanje stoke i pranje automobila." Mnogi prolaze pored nje i više puta na dan, a da uopće nisu svjesni njezina postojanja. Pipa/pumpa/česma svjedoči o nekim prošlim vremenima i o tadašnjem načinu života.

"Puno puta sam prošao kraj ove pipe, a nisam je 'vidio'. Zato sam i snimio reportažu o njoj kako bi je svi vidjeli i kako bi ostala zauvijek sačuvana. I onda kada je netko ukloni."  
– Jure Šebalj

There is an old fountain with drinking water in the old neighborhood Dubovac in Karlovac with the sign: "Watering of animals and car washing is forbidden." Many are passing it by several times a day without even thinking about it. Fountain/pump is a witness of some passed times and their way of life.

"I passed this fountain several times and i never 'saw' it. That is why I made a report about it so everyone could see it and so it could be preserved forever. Even when it will be removed."  
– Jure Šebalj

## ZAGORKIN FACEBOOK ZAGORKA'S FACEBOOK

Filmska družina ZAG, Zagreb  
otvorena kategorija / open category, 16:9, 2015., 2'00"  
redatelj / directed by: grupa autora  
na filmu sudjelovali / filmmakers: Ora Kovač, Paula Kovač, Katarina Čičić, Josipa Krčelić, Jelena Penava, Josipa Filić, Nika Dodić, Lucija Grabić, Lucija Lapov-Ugrina, Tena Strčić, Stella Lukač, Anesa Brkić, Antonia Primorac, Matea Jokić, Jan Jambrešić  
voditelj / group mentor: Melita Horvatek Forjan, Nataša Jakob

Kroz šaljivi dvominutni "Zagorkin facebook" upoznat ćete učenike OŠ Marije Jurić Zagorke. Škola broji 800 učenika, a u ovom Facebooku izlistat će se njih 500-tinjak koji su željeli stati pred ZAG-ovu kameru.

"Film je nastao kao rođendanski dar školi koja broji gotovo 800 učenika. U tako velikim školama možda se teže istaknuti, no sasvim je sigurno mnoštvo zanimljivih lica."  
– Tena Strčić



Through the funny two minute 'Zagorka's Facebook' we will meet students of Elementary school Marija Jurić Zagorka. School has over 800 students and in this Facebook we will see 500 of them that wanted to be filmed by ZAG.

"Film was a birthday present to a school with over 800 students. In such big schools it seems harder to stand out but there are numerous interesting faces."  
– Tena Strčić





## ZAJEDNO SMO JAČI WE ARE STRONGER TOGETHER

OŠ Katarina Zrinska Mečenčani, Donji Kukuruzari  
otvorena kategorija / open category, 4:3, 2015., 1'40'  
redatelj / directed by: Barbara Jurić  
na filmu sudjelovali / filmmakers: Mario Stanić,  
David Cvitkušić, Ruža Krišto, Katarina Tufeković,  
Brigita Brandić, Martina Bilanović  
voditelj / group mentor: Jasna Kapelec

Učenicima šestoga razreda znaju što znači biti različit, drugačiji, biti svoj... Svaki od njih nosi svoju osobnost kojom se ponose. Mane i vrline prihvatili su od malih nogu, već od 1. razreda, kao svoje prednosti a ne nedostatke. Zajedno su jači, zajedno aktivno promišljaju o različitostima koje ih muče i ne srame se govoriti o tome. Film na neobičan način prikazuje razred kao cjelinu koja je zasnovana na otvorenosti, komunikaciji i prihvaćanju različitosti.

“Film ‘Zajedno smo jači’ za nas je predstavljao velik izazov jer do tada nismo radili eksperimentalni film. Nakon puno istraživanja i razgovora o toj vrsti filma, zasukali smo rukave i prionuli na posao. Lakši dio bilo je snimanje gdje smo se poigrali kamerom, a u montaži smo se namučili jer smo se prvi puta susreli s raznim efektima. Bez obzira na poteškoće, vladala je pozitivna i opuštena atmosfera, a ideje su dolazile sa svih strana.”

– Barbara Jurić, Brigita Brandić i Ruža Krišto

Sixth graders know what it means to be different and unique... Each one of them wears their personality which they are proud of. Flaws and virtues were accepted since they were little, since first grade as their advantages and not minuses. Together they're stronger, together they think about differences that are bothering them and they're not ashamed to talk about it. Film shows a class in an unusual way that are joined in openness, communication and accepting the differences.

“Film ‘We are stronger together’ represented a big challenge for us because until then we didn't make an experimental film. After a lot of research and talk about this genre, we rolled up our sleeves and got to work. Easier part was filming because we played with the camera and we had a lot to do in editing because it was the first time working with some effects. Even with the difficulties, there was a positive and relaxing atmosphere and ideas came from all over.”

– Barbara Jurić, Brigita Brandić and Ruža Krišto



## ZLO SE DOBRIM VRAĆA EVIL COMES BACK GOOD

OŠ Stjepana Kefelje, Kutina - Filmska družina, Kutina  
igrani / fiction, 16:9, 2014., 5'47"  
redatelj / directed by: Lana Varat  
na filmu sudjelovali / filmmakers: Hana Tušek,  
Iva Blazinić, Tea Šarčević, Kristina Sambolek, Josip  
Čorković, Borna Petrović  
voditelj / group mentor: Goran Šporčić

Film govori o svakodnevicu suvremenih osnovnoškolki. U doba Facebooka, mobitela i tableta, grupa nasilnih djevojčica maltretira dobre cure. Podmetanja postaju sve grublja. Nitko, pa ni majka jedne od dobrih djevojčica, ne vjeruje da one nisu uzrok problema. No, situacija se okrenula. Dobre djevojke su u prilici da pomognu onoj koja ih je maltretirala. Hoće li se zlo vratiti zlim ili dobro ipak pobjeđuje?

“Sve je počelo kad smo se pitali što ćemo snimati? Inspirirana likovima iz filma i potaknuta neiscrpnom maštom, ispričala sam svoju priču. Uživajući u ljepoti maštanja i stvaranja pridružili su mi se i ostali članovi filmske družine naše škole svojim idejama i u zajedništvu dogovaranja i prihvaćanja različitih ideja nastala je priča ‘Zlo se dobrim vraća!’”

– Lana Varat

Film is about everyday school girls. In the time of Facebook, phones and tablets, a group of violent girls is bullying good girls. Insults get harsher. No one, not even the mothers of good girls don't believe they are not the source of the problem. But the situation turned. Good girls get a chance to help the one that bullied them. Will the bad come back evil or will the good win?

“Everything started when we wondered what we would film. I told my story inspired by the film character and imagination. I love to day dream and create and the rest of the members joined in and together we created an idea for the story ‘Bad comes back good!’”

– Lana Varat

## ŽIVOT SE NASTAVLJA LIFE GOES ON

Studio kreativnih ideja Gunja, Gunja  
TV reportaža / TV report, 16:9, 2015., 13'12'  
redatelj / directed by: Anita Tufekčić  
na filmu sudjelovali / filmmakers: Matea Čarapić,  
Hrvoje Korovljević, Darko Perić  
voditelj / group mentor: Suzana Hudolin



“Život se nastavlja” je TV reportaža o životu ljudi koji žive u kontejnerskom naselju. Iako je prošlo šest mjeseci od poplave, većina stanovništva nije se vratila svojim kućama. Kako izgleda njihov život, kako su dočekali blagdan i što očekuju u budućnosti, svoj život priča pet obitelji. Međutim, život se pomalo vraća, stanovnici Gunje ne gube nadu u bolje sutra...

“Poplava koja je poharala Gunju nije izbrisala nadu u bolje sutra. I dalje će selo živjeti kao nekada.”

– Matea Čarapić

“Life goes on” - is a TV reportage about the life of people who are living in the container settlement. Although it has past six months since the flood, most of the population has not returned to their homes. How does their life look like, how they celebrated the holidays and what are they expecting in the future, they own life story telling through the story of five families. However, everything is coming back, residents of Gunja didn't lose hope for a better tomorrow.

# Pronađi svoj film! Revijske projekcije

# Find your film! Festival screenings



## – PRVA PROJEKCIJA, 65'12''

1. Ništ' me ne zanima, animirani, 02' 45'', ŠAF Čakovec, Čakovec
2. Dječak koji je tražio sreću, animirani, 03' 04'', FKVK Zaprešić, Zaprešić
3. Savjest, igrani, 10' 26'', Blank\_filmski inkubator, Zagreb
4. Summer's in the air, otvorena kategorija, 02' 54'', Narodno sveučilište Dubrava i Međunarodni dječji festival Šibenik
5. Ja san rojen da mi (ne) bude lipo, animirani, 03' 03'', FKVK Zaprešić, Zaprešić
6. Što ću biti kad odrastem, animirani, 02' 15'', Tigar teatar, Zagreb
7. Pričajmo glasnije, možda će nas čuti, otvorena kategorija, 04' 30'', OŠ Bartola Kašića, Zagreb
8. Slon u oblacima, animirani, 02' 00'', ŠAF Čakovec, Čakovec
9. Virtuoz, otvorena kategorija, 02' 08'', Narodno sveučilište Dubrava, Zagreb
10. Time Capsule, TV reportaža, 06' 30'', Filmska grupa OŠ Jurja Šižgorića, Šibenik
11. Nešto neobično, igrani, 03' 42'', OŠ Stjepana Kefelje, Kutina - Filmska družina, Kutina
12. Reprzentacija galaksije, animirani, 03' 40'', ŠAF Čakovec, Čakovec
13. Da ili ne, igrani, 04' 15'', FKVK Zaprešić, Zaprešić
14. Luzer, igrani, 14' 00'', Audiovizualni centar Dubrovnik, Dubrovnik

## – DRUGA PROJEKCIJA, 67'36''

1. Diploma za hrabrost, TV reportaža, 09' 38'', Udruga Hodači po žici, Zagreb
2. List, animirani, 01' 30'', ŠAF Čakovec, Čakovec
3. Deda u toplicama, animirani, 02' 00'', ŠAF Čakovec, Čakovec
4. I cipelice imaju tajne, animirani, 04' 05', Osijek
5. Osoba kojoj se divim, otvorena kategorija, 05' 05'', OŠ Strahoninec, Strahoninec
6. Kuća strave, animirani, 02' 16'', FKVK Zaprešić, Zaprešić
7. Vuk i vučica, animirani, 02' 00'', Filmsko-kreativni studio VANIMA, Varaždin
8. Zlo se dobrim vraća, igrani, 05' 47'', OŠ Stjepana Kefelje, Kutina - Filmska družina,

## – FIRST SCREENING, 65'12''

1. I don't care, animated, 02' 45'', ŠAF Čakovec, Čakovec
2. A boy that searched for happiness, animated, 03' 04'', FKVK Zaprešić, Zaprešić
3. Concious, fiction film, 10' 26'', Blank\_filmski inkubator, Zagreb
4. Summer's in the air, open category, 02' 54'', Narodno sveučilište Dubrava i Međunarodni dječji festival Šibenik
5. I was born to (not) enjoy, animated, 03' 03'', FKVK Zaprešić, Zaprešić
6. What will I be when I grow up, animated, 02' 15'', Tigar teatar, Zagreb
7. Let's talk louder, maybe they'll hear us, open category, 04' 30'', OŠ Bartola Kašića, Zagreb
8. Elephant in clouds, animated, 02' 00'', ŠAF Čakovec, Čakovec
9. Virtuoso, open category, 02' 08'', Narodno sveučilište Dubrava, Zagreb
10. Time Capsule, TV report, 06' 30'', Filmska grupa OŠ Jurja Šižgorića, Šibenik
11. Something unusual, fiction film, 03' 42'', OŠ Stjepana Kefelje, Kutina - Filmska družina, Kutina
12. Galaxy team, animated, 03' 40'', ŠAF Čakovec, Čakovec
13. Yes or no, fiction film, 04' 15'', FKVK Zaprešić, Zaprešić
14. Loser, fiction film, 14' 00'', Audiovizualni centar Dubrovnik, Dubrovnik

## – SECOND SCREENING, 67'36''

1. Diploma for currage, TV report, 09' 38'', Udruga Hodači po žici, Zagreb
2. Leaf, animated, 01' 30'', ŠAF Čakovec, Čakovec
3. Grandpa in a Spa, animated, 02' 00'', ŠAF Čakovec, Čakovec
4. Shoes have secrets too, animated i, 04' 05', Osijek
5. Person I admire, open category, 05' 05'', OŠ Strahoninec, Čakovec
6. Haunted house, animated, 02' 16'', FKVK Zaprešić, Zaprešić
7. Wolf and She-Wolf, animated, 02' 00'', Filmsko-kreativni studio VANIMA, Varaždin



Kutina

9. Prijateljstvo, TV reportaža, 06' 40", Dom mladih Rijeka, Rijeka

10. Bijeg, igrani, 07' 20", OŠ Većeslava Holjevca, Zagreb

11. Tegla, animirani, 05' 36", Klub Pulske filmske tvornica, Pula

12. Šoppingholičarka, animirani, 01' 35", Filmsko-kreativni studio VANIMA, Varaždin

13. Kako je poštar postao poštar, animirani, 01' 42", Kinoklub Karlovac, Karlovac

14. Fancy, igrani, 12' 20", Narodno sveučilište Dubrava i Međunarodni dječji festival Šibenik

**– TREĆA PROJEKCIJA, 67'**

1. Misija, animirani, 01' 46", FKVK Zaprešić, Zaprešić

2. Život se nastavlja, TV reportaža, 13' 12", Studio kreativnih ideja Gunja, Gunja

3. Dobro došli na Šipan, animirani, 06' 44", Škola filma Šipan, Šipan

4. Ribič, animirani, 02' 50", Centar za rad i promociju medijske kulture Lukas, Sesvete

5. Uljez, otvorena kategorija, 01' 20", Filmska družina OŠ Sveti Petar Orehovec, Orehovec

6. Moja kućica, moja slobodica, dokumentarni, 10' 53", Videodružina BezVizije, Slavonski Brod

7. Iza pruge, dokumentarni, 03' 41", OŠ Retkovec, Biseri, Zagreb

8. Vanzemljaci, animirani, 02' 30", FKVK Zaprešić, Zaprešić

9. Spas, igrani, 07' 25", OŠ Većeslava Holjevca, Zagreb

10. Voda do grla, TV reportaža, 04' 30", OŠ Katarina Zrinska Mečenčani, Donji Kukuruzari

11. Čehara, TV reportaža, 06' 26", Foto - kino klub Ivanovec, Ivanovec

12. Pečenje kruva u selu Klakar, TV reportaža, 04' 00", Videodružina BezVizije, Slavonski Brod

13. Zajedno smo jači, otvorena kategorija, 01' 40", OŠ Katarina Zrinska Mečenčani, Donji Kukuruzari

**– ČETVRTA PROJEKCIJA, 66'25"**

1. Copy-paste, otvorena kategorija, 03' 36", Udruga Hodači po žici, Zagreb

2. U mojoj glavi, igrani, 01' 02", Narodno sveučilište Dubrava, Zagreb

8. Evil comes back good, fiction film, 05' 47", OŠ Stjepana Kefelje, Kutina - Filmska družina, Kutina

9. Friendship, TV report, 06' 40", Dom mladih Rijeka, Rijeka

10. Escape, fiction film, 07' 20", OŠ Većeslava Holjevca, Zagreb

11. Pot, animated, 05' 36", Klub Pulske filmske tvornica, Pula

12. Shoppingholic, animated, 01' 35", Filmsko-kreativni studio VANIMA, Varaždin

13. How did the mailman become a mail, animated, 01' 42", Kinoklub Karlovac, Karlovac

14. Fancy, fiction film, 12' 20", Narodno sveučilište Dubrava i Međunarodni dječji festival Šibenik

**– THIRD SCREENING, 67'**

1. Mission, animated, 01' 46", FKVK Zaprešić, Zaprešić

2. Life goes on, TV report, 13' 12", Studio kreativnih ideja Gunja, Gunja

3. Welcome to Šipan, animated, 06' 44", Škola filma Šipan, Šipan

4. Fisherman, animated, 02' 50", Centar za rad i promociju medijske kulture Lukas, Sesvete

5. Intruder, open category a, 01' 20", Filmska družina OŠ Sveti Petar Orehovec, Orehovec

6. My house, my freedom, documentary, 10' 53", Videodružina BezVizije, Slavonski Brod

7. Behind the railway, documentary, 03' 41", OŠ Retkovec, Biseri, Zagreb

8. Aliens, animated, 02' 30", FKVK Zaprešić, Zaprešić

9. Rescue, fiction film, 07' 25", OŠ Većeslava Holjevca, Zagreb

10. Up to our throats, TV report, 04' 30", OŠ Katarina Zrinska Mečenčani, Donji Kukuruzari

11. Feather peel, TV report, 06' 26", Foto - kino klub Ivanovec, Ivanovec

12. Bread making in Klakar village, TV report, 04' 00", Videodružina BezVizije, Slavonski Brod

13. We are stronger together, open category, 01' 40", OŠ Katarina Zrinska Mečenčani, Donji Kukuruzari

3. Čokolada s čokoladom, igrani, 04' 56", Blank\_filmski inkubator, Zagreb

4. Samo jedna pusa, igrani, 01' 20", Narodno sveučilište Dubrava, Zagreb

5. Kod Brice, TV reportaža, 06' 00", Z(k)adar, Zadar

6. Bajka o djevojčici i varivu, animirani, 03' 38", FKVK Zaprešić, Zaprešić

7. Zabranjeno napajanje stoke, TV reportaža, 04' 37", Kinoklub Karlovac, Karlovac

8. Policijski dan, animirani, 03' 07", FKVK Zaprešić, Zaprešić

9. Tužibaba, igrani, 08' 43", Filmska družina OŠ Sveti Petar Orehovec, Orehovec

10. Vješalica, igrani, 09' 00", Barakude, Zadar

11. U raljama vremena, animirani, 04' 40", Klub Pulske filmske tvornica, Pula

12. Mravec, dokumentarni, 15' 45", FVD "Mravec", Koprivnica

**– PETA PROJEKCIJA, 68'**

1. Ivanka, igrani, 07' 52", Filmska družina Kreše Golika, Fužine

2. Tajnica Ljubica, animirani, 02' 01", Klub Pulske filmske tvornica, Pula

3. Mateo, igrani, 07' 16", Filmski klub OŠ fra Kaje Adžića, Pleternica

4. Sanja, igrani, 08' 15", Barakude, Zadar

5. Posao iz snova, dokumentarni, 10' 55", Filmska družina ZAG, Zagreb

6. Sharpeye, TV reportaža, 08' 37", OŠ Mala Subotica, Mala Subotica

7. Aron, Samson, igrani, 09' 53", Videodružina OŠ "Vladimir Nazor", Slavonski Brod

8. Jure, žure, otvorena kategorija, 03' 33", Bibijadina radionica, Zagreb

9. Duh u školskoj knjižnici, igrani, 10' 18", Kinoklub Karlovac, Karlovac

**– ŠESTA PROJEKCIJA, 68'**

1. Šarene fleke, animirani, 01' 40", Filmsko-kreativni studio VANIMA, Varaždin

2. Mogu oprostiti, Otvorena kategorija, 07' 40", Filmska družina ZAG, Zagreb

3. Mislio sam da ću igrati..., igrani, 03' 49", OŠ Eugena Kumičića, Velika Gorica

4. Crtići, igrani, 07' 39", Blank\_filmski inkubator,

**– FOURTH SCREENING, 66'25"**

1. Copy-paste, open category, 03' 36", Udruga Hodači po žici, Zagreb

2. In my head, fiction film, 01' 02", Narodno sveučilište Dubrava, Zagreb

3. Chocolate with chocolate, fiction film, 04' 56", Blank\_filmski inkubator, Zagreb

4. Just one kiss, fiction film, 01' 20", Narodno sveučilište Dubrava, Zagreb

5. At the barber, TV report, 06' 00", Z(k)adar, Zadar

6. Fairytale of a girl and the stew, animated, 03' 38", FKVK Zaprešić, Zaprešić

7. Watering of animals is forbidden, TV report, 04' 37", Kinoklub Karlovac, Karlovac

8. Police day, animated, 03' 07", FKVK Zaprešić, Zaprešić

9. Tattletale, fiction film, 08' 43", Filmska družina OŠ Sveti Petar Orehovec, Orehovec

10. Coat hanger, fiction film i, 09' 00", Barakude, Zadar

11. In jaws of time, animated, 04' 40", Klub Pulske filmske tvornica, Pula

12. Ant, documentary, 15' 45", FVD "Mravec", Koprivnica

**– FIFTH SCREENING, 68'**

1. Ivanka, fiction film, 07' 52", Filmska družina Kreše Golika, Fužine

2. Assistant Ljubica, animated, 02' 01", Klub Pulske filmske tvornica, Pula

3. Mateo, fiction film, 07' 16", Filmski klub OŠ fra Kaje Adžića, Pleternica

4. Sanja, fiction film, 08' 15", Barakude, Zadar

5. Dream job, documentary, 10' 55", Filmska družina ZAG, Zagreb

6. Sharpeye, TV report, 08' 37", OŠ Mala Subotica, Mala Subotica

7. Aron, Samson, fiction film, 09' 53", Videodružina OŠ "Vladimir Nazor", Slavonski Brod

8. Chasing, racing, open category, 03' 33", Bibijadina radionica, Zagreb

9. Ghost in the school library, fiction film, 10' 18", Kinoklub Karlovac, Karlovac

## Zagreb

5. Dragi Vincente, animirani, 03' 00", Filmska grupa OŠ Jurja Šižgorića, Šibenik
6. Hoću van!, animirani, 02' 56", Zaprešić
7. Budi mi prijatelj, igrani, 04' 15", OŠ Stjepana Kefelje, Kutina - Filmska družina, Kutina
8. Maturalac, igrani, 08' 22", Filmska družina OŠ Sveti Petar Orehovec, Orehovec
9. Bremenski svirači, animirani, 02' 29", OŠ Otona Ivekovića, Zagreb
10. Što ćemo im reći, igrani, 03' 00", Dom mladih Rijeka, Rijeka
11. Oklada, igrani, 10' 00", OŠ Nikole Tesle Gračac, Gračac
12. Ljubav, Tv reportaža, 04' 47", Filmska skupina Gajevci, Zaprešić
13. Više od igre, Tv reportaža, 08' 47", OŠ Mala Subotica, Mala Subotica

## – SEDMA PROJEKCIJA, 66'

1. Drvo, animirani, 01' 30", ŠAF Čakovec, Čakovec
2. Mala škola selfieja, Tv reportaža, 09' 16", OŠ Eugena Kumičića, Velika Gorica
3. Pušač, animirani, 01' 45", Centar za rad i promociju medijske kulture Lukas, Sesvete
4. Crni pojas, dokumentarni, 10' 00", OŠ Mala Subotica, Mala Subotica
5. Očekivanja vs. stvarnost, igrani, 04' 31", FKVK Zaprešić, Zaprešić
6. Na putu do zvijezda, Tv reportaža, 06' 16", OŠ Strahoninec, Čakovec
7. I opet sve ispočetka..., animirani, 01' 34", ŠAF Čakovec, Čakovec
8. Mali blam, animirani, 01' 50", Korčula
9. Tv prodaja, otvorena kategorija, 05' 10", OŠ Većeslava Holjevca, Zagreb
10. Roditeljske zabrane, animirani, 04' 48", FKVK Zaprešić, Zaprešić
11. Tko se boji slona još, Tv reportaža, 05' 00", OŠ Katarina Zrinska Mečenčani, Donji Kukuruzari
12. Ribolov, animirani, 02' 55", FKVK Zaprešić, Zaprešić
13. Bešumni dani, Otvorena kategorija, 02' 24", Narodno sveučilište Dubrava i Međunarodni dječji festival Šibenik
14. Zagorkin facebook, otvorena kategorija, 02'

## – SIXTH SCREENING, 68'

1. Colorful spots, animated, 01' 40", Filmsko-kreativni studio VANIMA, Varaždin
2. I can forgive, open category, 07' 40", Filmska družina ZAG, Zagreb
3. I thought I'd play..., fiction film, 03' 49", OŠ Eugena Kumičića, Velika Gorica
4. Cartoons, fiction film, 07' 39", Blank\_filmski inkubator, Zagreb
5. Dear Vincente, animated, 03' 00", Filmska grupa OŠ Jurja Šižgorića, Šibenik
6. I want out!, animated, 02' 56", Zaprešić
7. Be my friend, fiction film, 04' 15", OŠ Stjepana Kefelje, Kutina - Filmska družina, Kutina
8. Senior trip, fiction film, 08' 22", Filmska družina OŠ Sveti Petar Orehovec, Orehovec
9. Town musicians of Bremen, animated, 02' 29", OŠ Otona Ivekovića, Zagreb
10. What are we going to tell them, fiction film, 03' 00", Dom mladih Rijeka, Rijeka
11. Bet, fiction film, 10' 00", OŠ Nikole Tesle Gračac, Gračac
12. Love, Tv report, 04' 47", Filmska skupina Gajevci, Zaprešić
13. More than a game, Tv report, 08' 47", OŠ Mala Subotica, Mala Subotica

## – SEVENTH SCREENING, 66'

1. Tree, animated, 01' 30", ŠAF Čakovec, Čakovec
2. Little school of selfies, Tv report, 09' 16", OŠ Eugena Kumičića, Velika Gorica
3. Smoker, animated i, 01' 45", Centar za rad i promociju medijske kulture Lukas, Sesvete
4. Black belt, documentary, 10' 00", OŠ Mala Subotica, Mala Subotica
5. Expectation vs. reality, fiction film, 04' 31", FKVK Zaprešić, Zaprešić
6. On the way to the stars, Tv report, 06' 16", OŠ Strahoninec, Strahoninec
7. And all over again..., animated, 01' 34", ŠAF Čakovec, Čakovec
8. Little embarrassing, animated, 01' 50", Korčula
9. Tv sale, open category, 05' 10", OŠ Većeslava Holjevca, Zagreb
10. Parental bans, animated 04' 48", FKVK Zaprešić, Zaprešić

## 00", Filmska družina ZAG, Zagreb

15. Goljubi, animirani, 03' 34", ŠAF Čakovec, Čakovec
16. Divlja voznja, animirani, 02' 10", ŠAF Čakovec, Čakovec
17. Duga, animirani, 01' 48", OŠ Šestine, Zagreb

11. Who's still afraid of elephants, Tv report, 05' 00", OŠ Katarina Zrinska Mečenčani, Donji Kukuruzari

12. Fishing, animated, 02' 55", FKVK Zaprešić, Zaprešić
13. Silent days, open category, 02' 24", Narodno sveučilište Dubrava i Međunarodni dječji festival Šibenik
14. Zagorka's facebook, open category, 02' 00", Filmska družina ZAG, Zagreb
15. Pigeons, animated, 03' 34", ŠAF Čakovec, Čakovec
16. Wild driving, animated, 02' 10", ŠAF Čakovec, Čakovec
17. Rainbow, animated, 01' 48", OŠ Šestine, Zagreb

## Popratni program

## Side program



## Radionica jednogminutnog filma: Ispričaj priču u jednoj minuti filma

Na radionici jednogminutnog filma pojednostavit ćemo stvari do kraja, ali na neki način i istraživati moć ovoga medija. Koristeći se filmskim izražajnim sredstvima, pokušat ćemo publici prenijeti priču koju smislimo u samo 60 sekundi!



## One minute film workshop: Tell a story in a minute!

During the one-minute film workshop, we will make things as simple as possible, but also, in a way, we will explore the power of this medium. By using various film techniques, we will try to tell a story to the audience in only 60 seconds!

Voditelj radionice:

**Jura Troje**  
Smišlja, piše, režira, snima, montira, ali ustvari najviše predaje i priča o tome, nosi najtežu opremu i razvozi filmsku ekipu. Iza njega je 8 godina rada u osnovnoj školi ispunjenih filmom i rock glazbom, te 40-ak filmskih radionica za osnovnoškolce po cijeloj Hrvatskoj.

Workshop leader:

**Jura Troje**  
He is creating, writing, directing, filming, editing, but mostly teaching and talking about it, carrying the heaviest equipment and driving the film crew. There are 8 years of work in an elementary school behind him, filled with film and rock music. He has held over 40 film workshops for elementary school children around Croatia.

## Radionica optičkih igračaka: Pokreni svoj crtež!

Tijekom radionice optičkih igračaka moći ćete saznati osnove animacije, odnosno kako pokretati slike pomoću optičkih igračaka i naučiti kako su iste nastajale uz videoprimjere. Samostalno ćete izraditi nekoliko optičkih igračaka.



## Optical toys workshop: Mobilize your drawing!

During the optical toys workshop you will learn the basic of animation and also you will be able to find out how to move pictures and how those pictures were created, using video examples. You will make several optical toys on your own.

Voditeljica radionice:  
**Marija Markezić**

S filmom se susreće prvi put u Videodružini Gimnazije Karlovac. Sudjeluje u radu Videodružine i Kinokluba kao srednjoškolka i studentica na svim projektima. U fakultetskim danima počinje intenzivnije sudjelovati kao voditelj projekata te kao mentor na radionicama djeci osnovnoškolskog uzrasta. Kao diplomirani odgojitelj djece predškolskog uzrasta u Dječjem vrtiću Karlovac radi na projektu uvođenja predškolaca u svijet filma unutar matične vrtićke skupine. Aktivan je član Kinokluba Karlovac.

Workshop leader:  
**Marija Markezić**

Her first introduction to film was through a video group in her Karlovac high school. She was a member of the Video group and Cinema club during high school and college, and participated in their projects. During college, she became more involved as a project leader and a mentor to elementary school kids. As an educator with a degree in early childhood education, she is working on a project of introducing preschoolers to film within their group in Karlovac Kindergarten. She is an active member of Karlovac Kinoklub.

## Radionica filmske kritike: Postani "gledatelj na zadatku", napiši svoju filmsku kritiku!

Odmalena smo, izlazeći iz kina, navikli komentirati odgledane filmove s roditeljima, vršnjacima, rođacima i drugim pratiocima. Jedan nam je bio domišljat i zabavan, drugi nemaštovit ili dosadan, treći urnebesno uzbudljiv, četvrti užasno neuvjerljiv ili predvidljiv, peti dirljiv ili uvredljiv... Ponekad smo jednostavno okrenuli palac prema gore ili dolje, u znak pohvale ili pokude onoga što smo upravo gledali, kao što to često čine autori filmskih i televizijskih rubrika u novinama i magazinima. Ocjenjujući film svakodnevno se iskušavamo u ulozu filmskih kritičara. No, da bismo to doista postali, trebat će i nešto više od usputnog komentara. Morat ćemo znati protumačiti sebi vlastiti doživljaj filma, pronaći u njemu ono što ga čini vrijednim gledanja ili odbacivanja, proniknuti u njegov zaseban svijet i jezik, a potom vlastitim jezičnim i spisateljskim vještinama prenijeti to iskustvo drugima. Pisanje o filmu je, poput samog stvaranja i gledanja filma, posebna vrsta pustolovine. Krenimo u nju zajedno - kao gledatelji na posebnom zadatku!

## Workshop of film criticism: Become a "viewer on a mission", write your own film review!

Even when we were children exiting cinemas, we were used to commenting on films with parents, peers, relatives and others. Some were fun and clever, others were boring or exciting, some were predictable, some touching... Sometimes we would just point our thumb up or down as a sign of approval or disapproval, just like they do it on TV or in the newspapers and magazines. When we review films on a daily basis, we put ourselves in the shoes of the critics. However, to really become one, we need something more than a comment. We have to explain our personal experience, we have to find what makes the film worthwhile, or what makes it just a waste of time. We have to discover its special world and language and then present it to others, using our best vocabulary and literary skills. Writing about a film is - just like making or watching it - a special kind of adventure. Let's start together - as viewers on a special mission!



Voditeljica radionice:  
**Diana Nenadić**

Filmska kritičarka i publicistkinja. Kritike i eseje objavljuje od kasnih 1980-ih u periodici, u radijskim i televizijskim emisijama, filmskim zbornicima, leksikonima i katalozima. Uređivala je emisije o filmu na Trećem programu Hrvatskoga radija, bila urednicom u redakciji Hrvatskog filmskog ljetopisa. Od 2000. godine zaposlena je u Hrvatskome filmskom savezu kao urednica knjiga o filmu i DVD-izdanja s antologijskim kratkim filmovima te kustosica filmskog arhiva. Dvostruka dobitnica godišnje nagrade "Vladimir Vuković" Hrvatskog društva filmskih kritičara (HDFK), od 2013. predsjednica HDFK.

Workshop leader:  
**Diana Nenadić**

Film critic and publicist. She has been publishing reviews and essays since the late 1980s on the radio, TV and in film journals and magazines. She edited shows about film on the Third program of the Croatian Radio and she was an editor of the Croatian Film Yearbook. She has been working for the Croatian Film Association since 2000 as an editor of books and DVDs of short films and as a custodian of the film archive. She is a two-time winner of the annual award "Vladimir Vuković" given by the Croatian Society of Film Critics and she has been the president of the Society since 2013.



## Radionica filma u jednom kadru: Snimi svoj film u jednom kadru!

Ubrzanim razvojem tehnologije naši mobiteli postali su novi alati za snimanje filmova. Predrasude o korištenju takve tehnologije još uvijek postoje. Zato ova radionica ima za cilj srušiti sve sumnje koje imate i pokazati vam kako se s bilo kojim mobitelom može snimiti zabavan film iz jednog kadra!



## One-shot film workshop: Make your film in one take!

With the fast development of technology, our cellphones became the new tool for filming. Prejudice against using such technologies are still present. This workshop has the goal to tear down the wall of suspicion that you might have, and to show you how you can make a fun film in one shot by using any phone!

Voditelj radionice:

**Leo Vitasović**

Sa svojim je radovima više puta sudjelovao na Filmskim revijama mladeži u Karlovcu, Dubrovnik film festivalu, Reviji amaterskog filma, Lidranu, Reviji filmskog i video-stvaralaštva djece i Camera Zizanio festivalu (Grčka), Balkan Food Film Festivalu (Albanija), Hollywood Weekly's Short Film Festivalu (SAD) itd. Među filmskim uradcima po nagradama se ističu igrani filmovi "Teške boje" i "Govorna pošta". Aktivni je član Blank\_filmskog inkubatora u kojem drži radionice "Srednjoškolci za srednjoškolce" i snima filmove. Osim u Blanku, često i izvan Zagreba podučava mlade filmaše o osnovama režije, snimanja i montaže (Gerger film u Požegi, Ljetna škola filma u Gunji i Ljetna škola tehničkih aktivnosti u Kraljevici).

Workshop leader:

**Leo Vitasović**

With his numerous works, he participated in the Youth Film Festival in Karlovac, Dubrovnik Film Festival, Festival of Amateur Film, Lidrano, Children's Film Festival, Camera Zizanio Festival (Greece), Balkan Food Film Festival (Albania), Hollywood Weekly's Short Film Festival (USA) and many others. Amongst his works, the films "Heavy Colors" (Teške boje) and "Voicemail" (Govorna pošta) are the ones that are the most impressive. He is an active member of the Blank\_film incubator where he films and holds workshops called "High school students for high school students". He teaches young filmmakers basic editing, filming and directing, not only in Blank, but outside Zagreb as well (Gerger Film in Požega, Summer School of Film in Gunja and Summer School of Tech in Kraljevica).

## Predstavljanje: Konačno nakon nikad - Izazov medijskih izazova

Cilj radnih bilježnica iz medijske kulture konačna je i konkretna pomoć i učenicima i profesorima. Nekako mi se čini smiješnim da vama, koji čitate ove moje retke, pričam o tome kako sam se zarazila medijima i kako je svemu kumovala Škola medijske kulture, jer, ne da to znate vi, nego i sve ptice na grani, počevši još od galebova u Šibeniku, preko ptica u Trakošćanu, Varaždinskim Toplicama, Čakovcu pa opet Trakošćanu. No, ipak, potvrđujem, zaražena sam najsnažnijim medijskim virusom.

S time sada živim. I uživam.

Sedamnaest mi je godina

Cijeli niz tih godina izazvao me da napišem radne bilježnice za nastavu medijske kulture, Ahilovu petu koja unutar predmeta Hrvatski jezik odvijek, a sada više no ikada, uzaludno traži svoje mjesto. S pravom. Neću vam soliti pamet onime što svi znamo. Učenici bi trebali dobiti medijsko znanje, a mnogi profesori ne znaju otkud i kako započeti, kako im prenijeti to znanje, a da to ne budu puke informacije koje se mogu pročitati na internetu. I onda, budući da rubrika medijska kultura ne može ostati prazna u imeniku, učenici napišu osvrt na film koji su gledali. Ocjena je tu. A znanje koje bismo trebali prenijeti? Čeka neka druga vremena. Učenici izlaze iz škola zaknuti za gradivo koje su morali usvojiti, gradivo koje ne znači samo upoznavanje medijskog zanata, već i puno, puno više. Znači - naučiti gledati, slušati, zaključiti, odabrati, postati kvalitetan čitatelj, slušatelj, gledatelj. Znači - znati gledati i slušati svijet, ljude, čovjeka do sebe, izgraditi svoje mišljenje i iznijeti ga. Znači graditi i utjecati na gradnju kvalitetnijih programa i općenito medijskih sadržaja iz čega proizlaze i kvalitetniji odnosi i životi.

No, naravno da nisu profesori krivi što je medijska stvarnost takva i što u školi te sate često preuzme gradivo iz književnosti ili jezika ili pak, u najboljem slučaju, jezično izražavanje na, najčešće, odgledani film ili kazališnu predstavu. Krivica leži već u obrazovanju profesora na fakultetu. Jednostavno ne dobivamo znanje za ono što bismo trebali predavati. Dakle, sve ostaje na "sam svoj majstor" ili na Školi medijske kulture. No, i tu ima prepreka. Često joj je ime ravnatelj

## Presentation: Finally after never - Challenge of Media Challenges

The goal of the media culture workbooks is to offer final and direct help to students and teachers.

It seems funny to tell you, the ones reading these lines, about how I fell in love with media and how everything is to blame on the School of Media Culture, not only because you know about it, but also because everyone from Šibenik to Trakošćan, Varaždinske Toplice, Čakovec, and Trakošćan again, knows this.

Still, I will confirm that I have caught the strongest media virus.

I live with it now. And I enjoy it.

I am seventeen.

All of my years have challenged me to write workbooks for teachers of media culture, the Achilles heel that is hopelessly searching for its place in our school subject, Croatian language, now more than ever. And with a right. I won't tell you what we already know. Students should get media education and many teachers don't know where and how to start and how to give the knowledge without just giving information that can be read online. Since the media culture section can't be left blank in the grade book, students usually write a review on a movie they saw. They get graded. What about the knowledge that they should get? It is waiting for some better times. Students leave schools without the knowledge they should have got. It is not only important to know the technical details of the media, but also to know how to watch, listen, conclude, choose, become a good reader, listener, viewer. It is important to know how to watch and listen to the world, people, a person next to you, create your own opinion and carry it out; also to build and affect the building of quality programs and media content in general which leads to quality relations and lives. Of course, it is not the teachers' fault that the media reality is as it is, and that the curricula in schools are usually all about literature or grammar, or, in the best case scenario, a discussion about a film or a theatre play. The blame is on the college education of teachers. We just don't get the knowledge on what we should be teaching. Everything works in the "do it yourself" way, or you can learn it in the School of Media Culture.

jer nisu svjesni da je to Škola u kojoj učimo ono o čemu moramo učiti djecu. Čast ravnateljima iznimkama.

Imala sam sreću pa je dijelim

Ja sam imala sreću i svoja sam znanja iz svih sedamnaest godina ugradila u radne bilježnice Medijski izazovi. Budući da sam željela da budu totalno drugačije od svih drugih, sve su nastavne jedinice obrađene kroz radionice i igre. Do medijskog znanja učenici dolaze samostalnim istraživačko-stvaralačkim radom. Uz puno kreativnih zadataka na maštovit i razigran način upijaju praktični dio vezan uz različite medije. Spomenuti kreativni medijski zadaci usput pokrivaju široku paletu znanja iz opće kulture, svjetske i hrvatske baštine, istražuje znanstvenike i znanstvena otkrića, svemir, povijesne događaje, legende, potiču na istraživanje medija u vremena roditelja i starijih, potiču na istraživačko novinarstvo... Sve je začinjeno zanimljivostima. Kad sam ih pripremala, vodila sam se idejom da učenici sami u njima riješe postavljene praktične zadatke, bez prethodnih obrada nastavne jedinice. Možda tek kratkih uputa. Istražujući zadanu temu na zanimljiv će način i sami doći do cilja. Naravno, kod kuće i s time da za rješavanje jedne nastavne jedinice imaju vremena od sata do sata medijske kulture. Dakle, cijeli mjesec.

Sat medijske kulture, koji zatim slijedi, trebao bi biti sat uživanja i analize nastalih medijskih rezultata. A, naravno, i ocjena koja slijedi sigurno zaslužuje mjesto u rubrici medijska kultura.

#### – Zrnice za kraj

Budući da su današnji učenici djeca medija iz kojih često neselektivno upijaju sve što im se nudi (ali i ne ponudi), mi smo ti koji im moramo i možemo pomoći. To se od nas i očekuje već zbog plana i programa koji imamo. Izvan školskih klupa nikoga ne zanima s kakvim se problemima pritom susrećemo.

Upravo zato sam napisala ove radne bilježnice. I za one koji znaju i za one koji ne znaju. Za sve. Zato se nadam da će vam Medijski izazovi biti pozitivan izazov.

– Marina Zlatarić, prof.

Predstavljanje će voditi:

– Evica Kalogjera - urednica (moderator),  
Marina Zlatarić, Maja Flego, Melita Horvatek  
Forjan i Nataša Jakob

But, there are obstacles as well. Principles are often not aware that the School is a place where we learn what we should be teaching the children. Of course, there are always exceptions. I was lucky, so I'm sharing the luck I was lucky to put the knowledge of my seventeen years into workbooks called Media Challenges. Since I wanted to make it completely different from the others, all learning units were done through play and workshops. Students get their media knowledge through independent exploration and creating. Through many creative tasks they get their knowledge in an interesting and playful way. The mentioned creative media tasks cover a wide spectrum of knowledge, from general culture, world and Croatian heritage; they are introducing scientists and their discoveries, the universe, historic events, legends, and they are encouraging the exploration of the media belonging to the times of our parents, and even earlier, as well as encouraging investigative journalism. ... Everything is filled with fun facts. When I was preparing workbooks I was lead by the idea that the students solve practical tasks without previously learning the lesson. They are given just a few instructions. By exploring the topic on their own they find a solution. Of course, they do that at home, having time from lesson to lesson to finish a given task. Which means, a whole month. The media culture class that follows should be a class of enjoyment and analyzing media results. Of course, the grades that follow have their place in the media culture section of the grade book.

#### – A bit of knowledge for the end

Since today's students are children of the media that usually take in everything that is offered to them without selecting information (even if it's not offered to them), we are the ones that can and have to help them. It is expected from us, because of the plan and program that we have. Outside school benches, no one is interested in the problems we are encountering.

This is why I wrote these workbooks. For the ones who know and the ones who don't know. For everyone. This is why I hope that the Media Challenge will be a positive challenge.

– Marina Zlatarić, prof.

Presentation is lead by:

– Evica Kalogjera – editor (moderator),  
Marina Zlatarić, Maja Flego, Melita Horvatek  
Forjan and Nataša Jakob

## Predstavljanje: Novi broj Hrvatskog filmskog ljetopisa

Hrvatski filmski ljetopis jedini je filmološki časopis u Hrvatskoj. Osnovan 1995., okuplja suradnike svih generacija iz zemlje i inozemstva (od Švedske do Koreje), a objavljuje znanstvene studije, kritike, ogleda, prikaze, prateći glavne festivale u Hrvatskoj te predstavljajući važne autore i ključne tendencije suvremenog filma i filmske klasike. Njegov je prvi glavni urednik bio profesor filmologije Hrvoje Turković, a suradnici su dobitnici brojnih filmskih i drugih nagrada – od "Vladimira Nazora", preko "Zlatnih arena" i "Oktavijana" do nagrade društva kritičara "Vladimir Vuković".

Prostor znanstvenih istraživanja, Hrvatski filmski ljetopis istodobno je i platforma za afirmaciju mladih kritičarki i kritičara te širenje medijske kulture kroz niz tekstova primjenjivih u nastavi.

Izdavač časopisa je Hrvatski filmski savez. U svrhu približavanja časopisa nastavnicima, učiteljima, profesorima i općenito voditeljima klubova i družina koji se bave medijskom kulturom, u okviru 53. Revije hrvatskog filmskog stvaralaštva djece bit će predstavljen najnoviji dvobroj (82-83). Isti će u Rijeci predstaviti izvršni urednik HFLJ-a Silvestar Mileta, filmska kritičarka Diana Nenadić i suradnica upravo na posljednjem dvobroju Mirela Ramljak Purgar.

#### Sadržaj dvobroja 82-83. (ljetno-jesen 2015.)

U ljetno-jesenjem dvobroju donosimo tematski blok o raznolikim licima klasične filmske avangarde: temeljit pregled života, karijere i dalekosežnog utjecaja prvaka nadrealizma Luisa Buñuela donosi Midhat Ajanović (profesor filmologije u Švedskoj); Mirela Ramljak Purgar (doktorand iz područja filmologije) tumači ekspresionističku poetiku Metropolisa Fritza Langa s posebnim osvrtom na arhitekturu, svjetlo i klasične tekstove Hermanna Bahra, Siegfrieda Kracauera i Rudolfa Kurtza; a Jasmina Vojvodić, profesorica rusistike iz Zagreba, bavi se dva filma filmovima Sergeja Ejzenštejna ("Oktobar" i "Oklopnjača Potemkin"), posvećujući naročitu pozornost ulici kao mjestu zbivanja te odnosu pojedinačnog tijela i mase u njezinu prostoru.

## Presenting: The new issue of the Croatian Film Yearbook

The Croatian Film Yearbook is a unique film magazine in Croatia. It was founded in 1995 and it gathers authors of all generations from Croatia and abroad (from Sweden to Korea). It publishes scientific studies, reviews, essays, and it follows all the leading festivals in Croatia, introducing important authors and key tendencies of the modern film and film classics. Its first editor was Hrvoje Turković, a professor of film studies, and his associates were winners of numerous film and other awards; from "Vladimir Nazor" to "Golden Arena" and "Oktavijan", to the critics' award "Vladimir Vuković".

Besides being a place for scientific research, the Croatian Film Yearbook is a platform for young critics and the spreading of media culture through contents useful for classes.

The publisher of the magazine is the Croatian Film Association. To promote the magazine amongst teachers, professors and mentors of media culture in general, and as a part of the 53rd Croatian Children's Film Festival, there will be a promotion of the new double issue (82-83). It will be presented by its executive editor Silvestar Mileta, film critic Diana Nenadić, and contributor to this last double issue, Mirela Ramljak Purgar.

#### Content of the double issue 82-83 (summer-fall 2015)

In the summer-fall double issue we present a thematic block about different aspects of classical film avant-garde: a fundamental insight into the life, career, and long term impact of Luis Buñuel, a pioneer of surrealism, by Midhat Ajanović (film studies professor in Sweden); Mirela Ramljak Purgar (PhD student in film studies) explains the expressionist poetry of Fritz Lang's Metropolis with a special review of architecture, light and classical texts of Hermann Bahr, Siegfried Kracauer and Rudolf Kurtz; Jasmina Vojvodić, Russian professor from Zagreb, deals with two films by Sergei Eisenstein ("October" and "Battleship Potemkin"), with a special emphasis on the street as a place of action, and the relations of one body

U drugom tematskom bloku donosimo pretisak manje poznate knjige Tri godine rada Hrvatskog slikopisa (1944.) Marijana Mikca, ravnatelja navedene ustanove iz vremena Drugog svjetskog rata. U uvodnom tekstu Mario Kokotović, profesor Akademije dramske umjetnosti u Zagrebu, sistematizira Mikčev dinamičan životni i profesionalni put, uz opaske o radu središnje filmske institucije NDH.

Novi Ljetopis donosi i tekst našeg stalnog suradnika Duška Popovića o utemeljitelju i višedesetljetnom voditelju Škole animiranog filma u Čakovcu (ŠAF) Edi Lukmanu. Autor je s Lukmanom vodio opsežan intervju iz kojega je nastao ovaj tekst, kao kombinacija povijesnih, biografskih, pedagoških i drugih impresivnih podataka o međunarodnom ugledu škole koja je, predvođena Lukmanom, postala uzor u širenju medijske kulture među djecom.

Ovaj dvobroj Hrvatskog filmskog ljetopisa posebno je bogat prikazima ljetne sezone domaćih filmskih festivala. O 24. Danima hrvatskog filma rame uz rame pišu iskusni kritičari poput Dragana Juraka i polaznici Radionice filmske kritike koju je na tom festivalu vodila Ljetopisova suradnica Višnja Vukašinić. Jurica Starešinčić i ove se godine osvrće na Svjetski festival animiranog filma Animafest Zagreb u njegovu 25. izdanju, a Elvis Lenić na 18. Motovun Film Festival. Naš glavni urednik Nikica Gilić donosi potpuni pregled hrvatske cjelovečernje igrane produkcije u tekstu o Pulsom filmskom festivalu, i dalje središnjem stjecištu domaćih profesionalaca i prateće (kulturne) politike. Marcella Jelić prati pak što se, još uvijek na marginama, događa s dokumentarnim filmom u Areni i oko nje.

Rubrika Novi filmovi donosi tekstove Maria Slugana, Lucije Klarić i Višnje Vukašinić o art-hitovima aktualnog kinorepertoara, Janko Heidl i Ivan Žaknić pišu o novim knjigama domaćih autora o filmu, a u novoj rubrici filmolog Krunoslav Lučić predstavlja elektronički časopis Frames Cinema Journal s tematikom o istočnoeuropskom vesternu.

**Predstavljanje će voditi:**

– Diana Nenadić, Mirela Ramljak Purgar i Silvestar Mileta

and a mass in its space.

In the second thematic block we present a reprint of a less known book "Three Years of Work of the Croatian Picturebook" (1944.) by Marijan Mikac, head of the named institution during the World War II period. In the introduction, Mario Kokotović, a professor at the Academy of Dramatic Art in Zagreb, summarizes the dynamic life and the professional path of Marijan Mikac, with notes on the work of the main film institution in the Independent State of Croatia.

The new issue also presents a text by our permanent associate Duško Popović, about Edo Lukman, the founder and longtime mentor in the School of Animated Film in Čakovec (ŠAF). The author held an extensive interview with Lukman and created this text, as a combination of historical, biographical, pedagogical and impressive information about the international reputation of the school, which has, led by Lukman, become a role model in spreading the media culture amongst children.

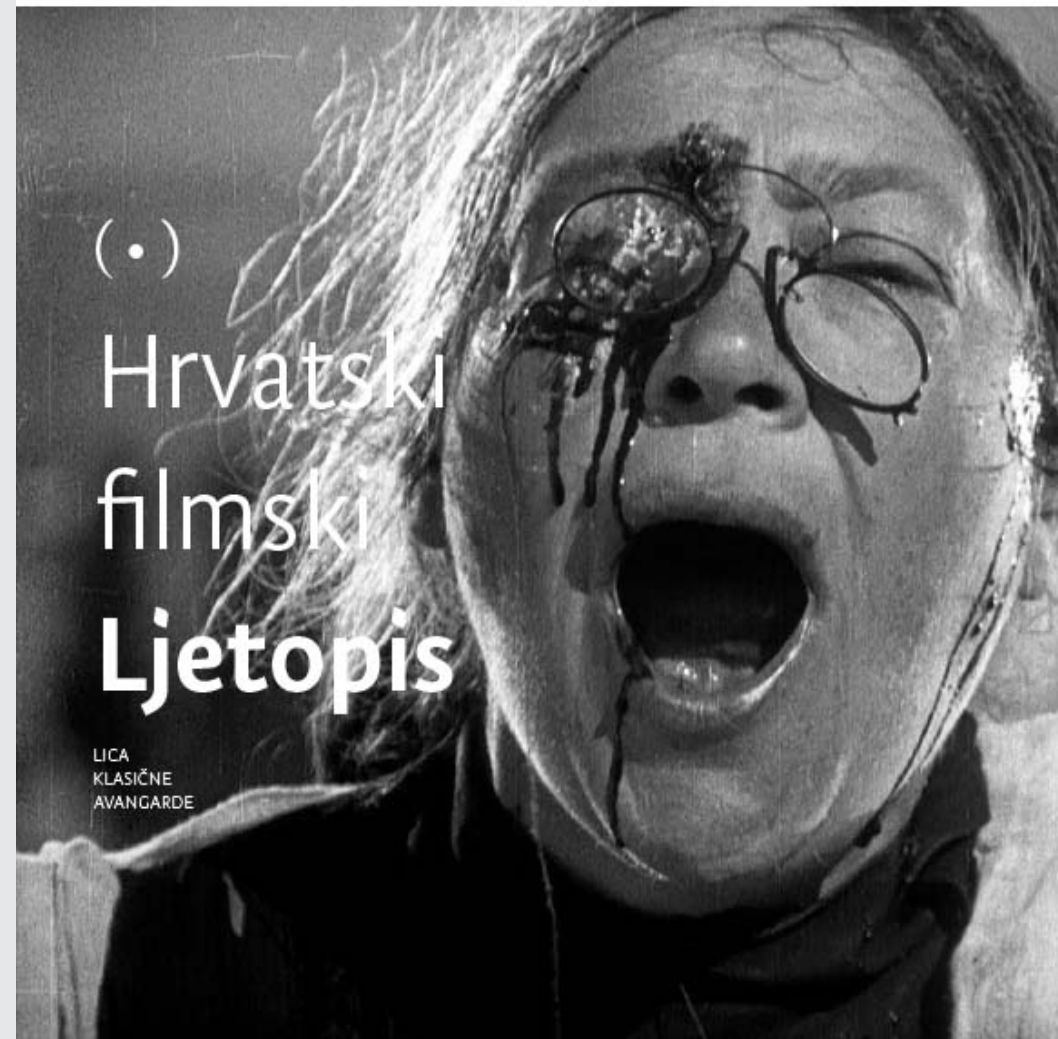
This double issue of the Croatian Film Yearbook is especially rich with the summer editions of Croatian film festivals. A text about the 24th Days of Croatian Film was written by the experienced critic Dragan Juran and the participants of the Film Criticism Workshop that was held and led by Višnja Vukašinić, another associate. Jurica Starešinčić wrote about the International Festival of Animated Film "Animafest" in Zagreb and its 25th edition, while Elvis Lenić wrote about the 18th year of the Motovun Film Festival. Nikica Gilić, our main editor, presented us with a full review of Croatian long featured films in his text about the Pula Film Festival, the crossroads of local professionals and the accompanying (cultural) politics. Marcella Jelić followed what is still considered marginalized - what is happening to the documentaries in the Arena and around it.

The section titled New Film brings us texts by Mario Slugan, Lucija Klarić and Višnja Vukašinić, who write about art-hits of today's cinema; Janko Heidl and Ivan Žaknić write about new books about film by local authors; and in a new section, film expert Krunoslav Lučić presents the digital magazine Frames Cinema Journal and the topic of Osterns.

**Presentation will be lead by:**

– Diana Nenadić, Mirela Ramljak Purgar and Silvestar Mileta

COOEN HFLIFV  
UDK 791.43/45  
ISSN 1330-7665



82-83 / 2015.

# Festival o pravima djece

# Children's Rights Festival



Festival o pravima djece slavi i promiče dječje stvaralaštvo, ali i stvaralaštvo odraslih autora usmjereno promicanju dječjih prava. Program festivala je inkluzivan, što znači da njegov sadržaj mogu pratiti i osobe s oštećenjima vida i/ili sluha. Sedmo po redu izdanje Festivala, održat će se od 7. do 11. listopada 2015. u Zagrebu, a matineje za osnovne i srednje škole bit će već tradicionalno prikazane u čak devetnaest gradova diljem Hrvatske.

**Na 7. izdanju Festivala o pravima djece bit će prikazan sljedeći izbor filmova s dječje Revije, a prema izboru članice ocjenjivačkog suda Revije, Maje Flego:**

BIJEG, igrani, OŠ V. Holjevca Zagreb, 7' 20"

BUDI MI PRIJATELJ, igrani, OŠ Stjepana Kefelje, Kutina, 4' 15"

DIPLOMA ZA HRABROST, TV reportaža, Udruga Hodači po žici, OŠ Rudeš, Zagreb

DJEČAK KOJI JE TRAŽIO SREĆU, animirani, FKVK Zaprešić, 3' 04"

POSAO IZ SNOVA, dokumentarni, Filmska družina ZAG, OŠ M. Jurić Zagorke, Zagreb, 10'55"

PRIČAJMO GLASNIJE, MOŽDA ĆE NAS ČUTI, otvorena kategorija, OŠ Bartola Kašića, Zagreb, 4' 30"

SANJA, igrani, Barakude, Zadar, 8' 15"

SLON U OBLACIMA, animirani, ŠAF Čakovec, 2'

ŠTO ĆU BITI KAD ODRASTEM, animirani, Tigar teatar, Zagreb, 2' 15"

VIŠE OD IGRE, TV reportaža, OŠ Mala Subotica, 8' 47"

ZAJEDNO SMO JAČI, otvorena kategorija, OŠ Katarina Zrinska Mečenčani, Donji Kukuruzari, 4'

Children's rights festival celebrates and promotes children's work as well as work of adults intended to promote children's rights. The program of the festival is inclusive which means that its content can be followed by persons with disabilities, such as hearing and sight handicaps. Seventh edition of the festival will be held from the 7th until the 11th of October in Zagreb and matinees for elementary and high schools will traditionally be held in nine Croatian cities.

**The following selection of films will be shown at the 7th edition of the Festival. Films are from the Children's Film Festival and were chosen by one of the judges, Maja Flego:**

ESCAPE, fiction film, Elementary School of V. Holjevac Zagreb, 7' 20"

BE MY FRIEND, fiction film, Elementary School Stjepana Kefelje, Kutina, 4' 15"

DIPLOMA FOR COURAGE, TV report, Udruga Hodači po žici, Elementary School Rudeš, Zagreb

A BOY THAT SEARCHED FOR HAPPINESS, animated, FKVK Zaprešić, 3' 04"

DREAM JOB, documentary, Film group ZAG, Elementary School of M. Jurić Zagorka, Zagreb, 10'55"

LET'S TALK LOUDER, MAYBE THEY'LL HEAR US, open category, Elementary School Bartola Kašića, Zagreb, 4' 30"

SANJA, fiction film, Barakude, Zadar, 8' 15"

ELEPHANT IN THE CLOUDS, animated, ŠAF Čakovec, 2'

WHAT WILL I BE WHEN I GROW UP, animated, Tigar teatar, Zagreb, 2' 15"

MORE THAN A GAME, TV report, Elementary School Mala Subotica, 8' 47"

WE ARE STRONGER TOGETHER, open category, Elementary School Katarina Zrinska Mečenčani, Donji Kukuruzari, 4'



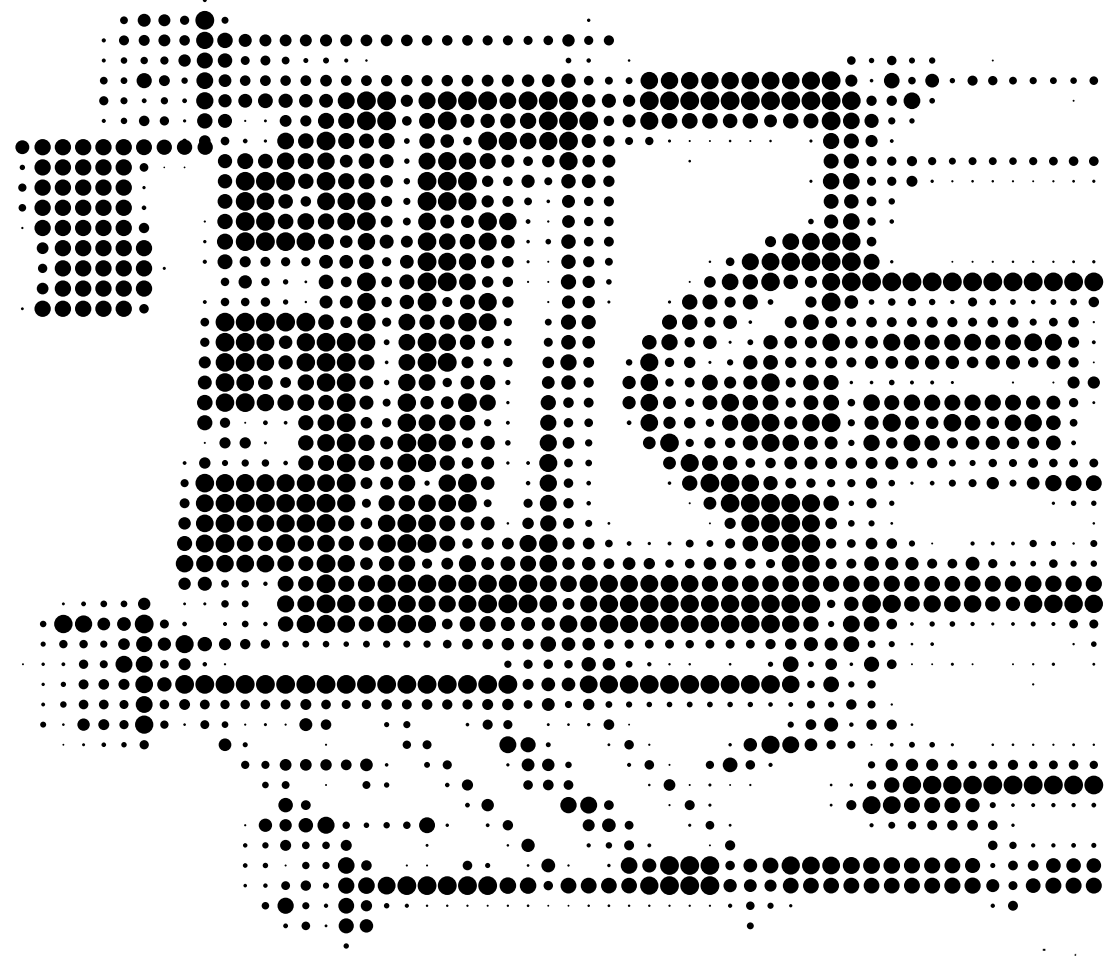
Revijski  
marketing

Festival  
marketing

18.  
škOLA  
medijske  
kulture  
Dr. Ante Peterlić



TRAKOŠĆAN, 18.-28.8.2016.  
KONTAKT: kristina@hfs.hr / www.hfs.hr



Submit your film until June 1, 2016

# 21. FILMSKA REVIJA MLADEŽI & 9th four river film festival

Karlovac, September 6-10, 2016

hfs.hr four.river.film.festival

## FILM WORKSHOPS FOR CHILDREN AND YOUTH Kraljevica, Croatia July 24-31, 2016



*In a picturesque city of Kraljevica located on the Adriatic coast, young filmmakers from all over the Europe will create new film projects and have fun during the best 7 summer days of film workshops!*

Young filmmakers from 12 to 18 years old are divided in four different workshops where they can learn about film, improve their skills and enter the world of professional filmmaking.

Mentored by professionals in film industry, young filmmakers will have the opportunity to choose among four different workshop programmes:

- FICTION FILM WORKSHOP (12-14yo)**
- DOCUMENTARY FILM WORKSHOP (12-14yo)**
- ANIMATED FILM WORKSHOP (15-18yo)**
- EXPERIMENTAL FILM WORKSHOP (15-18yo)**

Don't wait! Send us your application and spend your summer vacation like a professional filmmaker – with camera in your hands! :D

**Application deadline for all participants is July 1st, 2016.**

For all the details you can contact  
ADRIJANA DIMIĆ / adrijana.dimic@gmail.com

WWW.HFS.HR

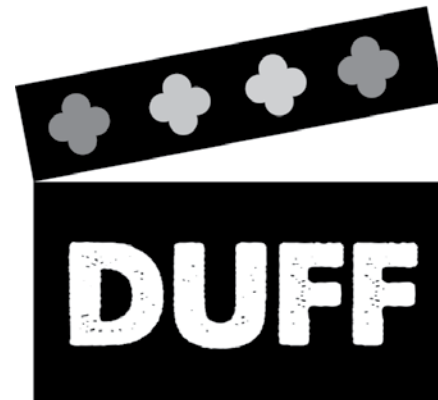


7. INTERNACIONALNI FESTIVAL ANIMIRANOG FILMA DJECE I MLADIH  
7th INTERNATIONAL CHILDREN AND YOUTH ANIMATION FILM FESTIVAL

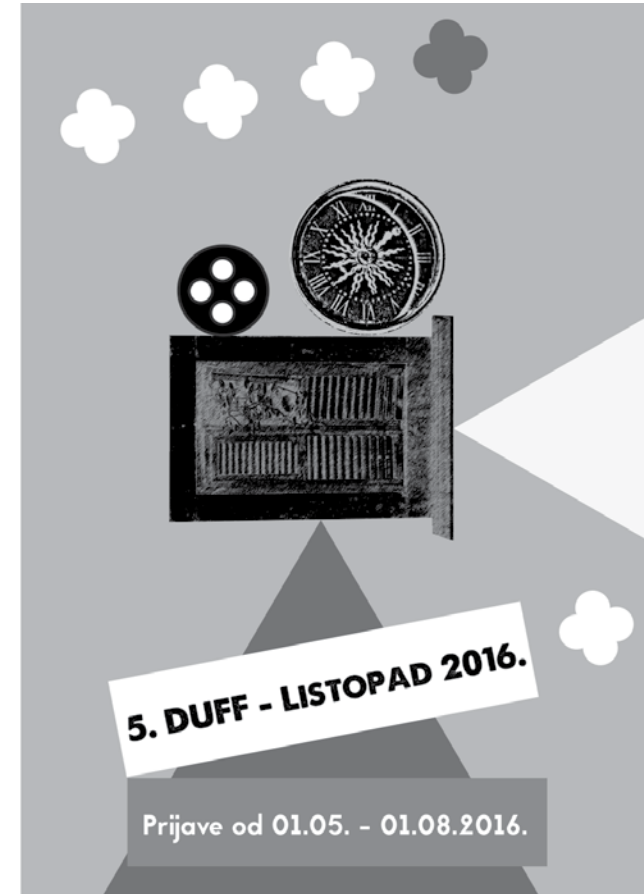
# VAFi<sup>7</sup>



Varaždin, Hrvatska / Croatia  
19. - 24. travnja 2016. / 19 - 24 April 2016  
partner Izrael / Israel  
rok prijave 15. siječnja 2016. / submission deadline 15 January, 2016  
[www.vafi.hr](http://www.vafi.hr)



## DUBROVNIK FILM FESTIVAL



**5. DUFF - LISTOPAD 2016.**

Prijave od 01.05. - 01.08.2016.

**Traži, traži, pa ćeš naći!**  
**Adresar.**

**Look and you shall find!**  
**The Address book.**

KLUB / AUTOR / DRŽAVA	KONTAKT	ADRESA	TELEFON	EMAIL
Kinoklub Karlovac, Karlovac	Ksenija Sanković	Rakovac 4, 47000 Karlovac	099 203 0503	ksenija.sankovic@gmail.com
Paula Petković, Korčula		Dubrovačka cesta 11, 20260 Korčul	020 715 392	petkovics007@gmail.com
Blank_filmski inkubator, Zagreb	Igor Jelinović	Matije Divkovića 7, 10090 Zagreb	098 913 341	igorjelinovic@gmail.com
Z(k)adar, Zadar	Suzana Phillips	Rine Aras 3, 23000 Zadar	091 782 4043	suzanaphillips@yahoo.com
OŠ Strahoninec, Čakovec	Dijana Pasarić	Čakovecka 24, 40 000 Čakovec	095 884 1953	dijanafodor@gmail.com
Audiovizualni centar Dubrovnik, Dubrovnik	Marina Majić	Od Gaja 60, 20 000 Dubrovnik	092 2549366	marinamajic6@gmail.com
Dom mladih Rijeka, Rijeka	Josip Šarlija	Laginjina 15, 51000 Rijeka	091 508 6983	jososarlija@hotmail.com
Škola filma Šipan, Šipan	Miro Bronzić	Luka bb, 20223 Šipan	099 216 7653	mbronzić@gmail.com
OŠ Katarina Zrinska Mečenčani, Donji Kukuruzari	Jasna Kapelec	Mečenčani bb, 44431 Donji Kukuruzari	099 214 0242	jasna.kapelec@gmail.com
FVD "Mravec", Koprivnica	Karmen Bardek	Školska ulica 5, 48000 Koprivnica	098 321964	karmen.bardek@skole.hr
Filmska družina ZAG, Zagreb	Melita Horvatek Forjan	Prnjavorska 13 b, 10040 Zagreb	098 946 9315	melitaforjan@gmail.com
Barakude, Zadar	Marija Ramov	Trg D. T. Gavrana 2, 23000 Zadar	099 249 1372	marija.ramov@skole.h
Filmska skupina Gajevci, Zaprešić	Marija Radočaj	Ljudevita Gaja 2, 10290 Zaprešić	091 781 7529	marija.radočaj1@gmail.com
Filmska grupa OŠ Jurja Šižgorića, Šibenik	Ivana Rupić	Stjepana Radića 44a, 22000 Šibenik	098 492 402	ivanaru2001@yahoo.com
OŠ Eugena Kumičića, Velika Gorica	Goranka Dimoski	ul. Josipa Pucekovića 4, 10410 Velika Gorica	099 2719433	gogci.d@gmail.com
Foto - kino klub Ivanovec, Čakovec	Radovan Petković	Ivanovec Zagrebačka 30, 40 000 Čakovec	098 546 073	rpetkovi45@gmail.com
OŠ Mala Subotica, Mala Subotica	Nikolina Hampamer	Glavna 55, 40321 Mala Subotica	091 528 6882	nikolina.hampamer@gmail.com

Videodružina BezVizije, Slavonski Brod	Mladen Damjanović	Sv. Florijana 7, 35000 Slavonski Brod	095 904 3991	zajednica-tehnicke-kulture2@sb.t-com.hr
Videodružina OŠ "Vladimir Nazor", Slavonski Brod	Ante Karin	Franje Marinića 9, 35000 Slavonski Brod	099 595 8694	os-vnazor-sb@os-vnazor-sb.skole.hr
Bibijadina radionica, Zagreb	Jura Troje	Varšavska 3, 10000 Zagreb	098 532 523	juratroje@gmail.com
OŠ Većeslava Holjevca, Zagreb	Mate Milas	Siget 23, 10020 Zagreb	098 165 6136	mate_milas@yahoo.com
OŠ Bartola Kašića, Zagreb	Marina Zlatarić	Vrisnička 4, 10 000 Zagreb	098 787 850	zlataric.marina@gmail.com
Udruga Hodači po žici, Zagreb	Katica Šarić	Jablanska 51, 10000 Zagreb	098 728 904	katjasaric@yahoo.com
Centar za rad i promociju medijske kulture Lukas, Sesvete	Dragomir Dančević	Trg Lovre Matačića 12, 10360 Sesvete	099 309 7888	miro@centarlukas.hr
OŠ Šestine, Zagreb	Ida Loher	Podrbernica 13, 10000 Zagreb	098 914 1571	ida.loher@gmail.com
Klub Pulske filmske tvornica, Pula	Marko Zdravković-Kunac	A. Stiglicha 12, 52100 Pula	095 558 1853	pulskafilmskatvornica@gmail.com
Narodno sveučilište Dubrava, Zagreb	Željko Šturlić	Dubrava 51a, 10040 Zagreb	01 205 0030	ns-dubrava@ns-dubrava.h
Osnovna škola Blage Zadre, Vukovar	Marija Mikulić Bošnjak	Marka Marulića 2, 32010 Vukovar	095 891 9570	marija.mikulic.b@gmail.com
OŠ Retkovec, Biseri, Zagreb	Marica Motik	Aleja javora 2, 10040 Zagreb	091 558 7754	marica.kmotik@gmail.com
OŠ Stjepana Kefelje, Kutina - Filmska družina, Kutina	Goran Šporčić	Ulica Nikole Tesle 1, 44320 Kutina	098 181 0943	gosporcic@gmail.com
Studio kreativnih ideja Gunja, Gunja	Josip Krunic	Miroslava Krleže 2, 32260 Gunja	098 590 342	mmc.skig@gmail.com
Filmski klub OŠ fra Kaje Adžića, Pleternica	Tajana Čosić	Školska bb, 34310 Pleternica	099 700 2477	tajchee.osi@gmail.com
Filmska družina OŠ Sveti Petar Orehovec, Orehovec	Stojanka Lesički	Sveti Petar Orehovec 90, 48267 Orehovec	091 538 9502	lesicki.stojanka@gmail.com
Lovro Sabljak, Zaprešić		K.Š.Đalskog 3a, 10290 Zaprešić	091 160 1737	igsablja@inet.hr
Filmska družina Kreše Golika, Fužine	Jasna Štimac	Breg 124a, 51322 Fužine	098 9223662	ured@os-itrohar-fuzine.skole.hr
ŠAF Čakovec, Čakovec	Jasminka Bijelić Ljubić	Trg Republike 1, 40000 Čakovec	098 558 822	saf@ck.t-com.hr
OŠ Otona Ivekovića, Zagreb	Koraljka Tomaš Pavunc	Pasančeva 3, 10090 Zagreb	092 241 6704	kpavunc@gmail.com

KLUB / AUTOR / DRŽAVA	KONTAKT	ADRESA	TELEFON	EMAIL
OŠ Nikole Tesle Gračac, Gračac	Katarina Pleša Jakovljević	Školska 12, 23440 Gračac	091 791 0480	autosportslavko@gmail.com
Tigar teatar, Zagreb	Ida Loher	Nova ves 79, 10000 Zagreb	098 914 1571	idamati333@gmail.com
Narodno sveučilište Dubrava i Međunarodni dječji festival Šibenik, Zagreb	Željko Šturlić	Dubrava 51a, 10040 Zagreb	01 205 0030	ns-dubrava@ns-dubrava.hr
Filmsko-kreativni studio Vanima, Varaždin	Hrvoje Selec	Jurja Križanića 33, 42000 Varaždin	091 798 0858	hrvoje@vanima.hr

## Zzzzz... statistika

## Zzzzzz... Statistics

KLUB_AUTOR_MJESTO	I	D	A	R	OV	UP	SP
Audiovizualni centar Dubrovnik, Dubrovnik	1					1	1
Bacači sjenki, Zagreb	2					2	
Barakude, Zadar	2					2	2
Beši, Korčula	4				2	6	
Bibijadina radionica, Zagreb					1	1	1
Blank_filmski inkubator, Zagreb	7		3	1	2	13	3
Centar za rad i promociju medijske kulture Lukas, Sesvete			3			3	2
Dom mladih Rijeka, Rijeka	3			2	2	7	2
FFVAL, Luka	1					1	
Filmska družina Kreše Golika, Fužine1	1					1	1
Filmska družina OŠ Josipa Zorića, Dugo Selo		1			1	2	
Filmska družina OŠ Lučac, Split		1				1	
Filmska družina OŠ Sveti Petar Orehovec, Orehovec	2			1	1	4	3
Filmska družina ZAG, Zagreb		2			2	4	3
Filmska grupa OŠ Dubovac, Karlovac	1					1	
Filmska grupa OŠ Gornji Mihaljevec, Macinec					1	1	
Filmska grupa OŠ Jurja Šižgorića, Šibenik	1		2	1		4	2
Filmska skupina Gajevci, Zaprešić			1	1		2	1



KLUB_AUTOR_MJESTO	I	D	A	R	OV	UP	SP
Filmska skupina OŠ Jure Kaštelana, Zagreb	1					1	
Filmska skupina OŠ Zapruđe, Zagreb		1				1	
Filmski klub OŠ fra Kaje Adžića, Pleternica	1					1	1
Filmski vitezovi, Zagreb				1		1	
Filmsko-kreativni studio Vanima, Varaždin	1	1	5			7	3
FKVK Zaprešić, Zaprešić	4		9			13	11
Foto - kino klub Ivanovec, Čakovec		1		1	1	3	1
FVD "Mravec", Koprivnic	1	1				2	1
Hodači po žici, Rudeš, Zagreb			2			2	
II. osnovna škola Vrbovec, Vrbovec	1					1	
Kinoklub Karlovac, Karlovac	5		1	2		8	3
Klub mladih tehničara Nikola Tesla, Kuti					1	1	
Klub Pulske filmske tvornica, Pula			8			8	3
Kristijan Jalšić, Voloder	1					1	
Likovna grupa OŠ Josipa Zorića, Dugo Selo			1			1	
Lovro Sabljak, Zaprešić			1			1	1
Magdalena Šalomon, Zagreb	1		1			2	
Mali filmaši OŠ Martijanec, Martijane				1		1	
Medijska grupa OŠ prof. Franje Viktora Ši- gnjara, Virje	1	1				2	

Medijska skupina, Topolovac	1					1	
Narodno sveučilište Dubrava i Međunarodni dječji festival Šibenik, Zagreb	1				2	3	3
Narodno sveučilište Dubrava, Zagreb	4				1	5	3
OS Brajda, Rijeka	4					4	
Oskarovci, Zagreb	1					1	
Osnovna škola Blage Zadre, Vukovar			6			6	1
Osnovna škola dr. Ivana Merza, Zagreb	1					1	
Osnovna škola Janka Leskovara, Pregrada	2					2	
OŠ Bartola Kašića, Zagreb	1				1	2	1
OŠ Beletinec, Sveti Ilija	1	1	1			3	
OŠ Eugena Kumičića, Velika Gorica				1		2	2
OŠ Katarina Zrinska Mečenčani, Donji Kuku- ruzari				2	1	3	3
OŠ Luka Botić, Viškovci			3			3	
OŠ Mala Subotica, Mala Subotica		1		2	1	4	3
OŠ Nikole Tesle Gračac, Grača	1	1				2	1
OŠ Otona Ivekovića, Zagreb			1			1	1
OŠ Petra Zrinskog, Zagreb				1		1	
OŠ Retkovec, Biseri, Zagreb		2		1		3	1
OŠ Stjepana Kefelje, Kutina - Filmska druž- ina, Kutina	3				1	4	3
OŠ Strahoninec, Čakove	1			1		2	2

KLUB_AUTOR_MJESTO	I	D	A	R	OV	UP	SP
OŠ Šestine, Zagreb	1		1			2	1
OŠ Većeslava Holjevca, Zagreb	2				1	3	3
Paula Petković, Korčula			1			1	1
Studio kreativnih ideja Gunja, Gunja				1		1	1
ŠAF Čakovec, Čakovec			9			9	9
Škola filma Šipan, Šipan		1	1			2	1
Tigar teatar, Zagreb			1			1	1
Udruga Hodači po žici, Zagreb				2	1	3	2
VI. osnovna škola Varaždin, Varaždin	1					1	
Video klub Mursa, Osijek	1					1	
Videodružina BezVizije, Slavonski Brod		1		1		2	2
Videodružina OŠ "Vladimir Nazor", Slavonski Brod	1						
Z(k)adar, Zadar				1		1	1
UKUPNO:	70	16	61	24	23	194	92

## – STATISTIKA

Na reviju su ukupno prijavljena 194 videorada, a u službeni program uvrštena su 92 u trajanju od 7 sati i 50 minute.

## KRATICE

I – igrani film;  
D – dokumentarni film;  
A – animirani film;  
R – reportaža;  
OV – ostale vrste;  
UP – ukupno prijavljeno;  
SP – uvršteno u službenu konkurenciju

## – STATISTICS

194 films in total were submitted to the Festival. 92 were selected for the program in duration of 7 hours and 50 minutes.

## ABBREVIATIONS

I – fiction film  
D – Documentary film  
A – Animated film  
R – TV report  
OV – other  
UP – submitted in total  
SP – selected for the official competition

## Popis prijavljenih filmova

1. / And so on / I tako to; animirani / animated; Filmska grupa OŠ Jurja Šižgorića; Šibenik, Hrvatska / Croatia
2. / Unemployment / Nezaposlenost; animirani / animated; Osnovna škola Blage Zadre; Vukovar, Hrvatska / Croatia
3. / Loser / Luzer; igrani / fiction; Audiovizualni centar Dubrovnik; Dubrovnik, Hrvatska / Croatia
4. / Shoes have secrets too / I cipelice imaju tajne; animirani / animated; Osnovna škola Blage Zadre; Vukovar, Hrvatska / Croatia
5. / Unemployment / Nezaposlenost; animirani / animated; Osnovna škola Blage Zadre; Vukovar, Hrvatska / Croatia
6. / Obsessed with technology / Opsjednuti tehnologijom; animirani / animated; Osnovna škola Blage Zadre; Vukovar, Hrvatska / Croatia
7. / Addiction / Ovisnost; animirani / animated; OŠ Luka Botić; Viškovci, Hrvatska / Croatia
8. / Boy with (anti)talent / Dječak s (anti)talentom; animirani / animated; OŠ Luka Botić; Viškovci, Hrvatska / Croatia
9. / Beauty or the beast / Ljepotica ili zvijer; animirani / animated; OŠ Luka Botić; Viškovci, Hrvatska / Croatia
10. / Good deed pays off / Dobro se dobrim vraća; animirani / animated; Osnovna škola Blage Zadre; Vukovar, Hrvatska / Croatia
11. / Reality / Reality; animirani / animated; Osnovna škola Blage Zadre; Vukovar, Hrvatska / Croatia
12. / Ready or not, here I come / Tko se nije skrio; igrani / fiction; Medijska skupina; Topolovac, Hrvatska / Croatia
13. / A boy that laughed all the time / Dječak koji se stalno smijao; animirani / animated; Klub Pulske filmske tvornica; Pula, Hrvatska / Croatia
14. / Minecraft / Minecraft; animirani / animated; Klub Pulske filmske tvornica; Pula, Hrvatska / Croatia
15. / In jaws of time / U raljama vremena; animirani / animated; Klub Pulske filmske tvornica; Pula, Hrvatska / Croatia
16. / Jar / Tegla; animirani / animated; Klub Pulske filmske tvornica; Pula, Hrvatska / Croatia

## Submitted films

17. / Animals living life / Životinje žive život; animirani / animated; Klub Pulske filmske tvornica; Pula, Hrvatska / Croatia
18. / Chemical accident / Kemijska nezgoda; animirani / animated; Klub Pulske filmske tvornica; Pula, Hrvatska / Croatia
19. / Assistant Ljubica / Tajnica Ljubica; animirani / animated; Klub Pulske filmske tvornica; Pula, Hrvatska / Croatia
20. / That's the way it is / To je tak'; dokumentarni / documentary; OŠ Retkovec, Biseri; Zagreb, Hrvatska / Croatia
21. / Then and now / Nekad i sad; TV reportaža / ; OŠ Retkovec, Biseri; Zagreb, Hrvatska / Croatia
22. / Behind the railway / Iza pruge; dokumentarni / documentary; OŠ Retkovec, Biseri; Zagreb, Hrvatska / Croatia
23. / Dream job / Posao iz snova; dokumentarni / documentary; Filmska družina ZAG; Zagreb, Hrvatska / Croatia
24. / I can forgive / Mogu oprostiti; otvorena kategorija / ; Filmska družina ZAG; Zagreb, Hrvatska / Croatia
25. / Zagorka's facebook / Zagorkin facebook; otvorena kategorija / ; Filmska družina ZAG; Zagreb, Hrvatska / Croatia
26. / Postcard from Janjevo / Janjevačka razglednica; dokumentarni / documentary; Filmska družina ZAG; Zagreb, Hrvatska / Croatia
27. / Little embarrassing / Mali blam; animirani / animated; Paula Petković, samostalni autor / independent author; Korčula, Hrvatska / Croatia
28. / On the way to the stars / Na putu do zvijezda; TV reportaža / ; OŠ Strahoninec; Čakovec, Hrvatska / Croatia
29. / Person I admire / Osoba kojoj se divim; igrani / fiction; OŠ Strahoninec; Čakovec, Hrvatska / Croatia
30. / Happiness workshop / Tečaj sreće; igrani / fiction; Beši; Korčula, Hrvatska / Croatia
31. / Our Lady's roses / Gospine ruže; dokumentarni / documentary; Filmska družina OŠ Lučac; Split, Hrvatska / Croatia
32. / My day / Moj dan; otvorena kategorija / ; Beši; Korčula, Hrvatska / Croatia

33. / Stay true to yourself / Ostani svoj; igrani / fiction; Beši; Korčula, Hrvatska / Croatia
34. / Revenge / Osveta; igrani / fiction; Beši; Korčula, Hrvatska / Croatia
35. / Message / Poruka; igrani / fiction; Beši; Korčula, Hrvatska / Croatia
36. / Visitors / Vizitors; animirani / animated; Klub Pulske filmske tvornica; Pula, Hrvatska / Croatia
37. / Everything's possible / Sve je moguće; otvorena kategorija / ; Beši; Korčula, Hrvatska / Croatia
38. / A boy that searched for happiness / Dječak koji je tražio sreću; animirani / animated; FKVK Zaprešić; Zaprešić, Hrvatska / Croatia
39. / Life goes on / Život se nastavlja; TV reportaža / ; Studio kreativnih ideja Gunja; Gunja, Hrvatska / Croatia
40. / Evil comes back good / Zlo se dobrim vraća; igrani / fiction; OŠ Stjepana Kefelje, Kutina - Filmska družina; Kutina, Hrvatska / Croatia
41. / Something unusual / Nešto neobično; igrani / fiction; OŠ Stjepana Kefelje, Kutina - Filmska družina; Kutina, Hrvatska / Croatia
42. / Benches have ears / I klupe imaju uši; dokumentarni / documentary; Škola filma Šipan; Šipan, Hrvatska / Croatia
43. / Welcome to Šipan / Dobro došli na Šipan; animirani / animated; Škola filma Šipan; Šipan, Hrvatska / Croatia
44. / Eight graders / Osmiši; dokumentarni / documentary; Filmska družina OŠ Josipa Zorića; Dugo Selo, Hrvatska / Croatia
45. / Solar system / Sunčev sustav; otvorena kategorija / ; Filmska družina OŠ Josipa Zorića; Dugo Selo, Hrvatska / Croatia
46. / Mateo / Mateo; igrani / fiction; Filmski klub OŠ fra Kaje Adžića; Pleternica, Hrvatska / Croatia
47. / Legend of the Guarauan tribe / Legenda plemena Guarauan; otvorena kategorija / ; Klub mladih tehničara Nikola Tesla; Kutina, Hrvatska / Croatia
48. / Fifty / Pedeset; dokumentarni / documentary; Filmska skupina OŠ Zapruđe; Zagreb, Hrvatska / Croatia
49. / Love / Ljubav; TV reportaža / ; Filmska skupina Gajevci; Zaprešić, Hrvatska / Croatia
50. / Fairytale of a girl and the stew / Bajka o djevojčici i varivu; animirani / animated; FKVK Zaprešić; Zaprešić, Hrvatska / Croatia
51. / Parental bans / Roditeljske zabrane; animirani / animated; FKVK Zaprešić; Zaprešić, Hrvatska / Croatia
52. / Printer house party / Printer house party; igrani / fiction; II. osnovna škola Vrbovec; Vrbovec, Hrvatska / Croatia
53. / The End / Kraj; igrani / fiction; Kristijan Jalšić, samostalni autor / independent author; Voloder, Hrvatska / Croatia
54. / Zrin TV\_ News / ZrinTv\_Vijesti; TV reportaža / ; OŠ Petra Zrinskog; Zagreb, Hrvatska / Croatia
55. / Up to our throats / Voda do grla; TV reportaža / ; OŠ Katarina Zrinska Mečenčani; Donji Kukuruzari, Hrvatska / Croatia
56. / Circle of kindness / Krug dobrote; otvorena kategorija / ; OŠ Stjepana Kefelje, Kutina - Filmska družina; Kutina, Hrvatska / Croatia
57. / Who's still afraid of elephants / Tko se boji slona još; TV reportaža / ; OŠ Katarina Zrinska Mečenčani; Donji Kukuruzari, Hrvatska / Croatia
58. / How the gossip is created in our little community / Kako nastaje trač u našen malon mistu; otvorena kategorija / ; Blank\_filmski inkubator; Zagreb, Hrvatska / Croatia
59. / Poor mirracles of Opuzen / Čudna jadna, Opuzena grada; otvorena kategorija / ; Blank\_filmski inkubator; Zagreb, Hrvatska / Croatia
60. / Fashion betrayal / Modna izdaja; igrani / fiction; Blank\_filmski inkubator; Zagreb, Hrvatska / Croatia
61. / Aliens / Aliens; TV reportaža / ; Blank\_filmski inkubator; Zagreb, Hrvatska / Croatia
62. / We are stronger together / Zajedno smo jači; otvorena kategorija / ; OŠ Katarina Zrinska Mečenčani; Donji Kukuruzari, Hrvatska / Croatia
63. / Warm corner of north / Topli kutak sjevera; dokumentarni / documentary; Foto - kino klub Ivanovec; Čakovec, Hrvatska / Croatia
64. / Concious / Savjest; igrani / fiction; Blank\_filmski inkubator; Zagreb, Hrvatska / Croatia
65. / Cursed Facebook / Ukleti Facebook; igrani / fiction; Blank\_filmski inkubator; Zagreb, Hrvatska / Croatia
66. / Partybreaker / Partibrejker; igrani / fiction; Blank\_filmski inkubator; Zagreb, Hrvatska / Croatia
67. / I want out! / Hoću van!; animirani / animated; Lovro Sabljak, samostalni autor / independent author; Zaprešić, Hrvatska / Croatia
68. / My house, my freedom / Moja kućica, moja slobodica; dokumentarni / documentary; Videodružina BezVizije; Slavonski Brod, Hrvatska / Croatia
69. / Bread making in Klakar village / Pečenje kruva u selu Klakar; TV reportaža / ; Videodružina BezVizije; Slavonski Brod, Hrvatska / Croatia
70. / (Un)Usual friendship / (Ne)zgodno prijateljstvo; igrani / fiction; OS Brajda; Rijeka, Hrvatska / Croatia
71. / Aron, Samson / Aron, Samson; igrani / fiction; Videodružina OŠ "Vladimir Nazor"; Slavonski Brod, Hrvatska / Croatia
72. / On the way to school / Na putu u školu; igrani / fiction; OS Brajda; Rijeka, Hrvatska / Croatia
73. / Friend wanted / Traži se prijatelj; igrani / fiction; OS Brajda; Rijeka, Hrvatska / Croatia
74. / Red ball / Crvena lopta; igrani / fiction; OS Brajda; Rijeka, Hrvatska / Croatia
75. / Genie in the bottle / Duh u boci; animirani / animated; Filmska skupina Gajevci; Zaprešić, Hrvatska / Croatia
76. / Bermuda triangle / Bermudski trokut; igrani / fiction; Blank\_filmski inkubator; Zagreb, Hrvatska / Croatia
77. / Cartoons / Crtići; igrani / fiction; Blank\_filmski inkubator; Zagreb, Hrvatska / Croatia
78. / Returning to the present / Povratak u sadašnjost; igrani / fiction; VI. osnovna škola Varaždin; Varaždin, Hrvatska / Croatia
79. / Water / Voda; animirani / animated; Blank\_filmski inkubator; Zagreb, Hrvatska / Croatia
80. / Mouse hunt / Mouse hunt; animirani / animated; Blank\_filmski inkubator; Zagreb, Hrvatska / Croatia
81. / Tenk / Tenk; animirani / animated; Blank\_filmski inkubator; Zagreb, Hrvatska / Croatia
82. / More than a game / Više od igre; TV reportaža / ; OŠ Mala Subotica; Mala Subotica, Hrvatska / Croatia
83. / SuperECO / SuperEKO; otvorena kategorija / ; OŠ Mala Subotica; Mala Subotica, Hrvatska / Croatia
84. / Be my friend / Budi mi prijatelj; igrani / fiction; OŠ Stjepana Kefelje, Kutina - Filmska družina; Kutina, Hrvatska / Croatia
85. / Fearmoatic / Strahomatika; igrani / fiction; Filmska skupina OŠ Jure Kaštelana; Zagreb, Hrvatska / Croatia
86. / Sharpeye / Sharpeye; TV reportaža / ; OŠ Mala Subotica; Mala Subotica, Hrvatska / Croatia
87. / We are Katružas / Katruže smo mi; otvorena kategorija / ; Foto - kino klub Ivanovec; Čakovec, Hrvatska / Croatia
88. / Black belt / Crni pojas; dokumentarni / documentary; OŠ Mala Subotica; Mala Subotica, Hrvatska / Croatia
89. / Yellow line / Žuta crta; igrani / fiction; Filmska grupa OŠ Dubovac; Karlovac, Hrvatska / Croatia
90. / I thought I'd play... / Mislio sam da ću igrati...; igrani / fiction; OŠ Eugena Kumičića; Velika Gorica, Hrvatska / Croatia
91. / Little school of selfies / Mala škola selfieja; TV reportaža / ; OŠ Eugena Kumičića; Velika Gorica, Hrvatska / Croatia
92. / Feather peel / Čehara; TV reportaža / ; Foto - kino klub Ivanovec; Čakovec, Hrvatska / Croatia
93. / Tattletale / Tužibaba; igrani / fiction; Filmska družina OŠ Sveti Petar Orehovec; Orehovec, Hrvatska / Croatia
94. / Senior trip / Maturalac; igrani / fiction; Filmska družina OŠ Sveti Petar Orehovec; Orehovec, Hrvatska / Croatia
95. / News from culture / Vijesti iz kulture; TV reportaža / ; Filmska družina OŠ Sveti Petar Orehovec; Orehovec, Hrvatska / Croatia
96. / Intruder / Uljez; otvorena kategorija / ; Filmska družina OŠ Sveti Petar Orehovec; Orehovec, Hrvatska / Croatia
97. / Copy-paste / Copy-paste; otvorena kategorija / ; Udruga Hodači po žici; Zagreb, Hrvatska / Croatia
98. / Delinquents / Delikventi; igrani / fiction; Oskarovci; Zagreb, Hrvatska / Croatia
99. / Diploma for currage / Diploma za hrabrost; TV reportaža / ; Udruga Hodači po žici; Zagreb, Hrvatska / Croatia
100. / I see you... / Vidim vas...; igrani / fiction; Video klub Mursa; Osijek, Hrvatska / Croatia
101. / Tennis Ace is leaving us / Teniski As - ide od nas; dokumentarni / documentary; Medijska grupa OŠ prof. Franje Viktora Šignjara, Virje; Virje,

## Hrvatska / Croatia

102. / Town musicians of Bremen / Bremenski svirači; animirani / animated; OŠ Otona Ivekovića; Zagreb, Hrvatska / Croatia
103. / Welcome to our class / Dobro došao u naš razred; igrani / fiction; Medijska grupa OŠ prof. Franje Viktora Šignjara, Virje; Virje, Hrvatska / Croatia
104. / Dear Vincent / Dragi Vincente; animirani / animated; Filmska grupa OŠ Jurja Šižgorića; Šibenik, Hrvatska / Croatia
105. / What's happening now / Što se sada događa; animirani / animated; Magdalena Šalamon, samostalni autor / independent author; Zagreb, Hrvatska / Croatia
106. / Let me tell you a story... / Ispričaj ću ti priču...; igrani / fiction; Filmska grupa OŠ Jurja Šižgorića; Šibenik, Hrvatska / Croatia
107. / Time Capsule / Time Capsule; TV reportaža / ; Filmska grupa OŠ Jurja Šižgorića; Šibenik, Hrvatska / Croatia
108. / Sanja / Sanja; igrani / fiction; Barakude; Zadar, Hrvatska / Croatia
109. / Coat hanger / Vješalica; igrani / fiction; Barakude; Zadar, Hrvatska / Croatia
110. / Rescue / Spas; igrani / fiction; OŠ Većeslava Holjevca; Zagreb, Hrvatska / Croatia
111. / Curious bunnys / Znatiželjni zečiči; igrani / fiction; Magdalena Šalamon, samostalni autor / independent author; Zagreb, Hrvatska / Croatia
112. / Ivanka / Ivanka; igrani / fiction; Filmska družina Kreše Golika; Fužine, Hrvatska / Croatia
113. / Ask or read / Pitaj ili čitaj; igrani / fiction; FVD "Mravec"; Koprivnica, Hrvatska / Croatia
114. / Cobra 11 - Barbie part / Cobra 11 - Barbie dio; animirani / animated; OŠ Beletinec; Sveti Ilija, Hrvatska / Croatia
115. / Important step into unknown / Važan korak u nepoznato; dokumentarni / documentary; OŠ Nikole Tesle Gračac; Gračac, Hrvatska / Croatia
116. / Ant / Mravec; dokumentarni / documentary; FVD "Mravec"; Koprivnica, Hrvatska / Croatia
117. / One planet, one possibility / Jedan planet, jedna mogućnost; dokumentarni / documentary; OŠ Beletinec; Sveti Ilija, Hrvatska / Croatia
118. / Bet / Oklada; igrani / fiction; OŠ Nikole Tesle Gračac; Gračac, Hrvatska / Croatia
119. / Girls on a mission 3 / Cure na zadatku 3;

- igrani / fiction; OŠ Beletinec; Sveti Ilija, Hrvatska / Croatia
120. / Smoker / Pušač; animirani / animated; Centar za rad i promociju medijske kulture Lukas; Sesvete, Hrvatska / Croatia
121. / Elephant in clouds / Slon u oblacima; animirani / animated; ŠAF Čakovec; Čakovec, Hrvatska / Croatia
122. / Grandpa in a Spa / Deda u toplicama; animirani / animated; ŠAF Čakovec; Čakovec, Hrvatska / Croatia
123. / Love is in the air / Ljubav je u zraku; animirani / animated; Hodači po žici, Rudeš; Zagreb, Hrvatska / Croatia
124. / Pigeons / Goljubi; animirani / animated; ŠAF Čakovec; Čakovec, Hrvatska / Croatia
125. / And all over again... / I opet sve ispočetka...; animirani / animated; ŠAF Čakovec; Čakovec, Hrvatska / Croatia
126. / Tree / Drvo; animirani / animated; ŠAF Čakovec; Čakovec, Hrvatska / Croatia
127. / Spooner / Žličaš; igrani / fiction; FKVK Zaprešić; Zaprešić, Hrvatska / Croatia
128. / I don't care / Ništ' me ne zanima; animirani / animated; ŠAF Čakovec; Čakovec, Hrvatska / Croatia
129. / Wild driving / Divlja vožnja; animirani / animated; ŠAF Čakovec; Čakovec, Hrvatska / Croatia
130. / ATM / Bankomat; animirani / animated; Centar za rad i promociju medijske kulture Lukas; Sesvete, Hrvatska / Croatia
131. / Fisherman / Ribič; animirani / animated; Centar za rad i promociju medijske kulture Lukas; Sesvete, Hrvatska / Croatia
132. / Rainbow / Duga; animirani / animated; OŠ Šestine; Zagreb, Hrvatska / Croatia
133. / Magical cellphone / Čarobni mobitel; igrani / fiction; Bacači sjenki; Zagreb, Hrvatska / Croatia
134. / Love hexagon / Ljubavni šesterokut; igrani / fiction; OŠ Šestine; Zagreb, Hrvatska / Croatia
135. / Friendship / Prijateljstvo; TV reportaža / ; Dom mladih Rijeka; Rijeka, Hrvatska / Croatia
136. / Frooomopolis / Frooomopolis; igrani / fiction; Bacači sjenki; Zagreb, Hrvatska / Croatia
137. / Book / Knjiga; igrani / fiction; Dom mladih Rijeka; Rijeka, Hrvatska / Croatia
138. / It's brave to choose nonviolence / Hrabrost

- je odabrali nenasilje; TV reportaža / ; Dom mladih Rijeka; Rijeka, Hrvatska / Croatia
139. / What are we going to tell them / Što ćemo im reći; igrani / fiction; Dom mladih Rijeka; Rijeka, Hrvatska / Croatia
140. / Dolls / Lutkice; otvorena kategorija / ; Dom mladih Rijeka; Rijeka, Hrvatska / Croatia
141. / Sea of history / More prošlosti; igrani / fiction; Dom mladih Rijeka; Rijeka, Hrvatska / Croatia
142. / My town Rijeka / Moja Rijeka; otvorena kategorija / ; Dom mladih Rijeka; Rijeka, Hrvatska / Croatia
143. / TV sale / TV prodaja; otvorena kategorija / ; OŠ Većeslava Holjevca; Zagreb, Hrvatska / Croatia
144. / Unusual love / Neobična ljubav; animirani / animated; Likovna grupa OŠ Josipa Zorića; Dugo Selo, Hrvatska / Croatia
145. / Escape / Bijeg; igrani / fiction; OŠ Većeslava Holjevca; Zagreb, Hrvatska / Croatia
146. / Africa – charity work / Afrika – humanitarna akcija; TV reportaža / ; Filmski vitezovi; Zagreb, Hrvatska / Croatia
147. / Watering of animals is forbidden / Zabranjeno napajanje stoke; TV reportaža / ; Kinoklub Karlovac; Karlovac, Hrvatska / Croatia
148. / How did the mailman become a mail / Kako je poštar postao pošta; animirani / animated; Kinoklub Karlovac; Karlovac, Hrvatska / Croatia
149. / Ghost in the school library / Duh u školskoj knjižnici; igrani / fiction; Kinoklub Karlovac; Karlovac, Hrvatska / Croatia
150. / Eight grade – logical! / 8. razred - logično!; igrani / fiction; Kinoklub Karlovac; Karlovac, Hrvatska / Croatia
151. / An egg a day / Svako jutro, jedno jaje; igrani / fiction; Kinoklub Karlovac; Karlovac, Hrvatska / Croatia
152. / Bandits on a mission / Banditi na zadatku; igrani / fiction; Kinoklub Karlovac; Karlovac, Hrvatska / Croatia
153. / Only love remains / Samo ljubav ostaje; animirani / animated; Hodači po žici, Rudeš; Zagreb, Hrvatska / Croatia
154. / What will I be when I grow up / Što ću biti kad odrastem; animirani / animated; Tigar teatar; Zagreb, Hrvatska / Croatia

155. / Creative Saturday: We are the children of the world / Kreativna subota: Djeca svijeta, to smo mi; TV reportaža / ; Kinoklub Karlovac; Karlovac, Hrvatska / Croatia
156. / At the barber / Kod Brice; TV reportaža / ; Z(k)adar; Zadar, Hrvatska / Croatia
157. / We come in different forms / I takvih nas ima; igrani / fiction; Kinoklub Karlovac; Karlovac, Hrvatska / Croatia
158. / Leaf / List; animirani / animated; ŠAF Čakovec; Čakovec, Hrvatska / Croatia
159. / Fairytale of a fisherman and a goldfish / Bajka o ribaru i zlatnoj ribici; otvorena kategorija / ; Filmska grupa OŠ Gornji Mihaljevec; Macinec, Hrvatska / Croatia
160. / Galaxy team / Reprezentacija galaksije; animirani / animated; ŠAF Čakovec; Čakovec, Hrvatska / Croatia
161. / Strahinjčica / Strahinjčica; igrani / fiction; FFVAL; Luka, Hrvatska / Croatia
162. / Lair / Muljatorica; igrani / fiction; Osnovna škola Janka Leskovara; Pregrada, Hrvatska / Croatia
163. / Reversed roles / Dan zamjena uloga; TV reportaža / ; Mali filmaši OŠ Martijanec; Martijanec, Hrvatska / Croatia
164. / Valentines day / Valentinovo; igrani / fiction; Osnovna škola Janka Leskovara; Pregrada, Hrvatska / Croatia
165. / Virtuoso / Virtuoz; otvorena kategorija / ; Narodno sveučilište Dubrava; Zagreb, Hrvatska / Croatia
166. / Expectation vs. reality / Očekivanja vs. stvarnost; igrani / fiction; FKVK Zaprešić; Zaprešić, Hrvatska / Croatia
167. / Real dictionary / Realni rječnik; igrani / fiction; FKVK Zaprešić; Zaprešić, Hrvatska / Croatia
168. / Yes or no / Da ili ne; igrani / fiction; FKVK Zaprešić; Zaprešić, Hrvatska / Croatia
169. / I was born to (not) enjoy / Ja san rojen da mi (ne) bude lipo; animirani / animated; FKVK Zaprešić; Zaprešić, Hrvatska / Croatia
170. / Fishing / Ribolov; animirani / animated; FKVK Zaprešić; Zaprešić, Hrvatska / Croatia
171. / Aliens / Vanzemljaci; animirani / animated; FKVK Zaprešić; Zaprešić, Hrvatska / Croatia
172. / Police day / Policijski dan; animirani /



animated; FKVK Zaprešić; Zaprešić, Hrvatska / Croatia

173. / Haunted house / Kuća strave; animirani / animated; FKVK Zaprešić; Zaprešić, Hrvatska / Croatia

174. / Mission / Misija; animirani / animated; FKVK Zaprešić; Zaprešić, Hrvatska / Croatia

175. / Alone at the movie theater / Sami u kinu; igrani / fiction; Narodno sveučilište Dubrava; Zagreb, Hrvatska / Croatia

176. / Indiana Holmes / Indiana Holmes; igrani / fiction; Filmsko-kreativni studio Vanima; Varaždin, Hrvatska / Croatia

177. / Bananas in Karlovac / Banane u Karlovcu; TV reportaža / ; Udruga Hodači po žici; Zagreb, Hrvatska / Croatia

178. / The song of a crane / Pjev ždrala; igrani / fiction; OŠ Bartola Kašića; Zagreb, Hrvatska / Croatia

179. / Let's talk louder, maybe they'll hear us / Pričajmo glasnije, možda će nas čuti; otvorena kategorija / ; OŠ Bartola Kašića; Zagreb, Hrvatska / Croatia

180. / Nothing is not untrue / Ništa nije neistina; dokumentarni / documentary; Filmsko-kreativni studio Vanima; Varaždin, Hrvatska / Croatia

181. / Space Village / Svemirsko selo; animirani / animated; Filmsko-kreativni studio Vanima; Varaždin, Hrvatska / Croatia

182. / Wolf and She-Wolf / Vuk i vučica; animirani / animated; Filmsko-kreativni studio Vanima; Varaždin, Hrvatska / Croatia

183. / Ice Cream / Sladoled; animirani / animated; Filmsko-kreativni studio Vanima; Varaždin, Hrvatska / Croatia

184. / Shoppingholic / Šopingholičarka; animirani / animated; Filmsko-kreativni studio Vanima; Varaždin, Hrvatska / Croatia

185. / Colorful spots / Šarene fleke; animirani / animated; Filmsko-kreativni studio Vanima; Varaždin, Hrvatska / Croatia

186. / Just one kiss / Samo jedna pusa; igrani / fiction; Narodno sveučilište Dubrava; Zagreb, Hrvatska / Croatia

187. / In my head / U mojoj glavi; igrani / fiction; Narodno sveučilište Dubrava; Zagreb, Hrvatska / Croatia

188. / Revenge is ours! / Osveta je naša!; igrani / fiction; Narodno sveučilište Dubrava; Zagreb,

Hrvatska / Croatia

189. / Chocolate with chocolate / Čokolada s čokoladom; igrani / fiction; Blank\_filmski inkubator; Zagreb, Hrvatska / Croatia

190. / Ubuntu / Ubuntu; igrani / fiction; Osnovna škola dr. Ivana Merza; Zagreb, Hrvatska / Croatia

191. / Chasing, racing / Jure, žure; otvorena kategorija / ; Bibijadina radionica; Zagreb, Hrvatska / Croatia

192. / Silent days / Bešumni dani; otvorena kategorija / ; Narodno sveučilište Dubrava i Međunarodni dječji festival Šibenik; Zagreb, Hrvatska / Croatia

193. / Summer is in the air / Summer is in the air; otvorena kategorija / ; Narodno sveučilište Dubrava i Međunarodni dječji festival Šibenik; Zagreb, Hrvatska / Croatia

194. / Fancy / Fancy; igrani / fiction; Narodno sveučilište Dubrava i Međunarodni dječji festival Šibenik; Zagreb, Hrvatska / Croatia

## Bez njih ne bi bilo niti nas: partneri i sponzori

## There would be no us without them: Partners and sponsors

### PRIREĐIVAČI



### POKROVITELJI



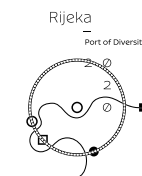
Croatian  
Audiovisual  
Centre  
Hrvatski audiovizualni centar



GRAD RIJEKA



OŠ. Nikola Tesla



Rijeka  
Port of Diversity



društvo  
hrvatskih  
filmskih  
redatelja



### SPONZORI



### MEDIJSKI POKROVITELJI:

Portal Klinfo.hr Portal Klokanica.hr  
Portal Rijecan.in Portal Kopriva info  
Radio Dubrovnik Televizija Z1  
RTL Kockica HRT NovaTV Pula  
Slavonsko-brodsko televizija

### POD MEDIJSKIM POKROVITELJSTVOM:



GLAVNI I ODGOVORNI ZA OVO ŠTO DRŽITE U RUKAMA. IMPRESSUM.  
RESPONSIBLE ONES FOR WHAT YOU ARE HOLDING IN YOUR HANDS. IMPRESSUM.

Izdavač / Publisher: Hrvatski filmski savez / Croatian Film Association – Za izdavača / Published by: Vera Robić-Škarica  
- Urednica / Editor: Marija Ratković Vidaković - Grafički urednici / Graphic designers: Marino Krstačić-Furić & Ana Tomić -  
Suradnici / Associates: Slobodanka Mišković, Hrvoje Selec, Barbara Zupičić, Maja Žugec - Prijevod i lektura / Translation  
and proofreading: Andreja Piskač, Ivančica Šebalj, Ena Velagić - Fotografije / Photos: iz arhiva Hrvatskog filmskog saveza,  
Art-kina, Rijeka - Tisak / Print: CB Print - Naklada / Copies printed: 350